



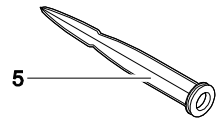
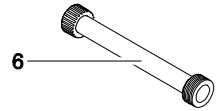
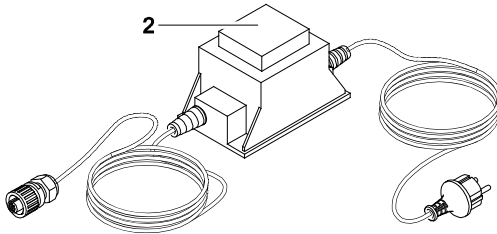
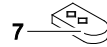
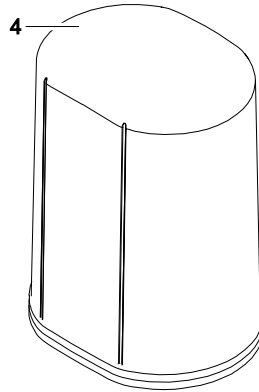
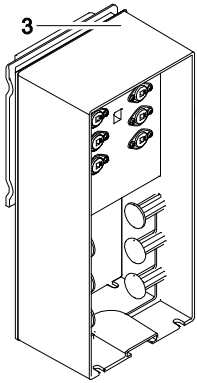
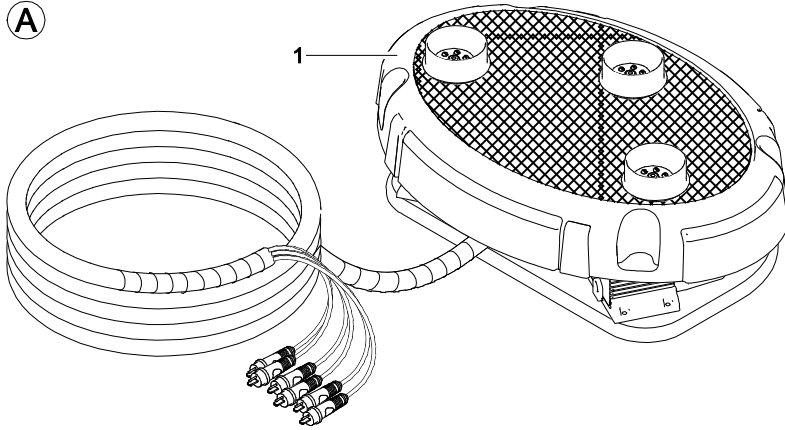
WATER TRIO / WATER QUINTET

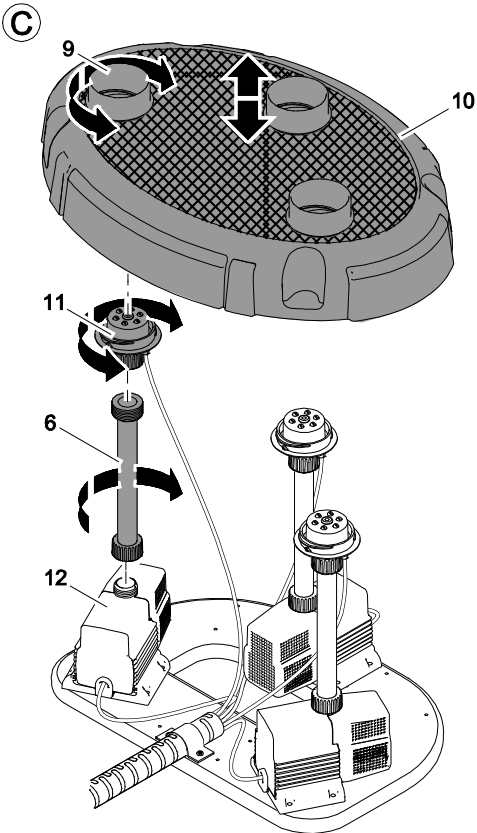
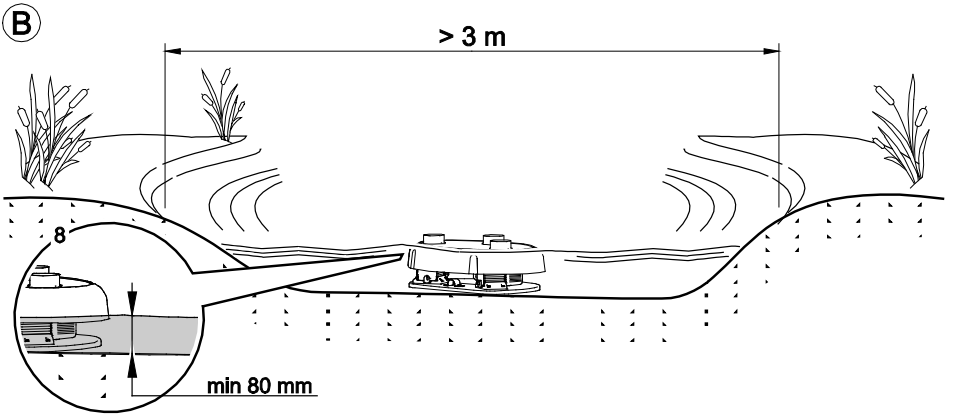
| | |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung |
| EN | Operating instructions |
| FR | Notice d'emploi |
| NL | Gebruiksaanwijzing |
| ES | Instrucciones de uso |
| PT | Instruções de uso |
| IT | Istruzioni d'uso |
| DA | Brugsanvisning |
| NO | Bruksanvisning |
| SV | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöohje |
| HU | Használati útmutató |
| PL | Instrukcja użytkowania |
| CS | Návod k použití |
| SK | Návod na použitie |
| SL | Navodila za uporabo |
| HR | Uputa o upotrebi |
| RO | Instrucțiuni de folosință |
| BG | Упътване за употреба |
| UK | Посібник з експлуатації |
| RU | Руководство по эксплуатации |
| CN | 使用说明书 |





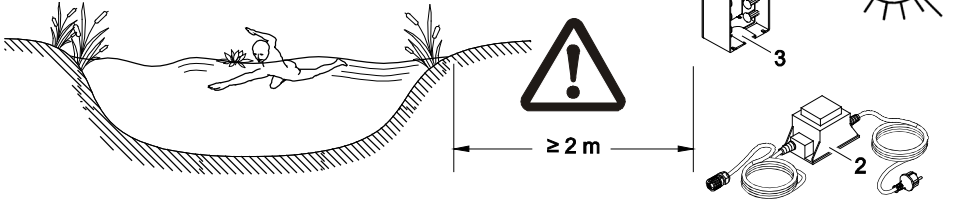
A



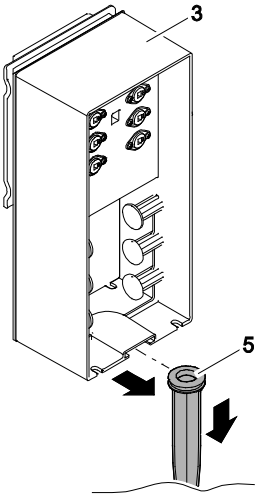




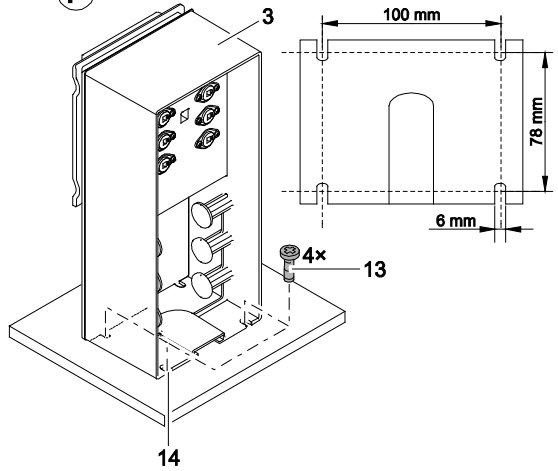
D



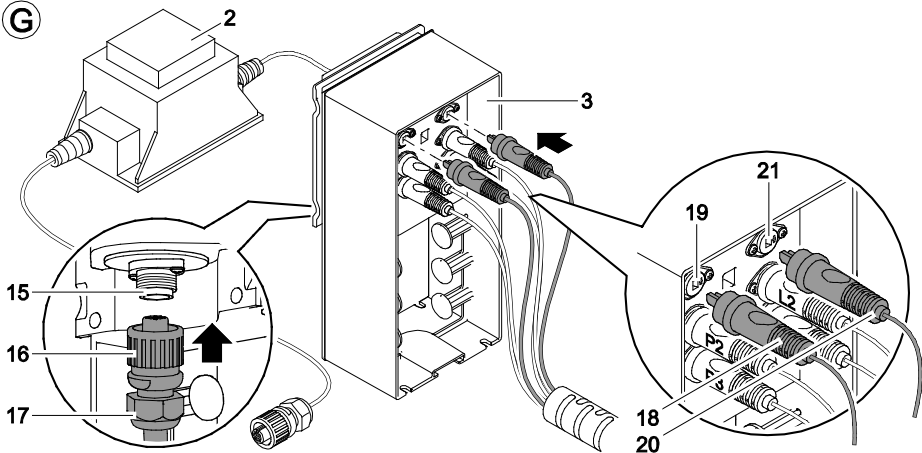
E



F

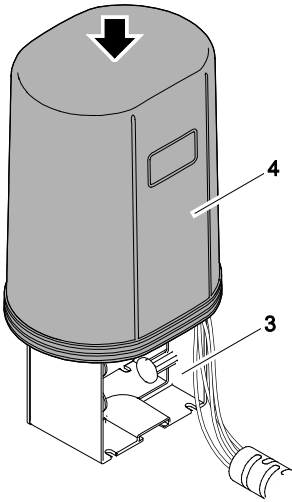


G

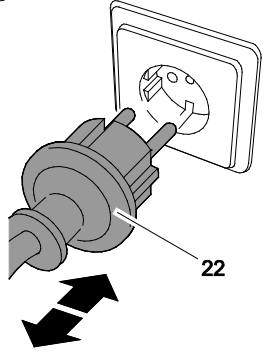




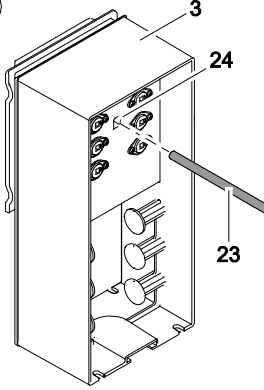
H



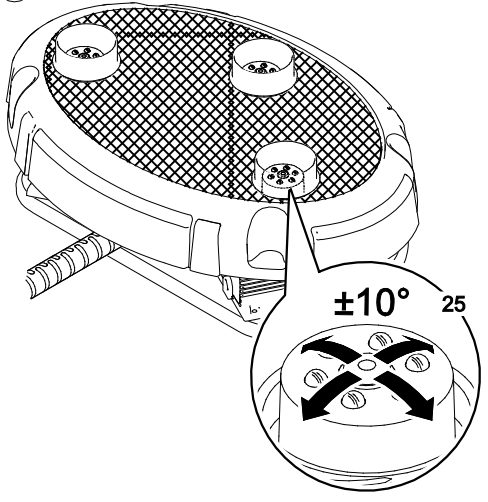
I



J

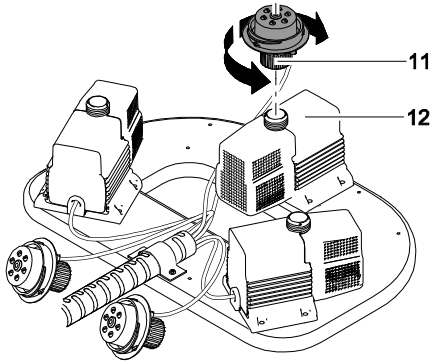
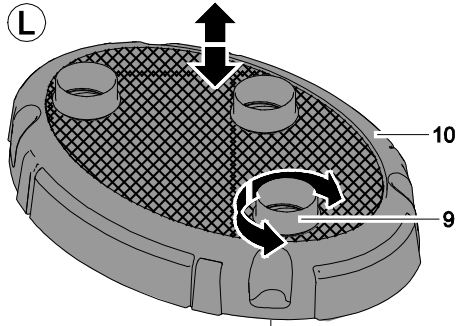


K

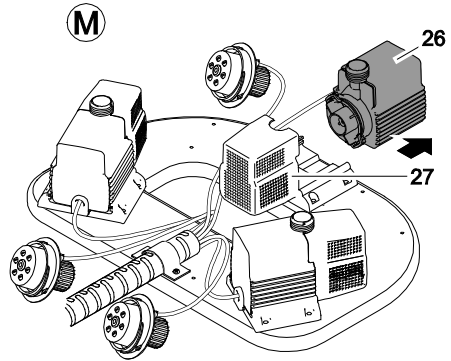




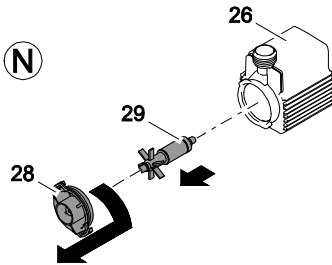
L



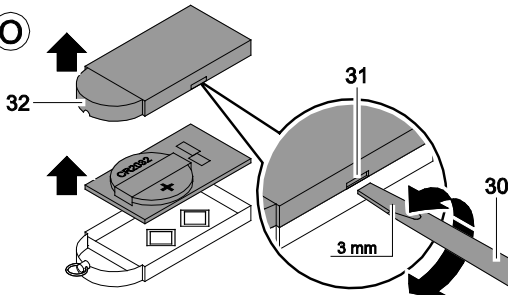
M



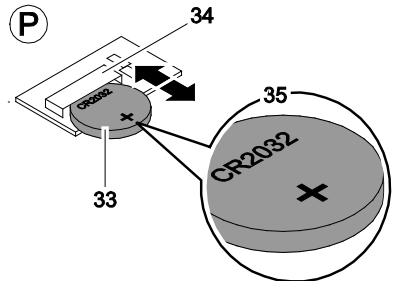
N



O



P



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Bei defekter elektrischer Leitung darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkks **Water Trio / Water Quintet** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Lieferumfang

Water Trio/Quintet (A)

| Bild A | Anzahl Water Trio | Anzahl Water Quintet | Beschreibung |
|--------|-------------------|----------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Wasserspielfontäne Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Trafo |
| 3 | 1 | 1 | 12V-Steuerungsbox |
| 4 | 1 | 1 | Schutzhaube |
| 5 | 1 | 1 | Erdspeiß |
| 6 | 6 | 10 | Verlängerungsrohr |
| 7 | 1 | 1 | Handsender (incl. Batterie, Typ CR 20 32) |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe „Water Trio / Water Quintet“, im weiteren Gerät genannt, ist eine Wasserspielfontäne mit LED-Beleuchtung zur festen Aufstellung. Das Gerät darf ausschließlich mit sauberem Teichwasser bei einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in **Schwimm- und Badeteichen (D)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und in Wassergefäßen mit mindestens 3 m Durchmesser auf Terrassen.

Aufstellen



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

- Trafo und 12V-Steuerungsbox trocken und vor Spritzwasser geschützt aufstellen. 12V-Steuerungsbox zusätzlich vor Sonneneinstrahlung schützen (max. 40 °C).
- Bei der Verwendung müssen der Trafo und die 12V-Steuerungsbox in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m vom Ufer aufgestellt werden **(D)**.

Aufstellen Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Stellen Sie das Gerät möglichst waagrecht auf einen festen Untergrund ins Wasser.
- Der minimale Wasserpegel muss knapp oberhalb der Pumpen liegen **(8)**.

Variante 2 (C):

Ist die Wassertiefe zu groß, kann sie durch das Anbringen der Verlängerungsrohre **(6)** ausgeglichen werden. Andernfalls muss ein anderer, passender Aufstellort gewählt werden.

- Zum Öffnen lösen Sie die Düsenhalter **(9)** mit einer leichten Drehung am Gehäuseoberteil **(10)** und nehmen dieses ab.
- Schrauben Sie die LED Leuchtendüse **(11)** ab.
- Schrauben Sie die Verlängerungsrohre **(6)** zwischen LED Leuchtendüsen **(11)** und Pumpen **(12)**.
- Schließen Sie das Gerät indem Sie das Gehäuseoberteil **(10)** auf die LED Leuchtendüsen **(11)** aufsetzen und mit den Düsenhaltern **(9)** befestigen.
- Stellen Sie das Gerät möglichst waagrecht auf einen festen Untergrund ins Wasser.
- Der minimale Wasserpegel muss knapp oberhalb der Pumpen liegen **(8)**.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Wasserzufluss an der Unterseite des Gerätes nicht behindert wird!

12 V-Steuerungsbox vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C) geschützt aufstellen.

Variante 1 (E):

- Stecken Sie den Erdspieß **(5)** an der gewünschten Position mit ganzer Länge in den Boden.
- Schieben Sie die 12V-Steuerungsbox **(3)** auf den Erdspieß **(5)**.

Variante 2 (F):

- Schrauben Sie die 12V-Steuerungsbox **(3)** mit 4 Schrauben **(13)** (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Schraubenschlitze **(14)** im Gehäuse der 12V-Steuerungsbox **(3)** am Untergrund fest.

Aufstellen Trafo (G):

Stellen Sie den Trafo **(2)** in die Nähe der 12V-Steuerungsbox **(3)**.

Hinweis: Achten Sie auf eine zugfreie Verlegung der Kabel!

Elektrische Installation

Das Gerät mit der 12V-Steuerungsbox verbinden (G, H):

- Stecken Sie die Pumpenstecker **(18)** und LED-Leuchtendüsenstecker **(20)** in die entsprechenden Buchsen für Pumpe **(19)** und LED Leuchtdüsen **(21)** der 12V-Steuerungsbox **(3)**. Beachten Sie die Steckerreihenfolge (Markierungen an den Steckern).
- Stecken Sie das Anschlusskabel **(17)** des Trafos in die hintere Buchse **(15)** der 12V-Steuerungsbox **(3)** und schrauben Sie dieses mit der Überwurfmutter **(16)** fest.
- Stülpen Sie die Schutzhülle **(4)** über die 12V-Steuerungsbox **(3)**.

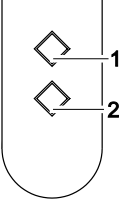
Inbetriebnahme

Gerät einschalten (I): Netzstecker **(22)** des Trafos in die Steckdose stecken.

- Das Water Trio / Water Quintet startet mit Programm 1 (siehe Abschnitt Bedienung).

Gerät ausschalten (I): Netzstecker **(22)** des Trafos ziehen.

Bedienung

| | | |
|--|---|--|
|  | Mit dem Handsender (A, 7) können 9 fest programmierte Wasserspielbilder angewählt werden. Bei der Inbetriebnahme und bei jedem erneuten Einschalten des Gerätes ist automatisch Programm 1 angewählt. | |
| | P0 | Gerät aus, Stand-By-Modus |
| | P1 | Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 30 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| | P2 | Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 70 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| | P3 | Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 70 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| | P4 | Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 70 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet |
| | P5 | Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 110 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| | P6 | Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 110 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| | P7 | Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet |
| | P8 | Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 140 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet |
| P9 | Abwechselnd mehrere Fontänen im Wechsel aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird den jeweils aktiven Fontänen zugeschaltet | |
| Nächstes Programm anwählen: Taste 1 Vorheriges Programm anwählen: Taste 2 | | |
| Hinweis: <ul style="list-style-type: none"> – Wird das Gerät über eine Zeitschaltuhr eingeschaltet, startet immer das Programm 1. – Abweichungen in den Fontänenhöhen sind möglich. | | |

Der im Lieferumfang enthaltene Handsender ist bereits auf die 12V-Steuerungsbox eingelernt. Die 12V-Steuerungsbox muss auf jeden weiteren Handsender neu abgestimmt werden.

Handsender einlernen (J):

Um die 12V-Steuerungsbox auf das Sendesignal des Handsenders abzustimmen, ist der Empfänger mit einer Einlern-taste (**24**) ausgestattet.

- Führen Sie einen Stift (**23**) in die Öffnung für die Einlern-taste (**24**) bis Sie einen Widerstand spüren. Drücken Sie den Stift (**23**) weiter, bis der Widerstand überwunden ist. Die Einlern-taste (**24**) ist aktiviert.
- Die Einlern-taste (**24**) mit dem Stift (**23**) ca. 1 s betätigen.
- Danach eine beliebige Taste am Handsender für mindestens 1 s drücken.

Handsender löschen (J):

- Die Einlern-taste (**24**) mit einem Stift (**23**) mindestens 5 s betätigen.

Alle im Empfänger gespeicherten Handsender sind gelöscht.

Hinweis: Sie können maximal 10 Handsender auf den Empfänger abstimmen. Die Reichweite des Handsenders beträgt maximal 80 m. Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, eine schwache Batterie des Handsenders oder elektromagnetische Strahlung von elektrischen Geräten beeinträchtigen die Reichweite.

- **Ausrichten des Wasserstrahls (K):**
- Zum Ausrichten des Wasserstrahls justieren Sie die einzelnen, beweglichen Düsen (**25**).

Reinigung und Wartung

Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen (I)!

Gerät reinigen (L, M, N):

- Zum Öffnen lösen Sie die Düsenhalter (9) mit einer leichten Drehung am Gehäuseoberteil (10) und nehmen dieses ab.
- Schrauben Sie die LED Leuchtendüsen (11) und gegebenenfalls die Verlängerungsröhre (6) ab (siehe Bild C).
- Schieben Sie die jeweilige Pumpe (26) seitlich aus der Rast-Halterung des Filterkorbes (27).
- Lösen Sie mit einer leichten Drehung den Pumpendeckel (28) ab und entnehmen Sie das Laufrad (29).
- Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser mit einer Bürste.

Gerät zusammenbauen:

Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen (L, M, N).

Hinweis: Schieben Sie das Pumpengehäuse in den Filterkorb bis es merklich einrastet.

Batteriewechsel im Handsender (O, P):



Durch unsachgemäße Behandlung kann der Handsender beschädigt werden!

Berühren Sie eine unbeschichtete Metallfläche (z. B. einen Heizkörper), um statische Aufladung abzuleiten, die die internen Komponenten des Handsenders beschädigen könnten!

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz und keine Feuchtigkeit in den Handsender gelangen!

- Führen Sie einen Schlitzschraubendreher (30) in die seitliche Öffnung (31) des Handsenders.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Handsenders mit einer leichten Drehung des Schraubenziehers und heben Sie das Gehäuseunterteil (32) ab.
- Ziehen Sie die Batterie (33) aus der Halterung (34).
- Schieben Sie die neue Batterie in die Halterung (34). Achten Sie hierbei darauf, dass die Prägeseite (35) der Batterie nach oben zeigt.

Störungsbeseitigung

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|------------------------------------|---|
| Pumpen laufen nicht an | Netzspannung fehlt | Netzspannung überprüfen Zuleitungen kontrollieren |
| Gerät reagiert nicht auf den Handsender | Handsender nicht eingelernt | Handsender einlernen |
| Fontänenhöhe ungenügend | Laufrad blockiert oder verschmutzt | Laufrad reinigen |
| | Filterschale der Pumpe verschmutzt | Filterschale reinigen |
| | Düsen verschmutzt | Düsen reinigen |
| Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit (ca. 10 s) ab | Wassertemperatur zu hoch | Maximale Wassertemperatur von + 35 °C einhalten. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken. |
| | Pumpen trocken gelaufen | Wasserpegel kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken. |

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Bewahren Sie das Water Trio / Water Quintet getaucht frostfrei in einem Behälter mit Wasser auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden.

Verschleißteile

- Laufeinheit

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig. Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.



HINWEIS

Entsorgung von Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

- Batterien nur über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

Entsorgung von Batterien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

- Batterien entweder über die öffentlichen Rücknahme- und Recyclingsysteme in Ihrer Stadt oder Gemeinde entsorgen oder dort zurückgeben, wo sie gekauft wurden.

Kennzeichen auf schadstoffhaltigen Batterien

PB = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Never operate the unit if an electrical cable is defective!
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never look directly into the light source of the unit.
- Only operate the unit with the supplied transformer.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Water Trio / Water Quintet**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Scope of delivery

Water Trio/Quintet (A)

| Fig. A | Number of Water Trio | Number of Water Quintet | Description |
|--------|----------------------|-------------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Water feature fountain Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformer |
| 3 | 1 | 1 | 12 V control box |
| 4 | 1 | 1 | Protection hood |
| 5 | 1 | 1 | Ground stake |
| 6 | 6 | 10 | Extension tube |
| 7 | 1 | 1 | Hand-held transmitter (incl. battery, type CR 20 32) |

Intended use

The „Water Trio / Water Quintet“ series, referred to as unit in the following, is a water feature fountain with LED lighting for permanent installation. Only operate the unit with clean pond water at a water temperature between +4 °C and +35 °C.

The unit is suitable to operate in **swimming ponds (D)** while respecting the national regulations for installers, and in water basins on patios having a minimum diameter of 3 m.

Installation



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

- Install transformer and 12 V control box at a dry, splash-water protected place. Additionally protect the 12 V control box against sun radiation (max. 40 °C).
- During operation, ensure that both the transformer and the 12 V control box are placed at a 2 m safety distance from the bank (D).

Installing the Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Install the unit as horizontally as possible in the water on a firm ground.
- The minimum water level must be just above the pumps (8).

Variant 2 (C):

In the case of excessive water depth, the extension tubes (6) can be used to compensate. If not sufficient, select a different suitable place of installation.

- To open, release the nozzle holders (9) by slightly turning them at the housing top section (10) and remove.
- Unscrew the LED light nozzle (11).
- Screw the extension tubes (6) between the LED light nozzles (11) and the pumps (12).
- Close the unit by placing the housing top section (10) on the LED light nozzles (11) and fasten using the nozzle holders (9).
- Install the unit as horizontally as possible in the water on a firm ground.
- The minimum water level must be just above the pumps (8).

Note: Ensure that the water inlet at the unit underside is not impaired!

Install the 12 V control box at a place protected from sun radiation (max. 40 °C).

Variant 1 (E):

- Push the ground stake (5) fully into the ground at the desired position.
- Slide the 12 V control box (3) onto the ground stake (5).

Variant 2 (F):

- Screw the 12 V control box (3) to the ground using 4 screws (13) (not included in our scope of delivery) through the fastening slots (14) in the housing of the 12 V control box (3).

Installation of the transformer (G):

Install the transformer (2) close to the 12 V control box (3).

Note: Ensure that the cables are routed strain relieved!

Electrical installation

Connect the unit to the 12 V control box (G, H):

- Plug the pump plugs (18) as well as the LED light nozzle plugs (20) into the respective sockets for the pump (19) and the LED light nozzles (21) of the 12 V control box (3). Note the order of the plugs (plugs are marked).
- Insert the connection cable (17) of the transformer in the rear socket (15) of the 12 V control box (3), then screw-tighten the cable with the union nut (16).
- Fit the protection sleeve (4) over the 12 V control box (3).

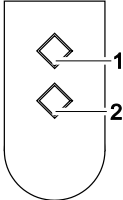
Commissioning/start-up

Switching on the unit (I): Plug the power plug (22) of the transformer into the socket.

- The Water Trio / Water Quintet starts with program 1 (see chapter Operation).

Switching off the unit (I): Disconnect the power plug (22) of the transformer.

Operation

| | |
|---|---|
|  | <p>the manual transmitter (A, 7) can be used to select 9 programmed water feature patterns. Program 1 appears automatically when starting up and with each new start of the unit.</p> <p>P0 Unit off, stand-by mode</p> <p>P1 All fountains active, fixed height up to max. 30 cm Light on for all fountains</p> <p>P2 All fountains active, fixed height up to max. 70 cm Light on for all fountains</p> <p>P3 All fountains active, dynamic fountain height, max. 70 cm high Light on for all fountains</p> <p>P4 One fountain each alternatingly active in intervals, max. 70 cm high Light switched on for each active fountain</p> <p>P5 All fountains active, fixed height up to max. 110 cm Light on for all fountains</p> <p>P6 All fountains active, dynamic fountain height, max. 110 cm high Light on for all fountains</p> <p>P7 One fountain each alternatingly active in intervals, max. 140 cm high Light switched on for each active fountain</p> <p>P8 All fountains active, dynamic fountain height, max. 140 cm high Light on for all fountains</p> <p>P9 Several fountains alternatingly active, max. 140 cm high Light switched on for the respective active fountains</p> <p>Select next program: Button 1 Select previous program: Button 2</p> <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - If the unit is switched by means of a timer, always program 1 is started. - Fountain heights can be varied. |
|---|---|

The manual transmitter as part of our scope of delivery is taught in for the 12 V control box. The 12 V control box has to be adapted to every further manual transmitter.

Teaching-in manual transmitter (J):

The receiver is equipped with a teach-in button (24) to adapt the 12 V control box to the transmission signal of the manual transmitter.

- Insert a pin (23) into the opening for the teach-in button (24) until you feel a resistance. Keep pressing in the pin (23) until this resistance is overcome. The teach-in button (24) is then activated.
- Actuate the teach-in button (24) using the pin (23) for approx. 1 sec.
- Then press any button of the manual transmitter for at least 1 sec.

Deleting the manual transmitter (J):

- Actuate the teach-in button (24) using a pin (23) for at least 5 sec.

This deletes all manual transmitters stored in the receiver.

Note: A maximum of 10 manual transmitters can be set to the receiver. The manual transmitter has a maximum range of 80 m. Obstacles between transmitter and receiver, a low battery in the manual transmitter, or electro-magnetic radiation of electrical equipment will impair the range.

- **Aligning the water jet (K):**
- Adjust the individual movable nozzles to align the water jet (5).

Maintenance and cleaning

Disconnect the power plugs of all other units in the water prior to starting work on the unit (!)

Cleaning the unit (L, M, N):

- To open, release the nozzle holders (9) by slightly turning it at the housing top section (10) and remove.
- Unscrew the LED light nozzles (11) and, if fitted, the extension tubes (6) (see Fig. C).
- Laterally slide the respective pump (26) out of the engagement holder of the filter basket (27).
- Slightly turn the pump cover to disengage (28), then remove the impeller (29).
- Clean all components under running water using a brush.

Reassembling the unit:

Reassemble the unit in the reverse order (L, M, N).

Note: Push the pump housing into the filter basket until it tangibly engages.

Battery change in the manual transmitter (O, P):



Improper handling can lead to damage to the manual transmitter!

Touch a bare metal surface (e.g. a radiator) to discharge static charges, which could lead to damage to the internal components of the manual transmitter!

Ensure that neither dirt nor moisture can enter the manual transmitter!

- Guide a slot screwdriver (30) into the lateral opening (31) of the manual transmitter.
- Open the manual transmitter housing by slightly turning the screwdriver, then remove the housing bottom section (32).
- Pull the battery (33) out of the holder (34).
- Push the new battery into the holder (34). Ensure that the embossed side (35) of the battery points upward.

Remedy of faults

| Malfunction | Cause | Remedy |
|---|----------------------------------|--|
| Pumps do not start | No mains voltage | Check mains voltage Check supply lines |
| Unit does not respond to manual transmitter | Manual transmitter not taught in | Teach-in manual transmitter |
| Insufficient fountain height | Impeller blocked or soiled | Clean impeller |
| | Pump strainer casing soiled | Clean strainer casing |
| | Nozzles soiled | Clean nozzles |
| Unit switches off after a brief running time (approx. 10 s) | Water temperature too high | Note maximum water temperature of + 35°C. For switching on again, pull the power plug and reinsert in the socket. |
| | Pumps run dry | Check water level and, if necessary, top up the water. For switching on again, pull the power plug and reinsert in the socket. |

Storage/overwintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage. Store the Water Trio / Water Quintet frost protected and submersed in a water filled container. Do not immerse the plug.

Wear parts

- Impeller unit

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit. Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.



NOTE

Disposal of batteries

Do not dispose of batteries with household waste.

- Only dispose of the batteries by using the return system provided for this purpose.

Disposal of batteries within the European Union

As a consumer you are legally obliged to return used batteries. Return is free of charge.

- Either dispose of batteries through the public return and recycling systems of your town or municipality, or return the batteries to the place where they were purchased.

Labelling of batteries containing harmful substances

PB = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury

Li = Battery contains lithium

Traduction de la notice d'emploi originale

AVERTISSEMENT

• Attention :

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégés contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble électrique est défectueux.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Water Trio / Water Quintet** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Pièces faisant partie de la livraison

Water Trio/Quintet (A)

| Figure A | Nombre de Water Trio | Nombre de Water Quintet | Description |
|----------|----------------------|-------------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Fontaine à jeux d'eau Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformateur |
| 3 | 1 | 1 | Boîtier de commande à 12 V |
| 4 | 1 | 1 | Capot de protection |
| 5 | 1 | 1 | Perche de mise à la terre |
| 6 | 6 | 10 | Tuyau de rallonge |
| 7 | 1 | 1 | Émetteur à main (pile comprise, type CR 20 32) |

Utilisation conforme à la finalité

La série « Water Trio / Water Quintet », nommée par la suite « appareil », est une fontaine à jeux d'eau avec éclairage à diode DEL pour installation fixe. L'appareil ne peut être exploité exclusivement qu'avec de l'eau de bassin propre à une température de +4 °C à +35 °C.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des **bassins et des piscines (D)** dans le respect de prescriptions nationales de construction et sur des terrasses dans des récipients ayant au moins un diamètre de 3 m

Mise en place



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

- Mettre le transformateur et le boîtier de commande à 12 V en place au sec afin qu'ils soient protégés des éclaboussures. Protéger en plus le boîtier de commande à 12V des rayons du soleil (max. 40 C).
- En utilisation, le transformateur et le boîtier de commande à 12 V doivent être installés à une distance de sécurité d'au moins 2 m de la berge (D).

Mise en place du Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Placer l'appareil en position horizontale dans la mesure du possible sur une surface stable dans l'eau.
- Le niveau d'eau minimal doit se trouver juste au-dessus de la pompe (8).

Variante 2 (C):

Si la profondeur de l'eau est trop importante, elle peut être compensée par l'apport de tuyaux de rallonge (6). Sinon, choisir impérativement un autre lieu de mise en place, mieux adapté.

- Pour ouvrir, desserrer le support de l'ajutage (9) par une légère rotation au niveau de la partie supérieure du carter (10) et le retirer.
- Dévisser la buse à diode DEL (11).
- Visser les tuyaux de rallonge (6) entre les buses à diode DEL (11) et les pompes (12).
- Fermer l'appareil en plaçant la partie supérieure du carter (10) sur les buses à diode DEL (11) et en la fixant avec les supports de buse (9).
- Placer l'appareil en position horizontale dans la mesure du possible sur une surface stable dans l'eau.
- Le niveau d'eau minimal doit se trouver juste au-dessus de la pompe (8).

Remarque : veiller à ce que l'alimentation en eau au niveau de la partie inférieure de l'appareil ne soit pas entravée !

Mettre le boîtier de commande à 12 V en place en veillant à ce qu'il soit protégé des rayons du soleil (max. 40°C)

Variante 1 (E):

- Enfoncer toute la longueur de la perche de mise à la terre (5) dans le sol en position voulue.
- Faire glisser le boîtier de commande à 12V (3) sur la perche de mise à la terre (5).

Variante 2 (F):

- Visser, sur la surface, le boîtier de commande à 12V (3) avec 4 vis (13) (ne font pas partie de la livraison) dans les fentes pour vis (14) prévues dans le carter du boîtier de commande à 12V (3).

Mise en place du transformateur (G):

Mettre le transformateur (2) en place à proximité du boîtier de commande à 12V (3).

Remarque : veiller à une pose des câbles exempte de tension !

Installation électrique

Établir une connexion entre l'appareil et le boîtier de commande à 12 V (G, H):

- Insérer les fiches mâles de pompe (18) et les fiches mâles de buses à diodes DEL (20) dans les fiches femelles correspondantes pour la pompe (19) et les buses à diodes DEL (21) du boîtier de commande à 12V (3). Respecter l'ordre des fiches mâles (marques sur les fiches mâles).
- Insérer le câble de raccordement (17) du transformateur dans la fiche femelle arrière (15) du boîtier de commande à 12V (3) et le visser fixement avec l'écrou d'accouplement (16).
- Placer l'enveloppe protectrice (4) sur le boîtier de commande à 12V (3).

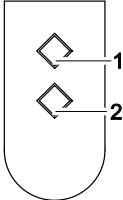
Mise en service

Mise en circuit de l'appareil (I): brancher la prise de secteur (22) du transformateur dans la prise de courant.

- Le Water Trio / Water Quintet démarre avec le programme 1 (voir paragraphe Exploitation).

Mise hors circuit de l'appareil (I): retirer la fiche de secteur (22) du transformateur.

Utilisation

| | |
|---|--|
|  | <p>L'émetteur à main (A, 7) vous permet de sélectionner 9 jeux d'eau déjà programmés. Lors de la mise en service et pour chaque remise en circuit de l'appareil, le programme 1 est sélectionné automatiquement.</p> <p>P0 Appareil éteint, mode en veille</p> <p>P1 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 30 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P2 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 70 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P3 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 70 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P4 Une fontaine est active à intervalles, en alternance, hauteur maximale de 70 cm La lumière est activée pour la fontaine respectivement active</p> <p>P5 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 110 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P6 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 110 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P7 Une fontaine est active à intervalles, en alternance, hauteur maximale de 140 cm La lumière est activée pour la fontaine respectivement active</p> <p>P8 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 140 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P9 Plusieurs fontaines sont actives en alternance, hauteur maximale de 140 cm La lumière est activée pour les fontaines respectivement actives</p> <p>Sélection du programme suivant: touche 1 Sélection du programme précédent: touche 2</p> <p>Remarque :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si l'appareil est mis en circuit par une minuterie automatique, il démarre toujours avec le programme 1. - Des divergences dans les hauteurs de fontaine sont possibles. |
|---|--|

L'émetteur à main faisant partie de la livraison est déjà programmé pour commander le boîtier de commande à 12 V. Le boîtier de commande à 12 V doit être programmé pour chaque autre émetteur à main.

Effectuer la programmation de l'émetteur à main (J):

Le récepteur est équipé d'une touche de programmation (**24**) qui permet d'adapter le boîtier de commande à 12V au signal d'émission de l'émetteur à main.

- Introduire un crayon (**23**) dans l'orifice de la touche de programmation (**24**) jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Continuer à exercer une pression sur le crayon (**23**) pour passer au-delà de la résistance. La touche de programmation (**24**) est activée.
- Actionner la touche de programmation (**24**) au moyen du crayon (**23**) pendant env. 1 s.
- Appuyer pendant au moins 1 seconde sur une touche quelconque de l'émetteur à main.

Effacement de l'émetteur à main (J):

- Actionner la touche de programmation (**24**) au moyen d'un crayon (**23**) pendant au moins 5 s.

Tous les émetteurs à main mémorisés dans le récepteur sont effacés.

Remarque : Il est possible de régler jusqu'à 10 émetteurs à mains dans le récepteur. La portée maximale de l'émetteur à main est de 80 m. Des obstacles entre l'émetteur et le récepteur, une pile faible de l'émetteur à main ou un rayonnement électromagnétique des appareils électriques en réduisent la portée.

- **Régler la direction du jet d'eau (K):**
- Ajuster les ajutages individuels mobiles (**25**) pour régler la direction du jet d'eau.

Nettoyage et entretien

Avant le début des travaux avec l'appareil, retirer les prises de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau (I) !

Nettoyage de l'appareil (L, M, N):

- Pour ouvrir, desserrer le support de l'ajutage (9) par une légère rotation au niveau de la partie supérieure du carter (10) et le retirer.
- Dévisser les buses à diodes DEL (11) et le cas échéant, les tuyaux de rallonge (6) (voir figure C).
- Faire glisser la pompe correspondante (26) latéralement hors de la fixation à encliquetage du panier de filtration (27).
- Libérer le couvercle de la pompe (28) par une rotation légère et retirer la turbine (29).
- Nettoyer toutes les pièces à l'eau courante avec une brosse.

Assemblage de l'appareil:

Montage de l'appareil dans l'ordre inverse (L, M, N).

Remarque : faire glisser le carter de la pompe dans le panier de filtration jusqu'à ce que l'encliquetage se fasse remarquer.

Remplacement de la pile dans l'émetteur à main (O, P):



Tout traitement inapproprié peut endommager l'émetteur à main !

Toucher une surface métallique nue (p. ex. un radiateur) pour dévier la charge électrostatique qui pourrait endommager les composants internes de l'émetteur à main !

Veiller à ce qu'aucun encrassement et qu'aucune humidité ne pénétrant dans l'émetteur à main !

- Introduire un tournevis plat (30) dans l'ouverture latérale (31) de l'émetteur à main.
- Ouvrir le carter de l'émetteur à main par une légère rotation du tournevis et soulever la partie inférieure du bôtier (32).
- Retirer la pile (33) du support (34).
- Faire glisser la nouvelle pile dans le support (34). Veiller à ce que le côté avec la marque (35) de la pile soit bien tournée vers le haut.

Dépannage

| Dérangement | Cause | Remède |
|--|---|---|
| Les pompes ne démarrent pas | Aucune tension de secteur | Vérifier la tension de secteur Contrôler les conduites d'amenée |
| L'appareil ne réagit pas par rapport à l'émetteur à main | L'émetteur à main n'est pas programmé | Effectuer l'apprentissage de l'émetteur à main |
| Hauteur de fontaine insuffisante | La turbine est bloquée ou encrassée | Nettoyer la turbine |
| | L'enveloppe filtrante de la pompe est encrassée | Nettoyer l'enveloppe filtrante |
| | Les ajutages sont colmatés | Nettoyer les ajutages |
| L'appareil s'arrête après une courte période (env. 10 s) | La température de l'eau est trop élevée | Maintenir la température maximale de l'eau de + 35 °C. Pour la remise en circuit, retirer la prise de secteur et la rebrancher dans la prise de courant. |
| | Marche à sec des pompes | Contrôler le niveau d'eau et, le cas échéant, ajouter de l'eau. Pour la remise en circuit, retirer la prise de secteur et la rebrancher dans la prise de courant. |

Stockage / entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de désinstaller l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil. Conserver le Water Trio / Water Quintet immergé, à l'abri du gel dans un récipient rempli d'eau. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau.

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piecesdetachees



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.



REMARQUE

Gestion des piles usagées

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

- Mettre les piles au rebut uniquement via le système de reprise prévu à cet effet.

Gestion des piles usagées à l'intérieur de la Communauté européenne

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles usagées. La restitution est gratuite.

- Mettez au rebut les piles par le biais des systèmes de reprise et de recyclage publics dans votre ville ou votre municipalité ou rapportez les piles là où vous les avez achetées.

Indications sur les piles contenant des substances nocives

PB = la pile contient du plomb

Cd = la pile contient du cadmium

Hg = la pile contient du mercure

Li = la pile contient du lithium

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Bij defecte elektrische kabel mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Water Trio / Water Quintet** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhoudige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Leveringsomvang

Water Trio/Quintet (A)

| Afb. A | Aantal Water Trio | Aantal Water Quintet | Beschrijving |
|--------|-------------------|----------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Waterspeelfonteinen Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | 12V-besturingsbox |
| 4 | 1 | 1 | Beschermkap |
| 5 | 1 | 1 | Spies |
| 6 | 6 | 10 | Verlengbuis |
| 7 | 1 | 1 | Handzender (incl. Batterij, type CR 20 32) |

Beoogd gebruik

De serie „Water Trio / Water Quintet“, verder apparaat genoemd, is een waterspeelfontein met LED-verlichting voor vaste opstelling. Gebruik het apparaat uitsluitend met schoon vijverwater bij een watertemperatuur van +4 °C tot +35 °C.

Het apparaat is geschikt voor het gebruik in **zwem- en badvijvers (D)** onder naleving van de nationale uitvoeringsvoorschriften en in waterbekkens met ten minste 3 m doorsnede op terrassen.

Plaatsen van het apparaat



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: De dood of zware verwondingen.

- Trafo en 12V-besturingsbox droog en tegen spatwater beschermd opstellen. 12V-besturingsbox bovendien tegen zonne-instraling beschermen (max. 40 °C).
- Bij het gebruik dienen de trafo en de 12V-besturingsbox in een veiligheidsafstand van ten minste 2 m van de oever te worden opgesteld(D).

Opstellen Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Plaats het apparaat zo mogelijk horizontaal op een stevige ondergrond in het water.
- Het minimale waterniveau dient net boven de pompen te liggen (8).

Variant 2 (C):

Is het water te diep, dan kan dit door het aanbrengen van de verlengbuis (6) worden gecompenseerd. Anders dient een andere, geschiktere opstelplaats te worden gekozen.

- Om te openen maakt u de stralerhouder los (9) door het bovenste gedeelte van de behuizing (10) lichtjes te draaien en verwijderd u deze.
- Schroef de LED-lichtstraler (11) eraf.
- Schroef de verlengbuis (6) tussen LED-lichtstraler (11) en pompen (12).
- Sluit het apparaat door het bovenste gedeelte van de behuizing (10) op de LED-lichtstraler (11) te plaatsen en met de stralerhouders (9) te bevestigen.
- Plaats het apparaat zo mogelijk horizontaal op een stevige ondergrond in het water.
- Het minimale waterniveau dient net boven de pompen te liggen (8).

Opmerking: Let erop, dat de watertoevoer aan de onderkant van het apparaat niet wordt gehinderd!

12 V-Besturingsbox voor zonlichtinstraling (max. 40 °C) beschermd plaatsen.

Variant 1 (E):

- Steek de grondpen (5) op de gewenste positie met de gehele lengte in de bodem.
- Schuif de 12 V-besturingsbox (3) op de grondpen (5).

Variant 2 (F):

- Schroef de 12 V-besturingsbox (3) met 4 schroeven (13) (niet bij de levering inbegrepen) door de schroefgleuf (14) in de behuizing van de 12 V-besturingsbox (3) op de ondergrond vast.

Opstellen trafo (G):

Plaats de trafo (2) in de buurt van de 12V-besturingsbox (3).

Opmerking: Let op een trekvrije ligging van de kabels!

Elektrische installatie

Het apparaat met de 12V-besturingsbox verbinden (G, H):

- Steek de pompstekker (18) en LED-lichtstralerstekker (20) in de betreffende bussen voor pomp (19) en LED-lichtstralers (21) van de 12 V-besturingsbox (3). Let op de volgorde van de stekkers (markeringen op de stekkers).
- Steek de aansluitkabel (17) van de trafo in de achterse bus (15) van de 12 V-besturingsbox (3) en schroef deze vast met de wartelmoer (16).
- Schuif de beschermende hoes (4) over de 12 V-besturingsbox (3).

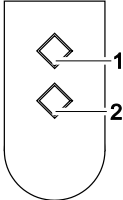
Inbedrijfstelling

Apparaat inschakelen (I): Steek de netstekker (22) van de trafo in het stopcontact.

- De Water Trio / Water Quintet start met programma 1 (zie hoofdstuk Bediening).

Apparaat uitschakelen (I): Netstekker (22) van de trafo uit het stopcontact trekken.

Bediening

| | |
|---|---|
|  | <p>Met de handzender (A, 7) kunnen 9 vast geprogrammeerde waterorgels worden gekozen. Bij de ingebruikname en bij elk opnieuw inschakelen van het apparaat wordt automatisch programma 1 geselecteerd.</p> <p>P0 Apparaat uit, standbymodus</p> <p>P1 Alle fonteinen actief, vaste hoogte tot max. 30 cm Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P2 Alle fonteinen actief, vaste hoogte tot max. 70 cm Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P3 Alle fonteinen actief, dynamische fonteinhoogte, max. 70 cm hoog Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P4 Afwisselend een fontein in intervallen actief, max. 70 cm hoog Licht wordt van de op dat moment actieve fontein uitgeschakeld</p> <p>P5 Alle fonteinen actief, vaste hoogte tot max. 110 cm Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P6 Alle fonteinen actief, dynamische fonteinhoogte, max. 110 cm hoog Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P7 Afwisselend een fontein in intervallen actief, max. 140 cm hoog Licht wordt van de op dat moment actieve fontein uitgeschakeld</p> <p>P8 Alle fonteinen actief, dynamische fonteinhoogte, max. 140 cm hoog Licht bij alle fonteinen ingeschakeld</p> <p>P9 Afwisselend meerdere fonteinen afwisselend actief, max. 140 cm hoog Licht wordt van de op dat moment actieve fonteinen uitgeschakeld</p> <p>Volgende programma selecteren: Toets 1 Vorige programma selecteren: Toets 2</p> <p>Aanwijzing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wanneer het apparaat via een tijdschakelklok wordt ingeschakeld, start altijd het programma 1. - Er zijn afwijkingen mogelijk in de fonteinhoogtes. |
|---|---|

De in de levering inbegrepen handzender is reeds op de 12V-besturingsbox geprogrammeerd. De 12V-besturingsbox dient op iedere aanvullende handzender opnieuw te worden afgestemd.

Handzender programmeren (J):

Om de 12V-besturingsbox op het zendsignaal van de handzender af te stemmen, is de ontvanger met een programmeertoets (**24**) uitgerust.

- Druk een stift (**23**) in de opening van de programmeertoets (**24**) totdat u tegenstand voelt. Druk de stift (**23**) verder, totdat de tegenstand overwonnen is. De programmeertoets (**24**) is geactiveerd.
- De programmeertoets (**24**) met de stift (**23**) ca. 1 s indrukken.
- Vervolgens een willekeurige toets van de handzender ten minste 1 sec. indrukken.

Handzender wissen (J):

- De programmeertoets (**24**) met een stift (**23**) ten minste ca. 5 s indrukken.

Alle opgeslagen handzenders in de ontvanger zijn nu gewist.

Opmerking: U kunt de ontvanger op maximaal 10 handzenders afstemmen. Het bereik van de handzender bedraagt maximaal 80 m. Hindernissen tussen zender en ontvanger, een zwakke batterij van de handzender of elektromagnetische straling van elektrische apparaten verminderen het bereik.

- **Uitrichten van de waterstraal (K):**
- Voor het uitrichten van de waterstraal stelt u de afzonderlijke, bewegelijke sproeiers (**25**) scherp.

Reiniging en onderhoud

Voor de werkzaamheden aan het apparaat netstekkers van alle zich in het water bevindende apparaten uit het stopcontact halen (I)!

Apparaat reinigen (L, M, N):

- Om te openen maakt u de stralerhouder los **(9)** door het bovenste gedeelte van de behuizing **(10)** lichtjes te draaien en verwijderd u deze.
- Schroef de LED-lichtstralers **(11)** en eventueel de verlengbuizen **(6)** eraf (zie afb. C).
- Schuif de betreffende pomp **(26)** zijdelings uit de palhouder van de filterkorf **(27)**.
- Draai door lichtjes te draaien het pompdeksel **(28)** eraf en verwijder het loopwiel **(29)**.
- Reinig alle onderdelen met een borstel onder stromend water.

Assemblage van het apparaat:

Apparaat in omgekeerde volgorde in elkaar zetten **(L, M, N)**.

Opmerking: Schuif de pompbehuizing in de filterkorf totdat deze er merkbaar in vastklikt.

Batterij vervangen in de handzender (O, P):



Door onvakkundige behandeling kan de handzender beschadigd raken!

Raak een ongecoat metalen vlak (bijv. een verwarming) aan, om statische ontlading af te leiden, die de interne componenten van de handzender kunnen beschadigen!

Let erop, dat er geen vuil en vochtigheid in de handzender komt!

- Druk een gleufschroevendraaier **(30)** in de zijdelingse opening **(31)** van de handzender.
- Open de behuizing van de handzender door de schroevendraaier lichtjes te draaien en til het onderste gedeelte van de behuizing **(32)** eraf.
- Trek de batterij **(33)** uit de houder **(34)**.
- Schuif de nieuwe batterij in de houder **(34)**. Let er hierbij op dat de gedrukte kan **(35)** van de batterij naar boven wijst.

Storing verhelpen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|--|---------------------------------------|---|
| Pompen starten niet | Netspanning ontbreekt | Netspanning controleren Toevoerleidingen controleren |
| Apparaat reageert niet op de handzender | Handzender niet geprogrammeerd | Handzender programmeren |
| Fontein spuit onvoldoende hoog | Loopwiel geblokkeerd of verontreinigd | Loopwiel reinigen |
| | Filterkorf van de pomp verontreinigd | Filterkorf reinigen |
| | Stralers verontreinigd | Reinig de sproeiers |
| Apparaat schakelt na korte looptijd (ca. 10 s) uit | Watertemperatuur te hoog | Maximale watertemperatuur van + 35 °C aanhouden. Om weer in te schakelen netstekker uit het stopcontact trekken en er opnieuw insteken. |
| | Pompen zijn drooggelopen | Waterniveau controleren en evt. water bijvullen. Om weer in te schakelen netstekker uit het stopcontact trekken en er opnieuw insteken. |

Opslag/overwinteren

Bij vorst dient het apparaat gedeïnstalleerd worden. Maak het apparaat grondig schoon en controleer het op beschadigingen. Bewaar de Water Trio / Water Quintet ondergedompeld vorstvrij in een bak met water. De stekker mag niet in het water liggen.

Slijtagedelen

- Rotor

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.



OPMERKING

Verwijdering van batterijen

Batterijen horen niet in het huisvuil.

- Batterijen alleen via het daartoe bestemde recyclingsstelsel afvoeren.

Verwijderen van batterijen binnen de Europese Gemeenschap

Consumenten zijn wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. Inleveren is kosteloos.

- Batterij hetzij via de publieke afvalverwerkings- en recyclingsstelsels in uw stad of gemeente afvoeren of daar inleveren waar deze werden aangeschaft.

Markering op batterijen die schadelijke stoffen bevatten

PB = Batterij bevat lood

Cd = Batterij bevat cadmium

Hg = Batterij bevat kwik

Li = Batterij bevat lithium

ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Está prohibido operar el equipo si la línea eléctrica está defectuosa.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Abra la caja del equipo o las partes pertenecientes sólo si esto se requiere expresamente en estas instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Water Trio / Water Quintet** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Volumen de suministro

Water Trio/Quintet (A)

| Ilustración A | Cantidad Water Trio | Cantidad Water Quintet | Descripción |
|---------------|---------------------|------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Surtidor de fuente Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformador |
| 3 | 1 | 1 | Caja de control de 12 V |
| 4 | 1 | 1 | Cubierta protectora |
| 5 | 1 | 1 | Varilla de tierra |
| 6 | 6 | 10 | Tubo de prolongación |
| 7 | 1 | 1 | Emisor manual (incl. batería, tipo CR 20 32) |

Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción "Water Trio / Water Quintet" que se denomina a continuación equipo es un surtidor de fuente con iluminación por LED para el emplazamiento fijo. El equipo sólo se puede operar con agua de estanque limpia a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C.

El equipo se apropia para ser empleado en **estanques para nadar y piscinas (D)** si se cumplen las prescripciones de construcción nacionales así como en recipientes de agua con un diámetro mínimo de 3 m que se emplacen en terrazas.

Emplazamiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

- Coloque el transformador y la caja de control de 12 V en un lugar seco y protegidos contra las salpicaduras de agua. Proteja la caja e control de 12 V adicionalmente contra la radiación solar directa (máx. 40 °C).
- El transformador y la caja de control de 12 V se deben emplazar a una distancia de seguridad mínima de 2 m de la orilla (D).

Emplazamiento del Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Coloque el equipo lo más horizontal posible sobre una base plana en el agua.
- El nivel de agua mínimo debe encontrarse un poco por encima de las bombas (8).

Variante 2 (C):

Si la profundidad del agua es muy grande esto se puede compensar montando los tubos de prolongación (6). Si no se hace esto es necesario encontrar otro lugar de emplazamiento.

- Para abrir suelte los portaboquillas(9) con un ligero giro en la parte superior de la carcasa (10) y sáquela.
- Desatornille la boquilla de lámpara LED (11).
- Atornille los tubos de prolongación (6) entre las boquillas de lámpara LED (11) y las bombas (12).
- Cierre el equipo colocando la parte superior de la carcasa (10) en las boquillas de lámpara LED (11) y fíjela con los portaboquillas (9).
- Coloque el equipo lo más horizontal posible sobre una base plana en el agua.
- El nivel de agua mínimo debe encontrarse un poco por encima de las bombas (8).

Nota: Garantice que no se impida la entrada de agua en la parte inferior del equipo.

Emplace la caja de control de 12 V protegida de los rayos del sol (máx. 40 °C).

Variante 1 (E):

- Inserte la varilla de tierra (5) en la posición deseada con toda su longitud en el suelo.
- Ponga la caja de control de 12 V (3) sobre la varilla de tierra (5).

Variante 2 (F):

- Atornille la caja de control de 12 V (3) en el fondo con 4 tornillos (13) (no incluidos en el volumen de suministro) entrando por las ranuras de tornillos (14) que se encuentran en la carcasa de la caja de control de 12 V (3).

Emplazamiento del transformador (G):

Emplace el transformador (2) cerca de la caja de control de 12 V (3).

Nota: Garantice un tendido sin tracción de los cables.

Instalación eléctrica

Conexión del equipo con la caja de control de 12 V (G, H):

- Enchufe las clavijas de bomba (18) y las clavijas de las boquillas de las lámparas LED (20) en los conectores correspondientes para la bomba (19) y las boquillas de las lámparas LED (21) de la caja de control de 12 V (3). Tenga en cuenta la secuencia de las clavijas (marcaciones en las clavijas).
- Enchufe el cable de conexión (17) del transformador en el conector trasero (15) de la caja de control de 12 V (3) y apriételo con la tuerca racor (16).
- Ponga la cubierta protectora (4) sobre la caja de control 12 V (3).

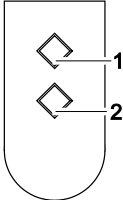
Puesta en marcha

Conexión del equipo (I): Enchufe la clavija de red (22) del transformador en el tomacorriente.

- El Water Trio / Water Quintet arranca con el programa 1 (véase capítulo Operación).

Desconexión del equipo (I): Saque la clavija de red (22) del transformador.

Operación

| | |
|---|--|
|  | <p>Con el emisor manual (A, 7) se pueden seleccionar hasta 9 imágenes de fuente anteriormente programadas. A la puesta en marcha y a cada nueva conexión del equipo está seleccionado automáticamente el programa 1.</p> <p>P0 Equipo desconectado, modo de reserva</p> <p>P1 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 30 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P2 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 70 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P3 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 70 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P4 Un surtidor funciona de forma alternante en intervalos, altura máxima de 70 cm La luz se conecta siempre para el surtidor activo</p> <p>P5 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 110 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P6 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 110 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P7 Un surtidor funciona de forma alternante en intervalos, altura máxima de 140 cm La luz se conecta siempre para el surtidor activo</p> <p>P8 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 140 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores</p> <p>P9 Varios surtidores funcionan de forma alternante, altura máxima de 140 cm La luz se conecta siempre para los surtidores activos</p> <p>Selección del próximo programa: Tecla 1 Selección del programa anterior: Tecla 2</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si el equipo se conecta a través de un temporizador siempre arranca primero el programa 1. - Es posible que haya divergencias en las alturas de surtidor. |
|---|--|

El emisor manual contenido en el suministro ya está programado a la caja de control de 12 V. La caja de control de 12 V se tiene que programar para cada emisor manual adicional.

Programación del emisor manual (J):

Para ajustar la caja de control de 12 V a la señal emitida por el emisor manual el receptor dispone de una tecla de programación (**24**).

- Introduzca un lápiz (**23**) en el orificio para la tecla de programación (**24**) hasta sentir una resistencia. Siga introduciendo el lápiz (**23**) hasta superar la resistencia. La tecla de programación (**24**) está activada.
- Pulse la tecla de programación (**24**) con el lápiz (**23**) por aprox. 1 s.
- Pulse después cualquier tecla en el emisor manual como mínimo 1 s.

Borrado del emisor manual (J):

- Pulse la tecla de programación (**24**) con un lápiz (**23**) como mínimo 5 s.

Todos los emisores almacenados en el receptor están borrados.

Nota: Se pueden ajustar como máximo 10 emisores manuales al receptor. El alcance máximo del emisor manual asciende a 80 m. Obstáculos entre el emisor y el receptor, una batería débil del emisor manual o la radiación electromagnética de equipos eléctricos merman el alcance.

- **Orientación del chorro de agua (K):**
- Para orientar el chorro de agua ajuste las diferentes boquillas móviles (**25**).

Limpeza y mantenimiento

Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de ejecutar cualquier trabajo en los equipos.

Limpeza del equipo (L, M, N):

- Para abrir suelte los portaboquillas (9) con un ligero giro en la parte superior de la carcasa (10) y sáquela.
- Desatornille las boquillas de las lámparas LED (11) y si fuera necesario los tubos de prolongación (6) (véase ilustración C).
- Saque la bomba correspondiente (26) por el lado del soporte de retención del cesto de filtro (27).
- Suelte la tapa de bomba (28) con un ligero giro y saque la rueda (29).
- Limpie todas las piezas bajo agua corriente con un cepillo.

Montaje del equipo:

Monte el equipo en secuencia contraria (L, M, N).

Nota: Desplace la carcasa de la bomba en el cesto de filtro hasta que se enclave de forma perceptible.

Cambio de batería en el emisor manual (O, P):



El emisor manual se puede dañar por un manejo inadecuado.

Toque una superficie de metal no recubierta (p. ej. un calentador) para liberar la carga estática que podría dañar los componentes internos del emisor manual.

Garantice que no entre suciedad ni humedad en el emisor manual.

- Introduzca un destornillador plano (30) en el orificio lateral (31) del emisor manual.
- Abra la carcasa del emisor manual girando ligeramente el destornillador y levante la parte inferior de la carcasa (32).
- Saque la batería (33) del soporte (34).
- Ponga la nueva batería en el soporte (34). Observe que el lado estampado (35) de la batería indique hacia arriba.

Eliminación de fallos

| Fallo | Causa | Acción correctora |
|---|-------------------------------------|--|
| Las bombas no arrancan. | No hay tensión de alimentación | Compruebe la tensión de alimentación Controle las líneas de alimentación |
| El equipo no reacciona al emisor manual | El emisor manual no está programado | Programación del emisor manual |
| Altura del surtidor insuficiente | Rueda bloqueada o sucia | Limpie la rueda |
| | Carcasa de filtro de la bomba sucia | Limpie la carcasa de filtro |
| | Boquillas sucias | Limpie las boquillas |
| El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento (aprox. 10 s). | Temperatura del agua muy alta | Mantenga la temperatura máxima del agua de 35 °C. Saque la clavija de red y enchúfela otra vez en el tomacorriente para reconectar el equipo. |
| | Las bombas marcharon en seco. | Controle el nivel de agua y rellene agua si fuera necesario. Saque la clavija de red y enchúfela otra vez en el tomacorriente para reconectar el equipo. |

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado. Guarde el Water Trio / Water Quintet sumergido en un recipiente con agua y protegido contra heladas. No sumerja la clavija de enchufe.

Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.

Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.



www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto



INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.



INDICACIÓN

Desecho de las baterías usadas

No deseche las baterías en la basura doméstica.

- Deseche las baterías sólo a través del sistema de recogida previsto.

Desecho de las baterías dentro de la Comunidad Europea

Los consumidores están obligados legalmente a entregar las baterías usadas. La recogida es gratuita.

- Deseche las baterías a través de los sistemas de recogida y reciclaje públicos en su ciudad o municipio o entregue las baterías a la tienda donde las compró.

Marcado de baterías que contienen sustancias nocivas

PB = La batería contiene plomo

Cd = La batería contiene cadmio

Hg = La batería contiene mercurio

Li = La batería contiene litio

Tradução das instruções de uso originais

AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta cabos e fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

Instruções de segurança

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Com o fio eléctrico defeituoso, o aparelho não pode ser operado.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- Não abrir a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.
- Mantenha os olhos afastados da fonte de luz do aparelho.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Water Trio / Water Quintet** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Âmbito de entrega

Water Trio/Quintet (A)

| Figura A | Número de Water Trios | Número de Water Quintets | Descrição |
|----------|-----------------------|--------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Repuxo luminoso Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformador |
| 3 | 1 | 1 | Caixa de controlo de 12 V |
| 4 | 1 | 1 | Cobertura protectora |
| 5 | 1 | 1 | Espeto |
| 6 | 6 | 10 | Tubo de extensão |
| 7 | 1 | 1 | Emissor de telecomando (incluindo pilha, tipo CR 20 32) |

Emprego conforme o fim de utilização acordado

A linha „Water Trio / Water Quintet“, doravante designado „aparelho“, é um jogo luminotécnico (iluminação LED), previsto para a instalação fixa. O aparelho pode ser operado só mediante água limpa, com uma temperatura entre + 4°C e + 35°C.

O aparelho pode ser utilizado em **piscinas (D)**, na base das normas nacionais de instalação, ou em recipientes de água com diâmetro não inferior a 3 m.

Instalação



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

- O transformador e a caixa de controlo de 12V devem ser instalados em recinto seco, à prova de respingos de água. Adicionalmente, a caixa de controlo de 12V deve ficar protegida contra a radiação solar (máximo: 40°C).
- Durante a operação, o transformador e a caixa de controlo de 12V devem ter uma distância mínima de 2 m à margem do tanque de jardim (D).

Instalar o Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Colocar o aparelho em posição preferencialmente horizontal, sobre uma base resistente, na água.
- O nível mínimo de água deve ficar um pouco acima das bombas (8).

Variante 2 (C):

Uma profundidade excessiva da água pode ser compensada pela montagem dos tubos de extensão (6). De contrário deve ser buscado outro lugar, mais apropriado para a instalação do aparelho.

- Para abrir o aparelho, afastar os porta-bicos (9) com uma ligeira giração da parte superior da carcaça (10) e retirá-la.
- Desenroscar o bico luminoso LED (11).
- Instalar os tubos de extensão (6) entre os bicos luminosos LED (11) e as bombas (12).
- Fechar o aparelho, colocando a parte superior (10) da carcaça em cima dos bicos luminosos LED (11) e fixando a mesma mediante os porta-bicos (9).
- Colocar o aparelho em posição preferencialmente horizontal, sobre uma base resistente, na água.
- O nível mínimo de água deve ficar um pouco acima das bombas (8).

Nota: Contralar que a entrada da água na parte inferior do aparelho não é vedada!

Proteger a caixa de controlo de 12 V contra radiação solar directa (máximo: 40 °C).

Variante 1 (E):

- Cravar todo o espeto (5) no solo, no local previsto.
- Ligar a caixa de controlo de 12V (3) ao espeto (5).

Variante 2 (F):

- Fixar a caixa de controlo de 12V (3) à base resistente, mediante 4 parafusos (13) (não fazem parte do âmbito de entrega) a passar pelos furos oblongos (14) existentes na carcaça da caixa de controlo de 12V (3).

Instalação do transformador (G):

Instalar o transformador (2) perto da caixa de controlo de 12V (3).

Nota: Controlar que os cabos eléctricos não ficam forçados por tracção.

Conexão eléctrica

Ligar o aparelho com a caixa de controlo de 12V (G, H):

- Ligue as fichas (18) das bombas e as (20) dos bicos luminosos às buchas (19) (bombas) e (21) (bicos) da caixa de controlo de 12 V (3). Observe a ordem correcta das fichas (existe uma identificação nas fichas).
- Conecte o cabo de comunicação (17) do transformador na bucha traseira (15) da caixa de controlo de 12 V (3) e fixe o cabo mediante a porca de capa (16).
- Colocar o invólucro de protecção (4) sobre a caixa de controlo de 12V(3).

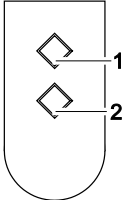
Colocar o aparelho em operação

Ligar o aparelho (I): Ligar a ficha (22) do transformador com a caixa de tomada.

- O Water Trio / Water Quintet começa a executar o programa 1 (consultar o Item "Operação").

Desligar o aparelho (I): Desconectar a ficha eléctrica (22) do transformador.

Operação

| | |
|---|--|
|  | <p>O telecomando (A, 7) permite seleccionar 9 diferentes jogos luminotécnicos programados. Com a primeira entrada em serviço e depois de cada ligação do aparelho é automaticamente activo o programa 1.</p> <p>P0 Aparelho desligado, modo stand-by</p> <p>P1 Todos os repuxos estão activados, altura máxima de 30 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P2 Todos os repuxos estão activados, altura máxima de 70 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P3 Todos os repuxos estão activados, altura dinâmica dos repuxos, altura máxima de 70 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P4 Activação intervalada e alternada de cada segundo repuxo, altura máxima de 70 cm Luz acesa do repuxo respectivamente activo</p> <p>P5 Todos os repuxos estão activados, altura máxima de 110 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P6 Todos os repuxos estão activados, altura dinâmica dos repuxos, altura máxima de 110 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P7 Activação intervalada e alternada de cada segundo repuxo, altura máxima de 140 cm Luz acesa do repuxo respectivamente activo</p> <p>P8 Todos os repuxos estão activados, altura dinâmica dos repuxos, altura máxima de 140 cm Luz acesa de todos os repuxos</p> <p>P9 Activação intervalada e alternada de vários repuxos em conjunto, altura máxima de 140 cm Luz acesa dos repuxos respectivamente activos</p> <p>Seleccionar o próximo programa: Tecla 1 Seleccionar o programa anterior: Tecla 2</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se o aparelho for activado mediante um temporizador, será iniciado sempre o programa 1. - A altura dos repuxos pode divergir dos valores indicados. |
|---|--|

O telecomando, que faz parte do âmbito de entrega, já se encontra programado à caixa de controlo de 12 V. A caixa de controlo de 12V deve ser ajustada a cada novo telecomando.

Programar o telecomando (J):

Para ajustar a caixa de controlo de 12V ao sinal do telecomando, o receptor apresenta uma tecla de programação (**24**).

- Passar o pino (**23**) pela abertura para a tecla de programação (**24**) até que se sinta uma resistência. Continuar a pressionar o pino (**23**) para dentro até que a resistência esteja vencida. A tecla de programação (**24**) encontra-se activada.
- Accionar pelo menos por 1 segundo a tecla de programação (**24**) mediante o pino (**23**).
- Depois premir pelo menos 1 segundo qualquer das teclas do telecomando.

Eliminar a programação do telecomando (J):

- Accionar pelo menos por 5 segundos a tecla de programação (**24**) mediante um pino (**23**).

Todos os emissores armazenados no receptor estão eliminados.

Nota: Podem ser ajustados 10 emissores (máximo) ao receptor. O alcance máximo do emissor é de 80 m. Eventuais obstáculos situados entre emissor e receptor, uma pilha fraca do emissor ou a radiação electromagnética de aparelhos eléctricos afectam negativamente o alcance.

- **Ajustar o jacto de água (K):**
- Para ajustar o jacto de água, corrigir a direcção de cada um dos bicos orientáveis (**25**).

Limpeza e manutenção

Antes de iniciar trabalhos no aparelho, desconectar as fichas eléctricas de todos os demais aparelhos eléctricos que se encontram na água (!)

Limpar o aparelho (L, M, N):

- Para abrir o aparelho, afastar os porta-bicos (9) com uma ligeira giração da parte superior da carcaça (10) e retirá-la.
- Desmontar os bicos luminosos LED (11) e, se preciso, os tubos de extensão (6), conforme mostrado na figura C.
- Tirar a respectiva bomba (26) lateralmente do suporte de engate do filtro (27).
- Girar um pouco a tampa da bomba (28) para abrir a tampa e retirar o rotor (29).
- Limpar todos os elementos sob água corrente, usando uma escova.

Montagem do aparelho:

Fazer a montagem na ordem inversa à desmontagem (L, M, N).

Nota: Introduzir a carcaça com a bomba no filtro até que tenha engatado perceptivelmente.

Substituir a pilha do telecomando (O, P):



Qualquer tratamento incorrecto pode destruir o emissor de telecomando!

Toque numa peça metálica nua (p. ex., radiadores) para desfazer cargas estáticas, capazes de destruir os componentes internos do emissor!

Tenha atenção para que sujidade e humidade não penetrem no interior do emissor de telecomando!

- Introduza uma chave de fenda (30) na abertura lateral (31) do telecomando.
- Abra a caixa do telecomando, girando um pouco a chave de fenda, e tire a parte inferior (32) da caixa.
- Desmonte a pilha (33) do suporte (34).
- Monte a nova pilha no suporte (34). Controle que o lado estampado (35) da pilha está voltado para cima.

Eliminação de falhas

| Anomalia | Causa | Remédio |
|---|----------------------------------|---|
| As bombas não arrancam | Ausência de tensão eléctrica | Verificar a tensão eléctrica Controlar os cabos de alimentação |
| O aparelho não reage ao sinal do telecomando | O telecomando não foi programado | Programar o telecomando |
| Altura insuficiente do repuxo | Rotor bloqueado ou sujo | Limpar o rotor |
| | Bomba com filtro entupido | Limpar todo o filtro |
| | Bicos entupidos | Limpar os bicos |
| Aparelho desliga após breve operação (cerca de 10 segundos) | Temperatura excessiva da água | Observar a temperatura não superior a +35 °C da água. Para a próxima ligação, desconectar a ficha de alimentação e ligar novamente com a caixa de tomada. |
| | Bombas operam a seco | Controlar o nível de água e, se preciso, corrigir. Para a próxima ligação, desconectar a ficha de alimentação e ligar novamente com a caixa de tomada. |

Armazenar/Invernar

Em caso de risco de geada, o aparelho deve ser desinstalado. Faça uma boa limpeza do aparelho e verifique a ausência de defeitos. Guarde o Water Trio / Water Quintet à prova de geada, mergulhado num depósito de água. Tenha atenção para que a ficha nunca seja banhada.

Peças de desgaste

- Rotor

Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente. Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.



NOTA

Eliminação de baterias usadas

As pilhas usadas não podem ser eliminadas com o lixo doméstico.

- Entregar as pilhas ao sistema especial de recolha selectiva de lixo.

Eliminação de pilhas usadas nos estados-membros da Comunidade Europeia

Na qualidade de consumidor, cada cidadão tem a obrigação legal de retornar pilhas usadas. A devolução é gratuita.

- Entregar as pilhas aos sistemas públicas de recolha selectiva e reciclagem de materiais usados ou devolver à loja onde foram compradas.

Identificação de pilhas que contêm materiais contaminantes

Pb = A pilha contém chumbo

Cd = A pilha contém cádmio

Hg = A pilha contém mercúrio

Li = A pilha contém lítio

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Morte o gravi lesioni causate dalle scosse elettriche! Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici ivi presenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Se il cavo elettrico è difettoso, l'apparecchio non deve essere fatto funzionare.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o dei relativi componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle presenti istruzioni.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Water Trio / Water Quintet**. Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni. Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Volume di fornitura

Water Trio/Quintet (A)

| Fig. A | Numero di Water Trio | Numero di Water Quintet | Descrizione |
|--------|----------------------|-------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Fontane per giochi d'acqua Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Trasformatore |
| 3 | 1 | 1 | Scatola di controllo 12V |
| 4 | 1 | 1 | Calotta di protezione |
| 5 | 1 | 1 | Picco di terra |
| 6 | 6 | 10 | Tubo di prolungamento |
| 7 | 1 | 1 | Trasmettitore manuale (compresa batteria tipo CR 20 32) |

Impiego ammesso

La serie "Water Trio / Water Quintet", chiamata apparecchiatura qui di seguito, è una fontana per giochi d'acqua con illuminazione LED destinata all'installazione fissa. Può essere impiegata solo con acqua di laghetto pulita a una temperatura di +4 °C ... +35 °C.

L'apparecchiatura è adatta per l'impiego in **laghetti piscina e laghetti da bagno (D)** osservando le norme di costruzione nazionali e in recipienti di acqua con un diametro di minimo 3 m sulle terrazze.

Installazione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

- Installare trasformatore e scatola di controllo 12V in un luogo asciutto e protetti contro gli spruzzi d'acqua. Proteggere la scatola di controllo 12V anche contro le irradiazioni solari (max. 40 °C).
- Se utilizzati, installare il trasformatore e la scatola di controllo 12V ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dalla spiaggia (D).

Installazione di Water Trio / Water Quintet (B, C)

Variante 1 (B)

- Sistemare l'apparecchiatura possibilmente in posizione orizzontale su un fondo resistente nell'acqua.
- Il livello minimo dell'acqua deve superare leggermente le pompe (8).

Variante 2 (C)

L'eccessiva profondità dell'acqua può essere compensata montando dei tubi di prolungamento (6). In caso contrario scegliere un luogo di installazione più adatto.

- Per aprire l'apparecchiatura, sbloccare il portaugelli (9) girando leggermente la parte superiore del corpo (10) e poi rimuoverla.
- Svitare l'ugello a LED (11).
- Avvitare i tubi di prolungamento (6) fra ugelli a LED (11) e pompe (12).
- Chiudere l'apparecchiatura applicando la parte superiore del corpo (10) sugli ugelli a LED (11) e poi fissarla con i portaugelli (9).
- Sistemare l'apparecchiatura possibilmente in posizione orizzontale su un fondo resistente nell'acqua.
- Il livello minimo dell'acqua deve superare leggermente le pompe (8).

Nota: assicurarsi che il flusso d'acqua sul lato inferiore dell'apparecchiatura non venga ostacolato.

Installare la scatola di controllo 12 V in modo che sia protetta contro le radiazioni solari (max. 40 °C).

Variante 1 (E)

- Una volta scelta la posizione desiderata, inserire il picco (5) completamente nel terreno.
- Spingere la scatola di controllo 12V (3) sul picco di terra (5).

Variante 2 (F)

- Fissare la scatola di controllo 12V (3) sul fondo con le 4 viti (13) (non in dotazione) attraverso gli intagli (14) presenti nel corpo.

Installazione del trasformatore (G)

Installare il trasformatore (2) in prossimità della scatola di controllo 12V (3).

Nota: assicurarsi che i cavi vengano installati senza trazione!

Installazione elettrica

Collegamento dell'apparecchio alla scatola di controllo 12V (G, H)

- Inserire la spina (18) e la spina (20) nelle relative prese per pompa (19) e ugelli a LED (21) della scatola di controllo 12V (3). Tenere presente la successione delle spine (vedi relative marcature).
- Inserire il cavo di collegamento (17) del trasformatore nella presa posteriore (15) della scatola di controllo 12V (3) e poi fissarlo con il dado a cappello (16).
- Applicare l'involucro protettivo (4) sopra la scatola di controllo 12V (3).

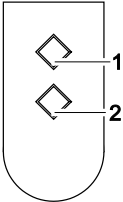
Messa in funzione

Avviamento dell'apparecchiatura (I): inserire la spina elettrica (22) del trasformatore nella presa.

- La Water Trio / Water Quintet viene avviata con il programma 1 (vedi punto "Impiego").

Spegnimento dell'apparecchiatura (I): staccare la spina elettrica (22) del trasformatore.

Impiego

| | |
|---|--|
|  | <p>Con il trasmettitore manuale (A, 7) si possono selezionare 9 immagini di giochi d'acqua a programmazione fissa. Alla messa in funzione e ad ogni restart dell'apparecchio viene selezionato automaticamente il programma 1.</p> <p>P0 Apparecchio OFF, modo stand-by</p> <p>P1 Tutte le fontane attive, altezza fissa fino a max. 30 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P2 Tutte le fontane attive, altezza fissa fino a max. 70 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P3 Tutte le fontane attive, altezza dinamica max. 70 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P4 Alternativamente una fontana attiva a intervalli, altezza max. 70 cm La luce della fontana attiva viene accesa</p> <p>P5 Tutte le fontane attive, altezza fissa fino a max. 110 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P6 Tutte le fontane attive, altezza dinamica max. 110 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P7 Alternativamente una fontana attiva a intervalli, altezza max. 140 cm La luce della fontana attiva viene accesa</p> <p>P8 Tutte le fontane attive, altezza dinamica max. 140 cm Luce accesa in tutte le fontane</p> <p>P9 Alternativamente diverse fontane attive alternandosi, altezza max. 140 cm La luce delle fontane attive viene accesa</p> <p>Selezionare programma successivo: tasto 1 Selezionare programma precedente: tasto 2</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viene attivato sempre il programma 1 se l'apparecchio viene avviato tramite un timer. - Le altezze delle fontane possono variare. |
|---|--|

Il trasmettitore manuale in dotazione è già programmato sulla scatola di controllo 12V. La scatola di controllo 12V deve essere sincronizzata nuovamente su ogni altro trasmettitore.

Programmazione del trasmettitore manuale (J)

Per sincronizzare la scatola di controllo 12V sul segnale di trasmissione del trasmettitore manuale, il ricevitore è equipaggiato con un tasto di programmazione (**24**).

- Inserire la spina (**23**) nell'apertura del tasto di programmazione (**24**) finché non si percepisce una determinata resistenza. Continuare a premere la spina (**23**) finché non si avverte più alcuna resistenza. Il tasto di programmazione (**24**) è attivato.
- Azionare il tasto di programmazione (**24**) con la spina (**23**) per circa 1 secondo.
- Poi premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore manuale per minimo 1 secondo.

Cancellazione del trasmettitore manuale (J)

- Azionare il tasto di programmazione (**24**) con la spina (**23**) per minimo 5 secondi.

Tutti i trasmettitori memorizzati nel ricevitore sono cancellati.

Nota: Si possono sincronizzare massimo 10 trasmettitori manuali sul ricevitore. La distanza del trasmettitore è massimo 80 m. Gli ostacoli fra trasmettitore e ricevitore, una batteria scarica del trasmettitore o le radiazioni elettromagnetiche di apparecchiature elettriche riducono la portata.

- **Allineamento del getto d'acqua (K)**
- Per allineare il getto d'acqua, regolare i singoli ugelli mobili (**25**).

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire determinati interventi, staccare le spine elettriche di tutte le apparecchiature immerse nell'acqua (!)

Pulizia dell'apparecchiatura (L, M, N):

- Per aprire l'apparecchiatura, sbloccare i portaugelli (9) girando leggermente la parte superiore (10) e poi rimuovere quest'ultima.
- Svitare gli ugelli a LED (11) ed eventualmente i tubi di prolungamento (6) (vedi fig. C).
- Spingere la rispettiva pompa (26) lateralmente dal supporto di arresto della campana del filtro (27).
- Eseguendo una leggera rotazione sbloccare il coperchio della pompa (28) e poi rimuovere la girante (29).
- Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida.

Assemblaggio dell'apparecchiatura

Assemblare l'apparecchiatura seguendo l'ordine inverso (L, M, N).

Nota: spingere il corpo della pompa nella campana del filtro finché non si innesta in modo percettibile.

Sostituzione della batteria nel trasmettitore manuale (O, P)



Il trasmettitore manuale può essere danneggiato se il trattamento è inappropriato!

Toccare una superficie metallica non rivestita (ad es. un corpo riscaldante) per disperdere le cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare i componenti interni del trasmettitore!

Assicurarsi che sporco e umidità non penetrino nel trasmettitore!

- Inserire un cacciavite con testa a intaglio (30) nell'apertura laterale (31) del trasmettitore.
- Aprire il corpo di trasmettitore girando leggermente il cacciavite e poi rimuovere la parte inferiore (32).
- Sfilare la batteria (33) dal supporto (34).
- Inserire la nuova batteria nel supporto (34). Assicurarsi che il lato stampigliato (35) della batteria sia rivolto verso l'alto.

Eliminazione di anomalie

| Anomalia | Causa | Intervento |
|---|---------------------------------------|---|
| Le pompe non si avviano | Manca la tensione di rete | Controllare la tensione di rete Controllare le linee di alimentazione |
| L'apparecchiatura non reagisce al trasmettitore manuale | Trasmettitore non programmato | Programmare il trasmettitore |
| Altezza della fontana insufficiente | Girante bloccata o sporca | Pulire la girante |
| | Tazza del filtro della pompa sporca | Pulire la tazza del filtro |
| | Ugelli sporchi | Pulire gli ugelli |
| L'apparecchiatura si arresta dopo circa 10 secondi | Temperatura dell'acqua troppo elevata | La temperatura max. dell'acqua non deve superare + 35°C Per riavviare l'apparecchiatura, staccare la spina elettrica e poi inserirla nuovamente nella presa |
| | Le pompe funzionano a secco | Controllare il livello dell'acqua ed eventualmente ripristinare Per riavviare l'apparecchiatura, staccare la spina elettrica e poi inserirla nuovamente nella presa |

Immagazzinaggio/Invernaggio

Disinstallare l'apparecchiatura in caso di gelo. Eseguire una pulizia accurata e controllare se l'apparecchiatura è danneggiata. Conservare la Water Trio / Water Quintet in un recipiente con acqua in modo che si immersa e protetta contro il gelo. La spina non deve essere sommersa.

Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante

Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.

Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.



NOTA

Smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

- Smaltire le batterie esclusivamente attraverso il rispettivo sistema di raccolta.

Smaltimento delle batterie nella Comunità Europea

I consumatori sono tenuti per legge a restituire le batterie esauste. La restituzione è senza ricompensa.

- Smaltire le batterie attraverso il sistema di ritiro/riciclaggio pubblico approntato dalla città o dal comune oppure restituirle laddove sono state acquistate.

Avvertenze su batterie contenenti sostanze nocive

Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Li = la batteria contiene litio

Oversættelse af den originale brugsanvisning

ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Sluk for strømtilførslen til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænk-tæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Hvis den elektriske ledning er defekt, må apparatet ikke tages i brug.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Kig aldrig direkte ind i apparatets lyskilde.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Water Trio / Water Quintet** har du truffet et godt valg. Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Leveringsomfang

Water Trio/Quintet (A)

| Billede A | Antal Water Trio | Antal Water Quintet | Beskrivelse |
|-----------|------------------|---------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vandfontæne Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | 12V-styringsboks |
| 4 | 1 | 1 | Beskyttelseshætte |
| 5 | 1 | 1 | Jordspyd |
| 6 | 6 | 10 | Forlængelsesrør |
| 7 | 1 | 1 | Håndsender (inkl. Batteri, Type CR 20 32) |

Anvendelse i henhold til bestemmelser

Byggeserien „Water Trio / Water Quintet“, herefter kaldet apparat, er en vandspilfontæne med LED-belysning til permanent opstilling. Apparatet må udelukkende anvendes i rent damvand ved en vandtemperatur fra +4 °C bis +35 °C.

Apparatet er egnet til brug i **svømme- og badedamme (D)** under overholdelse af de nationale opsætningsforskrifter og i vandbassiner på mindst 3 meter i diameter på terrasser.

Opstilling



OBS! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller svære skader.

- Transformer og 12V-styringsboksen opstilles tørt og beskyttet fra vandsprøjt. 12V-styringsboksen skal ydermere beskyttes fra solstråling (maks. 40 °C).
- Ved anvendelse skal transformeren og 12V-styringsboksen opstilles i en sikkerhedsafstand på mindst 2 meter fra bredden (D).

Opstilling af Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Opstil apparatet muligt vandret på et fast underlag i vandet.
- Den minimale vandstandsmåler skal ligge knapt ovenfor pumpen (8).

Variant 2 (C):

Er vanddybden for stor, kan den udlignes ved at anbringe forlængerrør (6) . I modsat fald bør der vælges et andet, passende opstillingssted.

- For at åbne løsningsdyseholderen (9) med en let drejning på overdelen af kassen (10) og denne tages af.
- Skru LED-lysdysen (11) af.
- Skru forlængerrørene (6) mellem LED-lysdyserne (11) og pumperne (12).
- Luk apparatet idet du sætter overdelen af kassen (10) fast på LED-lysdyserne (11) og fastgør med dyseholderne (9).
- Opstil apparatet muligt vandret på et fast underlag i vandet.
- Den minimale vandstandsmåler skal ligge knapt ovenfor pumpen (8).

NB: Vær opmærksom på at vandtilløbet på undersiden af apparatet ikke forhindres!

12 V-styringsboks skal opstilles beskyttet mod direkte solstråler (maks. 40 °C).

Variant 1 (E):

- Stik jordspyddet (5) i jorden i den ønskede position i hele dets længde.
- Anbring 12V-styringsboksen (3) på jordspyddet (5).

Variant 2 (F):

- Skru 12V-styringsboksen (3) fast til underlaget med 4 skrue (13) (er ikke inkluderet i leverancen) gennem skrue-slidsen (14) på huset af 12V-styringsboksen (3).

Opstilling af transformator (G):

Stil transformatoren (2) i nærheden af 12V-styringsboksen (3).

OBS: Vær opmærksom på, at kablerne lægges, så de ikke udsættes for træk!

Elektrisk installation

Forbind apparatet med 12V-styringsboksen (G, H):

- Sæt pumpestikket (18) og LED lysdysestikket (20) i de tilsvarende bøsninger for pumpe (19) og LED lysdys (21) i 12V-styringsboksen (3). Vær opmærksom på rækkefølgen af stikkene (markeringer på stikkene).
- Sæt transformatorens tilslutningskabel (17) i den bagerste bøsning (15) på 12V-styringsboksen (3) og skru den fast med omløbermøtrikken (16) .
- Træk beskyttelseskappen (4) over 12V-styringsboksen (3).

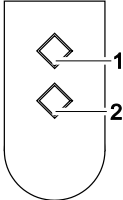
Idrifttagning

Tænd apparatet (I): Transformerens netstik (22) sættes i stikdåsen.

- Water Trio / Water Quintet starter med program 1 (se afsnit om betjening).

Sluk for apparatet (I): Transformerens netstik (22) trækkes ud.

Betjening

| | |
|---|--|
|  | <p>Med håndsenderen (A, 7) kan der vælges 9 forprogrammerede vandfontæne billeder. Ved ibrugtagning og ved hver ny aktivering af apparatet vælges automatisk program 1.</p> <p>P0 Apparatet slukket, Standby-modus</p> <p>P1 Alle fontæner er aktive, fast højde på maks. 30 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P2 Alle fontæner er aktive, fast højde på maks. 70 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P3 Alle fontæner er aktive, dynamisk fontænehøjde, maks. højde 70 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P4 Skiftevis en aktiv fontæne med intervaller, maks. højde 70 cm Lys tændes i den fontæne, der er aktiv</p> <p>P5 Alle fontæner er aktive, fast højde på maks. 110 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P6 Alle fontæner er aktive, dynamisk fontænehøjde, maks. højde 110 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P7 Skiftevis en aktiv fontæne med intervaller, maks. højde 140 cm Lys tændes i den fontæne, der er aktiv</p> <p>P8 Alle fontæner er aktive, dynamisk fontænehøjde, maks. højde 140 cm Lys er tændt på alle fontæner</p> <p>P9 Skiftevis flere aktive fontæner, maks. højde 140 cm Lys tændes i de fontæner, der er aktive</p> <p>Vælg næste program: Tast 1 Vælg forrige program: Tast 2</p> <p>OBS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hvis apparatet tændes med en timer, starter det altid med program 1. - Afvigelser i fontænehøjderne er mulige. |
|---|--|

De medfølgende håndsendere er allerede programmeret til 12V-styringsboksen. 12V-styringsboksen skal afstemmes på ny til alle yderligere håndsendere.

Programmering af håndsender (J):

For at tilpasse 12V-styringsboksen til håndsenderens sendesignal (8), er modtageren forsynet med en teach-in-knap (24).

- Før en spids stift (23) ind i åbningen af teach-in-knappen (24) indtil du mærker modstand. Tryk stiften (23) længere ind, indtil modstanden overvindes. Teach-in-knappen (24) er nu aktiveret.
- Aktivér teach-in-knappen (24) med spidsen (23) i ca. 1 sekund.
- Tryk derefter på en vilkårlig knap på håndsenderen i mindst 1 sekund.

Slet håndsender (J):

- Aktivér teach-in-knappen (24) med spidsen (23) i mindst 5 sekunder.

Alle håndsendere, der er gemt i modtageren, er nu slettet.

OBS: Du kan tilpasse maks. 10 håndsendere til modtageren. Håndsenderens rækkevidde er maks. 80 m. Forhindringer mellem sender og modtager, lav batterikapacitet i håndsenderen eller elektromagnetisk stråling fra elektrisk udstyr kan reducere rækkevidden.

- **Indstilling af vandstrålen (K):**
- For at indstille vandstrålen skal de enkelte, bevægelige dyser justeres (25).

Rengøring og vedligeholdelse

Inden arbejde på apparatet skal netstikket til alle apparater, der er i vandet, trækkes ud (I)!

Rengøring af apparat (L, M, N):

- For at åbne løsnings dyseholderen (9) med en let drejning på overdelen af kassen (10) og denne tages af.
- Skru LED-lysdyserne af (11) og også forlængerrørene (6) (se billede C).
- Skub hver pumpe (26) sidelæns ud af "klikket" på filterkurven (27).
- Løsn med en let drejning pumpedækslet (28) og tag løberingen af (29).
- Rengør alle dele med en børste under rindende vand.

Samling af apparatet:

Saml apparatet i omvendt rækkefølge (L, M, N).

NB: Skub pumpehuset i filterkurven, indtil den tydeligt falder i hak.

Udskiftning af batterier i håndsenderen (O, P):



Håndsenderen kan beskadiges ved ukorrekt håndtering!

Berør en ubeskyttet metalflade (f.eks. et varmelegeme) for at aflede statisk elektricitet, der kan beskadige de interne komponenter i håndsenderen!

Pas på at der ikke kommer snavs og fugtighed i håndsenderen!

- Før en kærnskruetrækker (30) ind i sideåbningen (31) på håndsenderen.
- Åbn kassen på håndsenderen med en let drejning af skruetrækkeren og løft kassens underdel (32) af.
- Træk batteriet (33) ud af holderen (34).
- Skub det nye batteri ind i holderen (34). Vær opmærksom på at batteriets prægeside (35) viser opad.

Fejlafhjælpning

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|--|---|---|
| Pumperne går ikke i gang | Netspændingen mangler | Efterprøv netspændingen Kontroller tilførselsledning |
| Apparatet reagerer ikke på håndsenderen | Håndsenderen er ikke programmeret | Programmér håndsenderen |
| Fontænehøjde utilstrækkelig | Løberingen er blokeret eller tilsmudset | Rengør løbehjulet |
| | Pumpens filterhus er tilsmudset | Rengør filterskålen |
| | Dyserne er tilsmudsede | Rengør dyserne. |
| Apparatet slukker efter kort tids brug (ca. 10 sek.) | Vandtemperatur er for høj | Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger +35° C. For at genstarte trækkes netstikket ud og sættes derpå i stikdåsen igen |
| | Pumperne er løbet tør | Kontroller vandstandsmåler og givet fald efterfyld med vand. For at genstarte trækkes netstikket ud og sættes derpå i stikdåsen igen. |

Opbevaring/overvintring

Ved frost skal apparatet afinstalleres. Foretag en grundig rengøring af apparatet, og kontrollér det for skader. Opbevar Water Trio / Water Quintet frostfrit i neddykket stand i en beholder med vand. Stikket må ikke oversvømmes.

Lukkedele

- Pumpehjul

Reserve dele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt.

Reserve delstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.



OBS!

Bortskaffelse af batterier

Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

- Bortskaf kun batterierne via det dertil beregnede retursystem.

Bortskaffelse af batterier inden for Det Europæiske Fællesskab

Som forbruger er du ved lov forpligtet til at tilbagelevere brugte batterier. Tilbageleveringen er vederlagsfri.

- Bortskaf enten batterierne via de offentlige indsamlingspladser og genbrugsstationer i din by eller kommune, eller aflever batterierne der, hvor du har købt dem.

Mærkning af batterier, der indeholder skadelige stoffer

PB = Batteri indeholder bly

Cd = Batteri indeholder cadmium

Hg = Batteri indeholder kviksølv

Li = Batteri indeholder litium

Øversettelse av den originale bruksanvisningen

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du berører vannet må alle elektriske apparater som befinner seg i vannet kobles fra strømmettet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømlledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Hvis den elektriske ledningen er defekt, må apparatet ikke brukes.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig oppfordres til det i bruksanvisningen.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Se aldri direkte inn i lyskilden på apparatet.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Water Trio / Water Quintet** har du gjort et godt valg. Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet. Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Leveringsomfang

Water Trio/Quintet (A)

| Bilde A | Antall Water Trio | Antall Water Quintet | Beskrivelse |
|---------|-------------------|----------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Vannspeilfontene Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Trafo |
| 3 | 1 | 1 | 12V-styringsboks |
| 4 | 1 | 1 | Beskyttelseshette |
| 5 | 1 | 1 | Jordspyd |
| 6 | 6 | 10 | Forlengelsesrør |
| 7 | 1 | 1 | Fjernkontroll (inkl. batteri, type CR 20 32) |

Tilsiktet bruk

Produktet i serien "Water Trio/Water Quintet", kalt „apparatet“ i fortsettelsen, er en vannspeilfontene for fast installasjon med LED-lamper. Apparatet skal kun brukes med rent vann fra dammen ved en vanntemperatur fra +4 °C til +35 °C.

Apparatet er egnet for bruk i **svømme- og badedammer (D)** når nasjonale monteringsforskrifter følges, og i vannbeholdere med minst 3 m diameter på terrasser.

Oppstilling



Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.

Mulige følger: Død eller alvorlige personskader.

- Trafoen og den 12V styringsboksen må stilles opp tørt og beskyttet mot vannsprut. Den 12V styringsboksen må i tillegg beskyttes mot direkte solbestråling (maks. 40 °C).
- Ved bruken må trafoen og den 12V styringsboksen bli oppstilt i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra kanten på dammen (D).

Oppstilling av Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Still opp apparatet om mulig vannrett på et fast underlag i vannet.
- Det minimale vannspeilet må ligge så vidt over kanten på pumpen (8).

Variant 2 (C):

Hvis vannet er for dypt, kan det bli utlignet ved bruk av forlengelsesrøret (6). Ellers må en alle, passende oppstillingsplass velges.

- For å åpne løsner du dyseholderen (9) med en lett dreining av husoverdelen (10) og tar denne av.
- Skru av LED lysdysene (11).
- Skru forlengelsesrørene (6) mellom LED lysdysene (11) og pumpene (12).
- Lukk apparatet ved at du setter husoverdelen (10) på LED lysdysene (11) og fester det med dyseholderne (9).
- Still opp apparatet om mulig vannrett på et fast underlag i vannet.
- Det minimale vannspeilet må ligge så vidt over kanten på pumpen (8).

OBS: Pass på at vannstrømmen på undersiden av apparatet ikke hindres!

Beskytt 12 V-styringsboksen mot solskinn (maks. 40 °C).

Variant 1 (E):

- Stikk jordingsspydet (5) i ønsket stilling med hele lengden i jorden.
- Skyv 12V-styringsboksen (3) på jordingsspydet (5).

Variant 2 (E):

- Skru 12V-styringsboksen (3) med 4 skruer (13) (medfølger ikke) gjennom skruelissen (14) i huset til 12V-styringsboksen (3) fast til underlaget.

Oppsetting av transformator (G):

Sett transformatoren (2) i nærheten av 12V-styringsboksen (3).

Hint: Ta hensyn til en trekkfri legging av kabelen!

Elektrisk installasjon

Apparatet forbindes med 12V-styringsboksen (G, H):

- Stikk pumpestøpslet (18) og LED-lysdysestøpslet (20) i tilsvarende kontakter for pumpe (19) og LED lysdyser (21) til 12V-styringsboksen (3). Legg merke til rekkefølgen på stikkontaktene (markering på stikkontaktene).
- Stikk tilkoblingskabelen (17) til transformatoren i den bakre kontakten (15) på 12V-styringsboksen (3) og skru denne fast med nippelmutteren (16).
- Brett kabelbeskyttelseslaget (4) over 12V-styringsboksen (3).

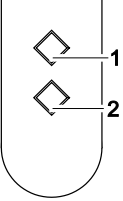
Idriftssettelse

Slå på apparatet (I): Sett støpselet (22) til trafoen inn i stikkkontakten.

- Water Trio / Water Quintet starter med program 1 (se avsnittet om betjening).

Slå av apparatet (I): Trekk ut støpselet (22) til trafoen.

Bruk

| | |
|---|--|
|  | <p>Med håndsenderen (A, 7) kan 9 fast programmerte vannspeilbider velges. Ved igangsettning og ved hver ny innkobling av apparatet blir Program 1 automatisk valgt.</p> <p>P0 Apparat av, Stand-By-Modus</p> <p>P1 Alle fontener aktive, fast høyde inntil maks. 30 cm Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P2 Alle fontener aktive, fast høyde inntil maks. 70 cm Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P3 Alle fontener aktive, dynamisk fontenehøyde, maks. 70 cm høy Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P4 Vekselvis en fontene aktiv i intervaller, maks. 70 cm høy Lys blir tilkoblet hver av de aktive fontenene</p> <p>P5 Alle fontener aktive, fast høyde inntil maks. 110 cm Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P6 Alle fontener aktive, dynamisk fontenehøyde, maks. 110 cm høy Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P7 Vekselvis en fontene aktiv i intervaller, maks. 140 cm høy Lys blir tilkoblet hver av de aktive fontenene</p> <p>P8 Alle fontener aktive, dynamisk fontenehøyde, maks. 140 cm høy Lys i alle fontener innkoblet</p> <p>P9 Vekselvis en fontene aktiv i intervaller, maks. 140 cm høy Lys blir tilkoblet hver av de aktive fontenene</p> <p>Neste program velges: Tast 1 Foregående program velges: Tast 2</p> <p>Hint:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hvis apparatet blir slått på med et tidskoblingsur, starter alltid program 1. - Avvik i fontenehøydene er mulig. |
|---|--|

Håndsenderen som medfølger er allerede innstilt på 12V-styringsboksen. 12V-styringsboksen må innstilles på nytt til hver ytterligere håndsender.

Innstilling av håndsender (J):

For å innstille 12V-styringsboksen til sendesignalet fra håndsenderen, er mottakeren utstyrt med en innstillingstast (**24**).

- Beveg en stift (**23**) i åpningen til innstillingstasten (**24**) inntil du merker motstand. Trykk stiften (**23**) videre, inntil motstanden er overvunnet. Innstillingstasten (**24**) er aktivert.
- Aktiver innstillingstasten (**24**) med stiften (**23**) i ca. 1 s.
- Trykk deretter en vilkårlig tast på håndsenderen i minst 1 s.

Sletting av håndsender (J):

- Aktiver innstillingstasten (**24**) med stiften (**23**) i minst ca. 5 s.

Alle håndsendere lagret i mottaker er slettet.

Hint: Du kan maksimalt innstille 10 håndsendere til mottakeren. Rekkevidden til håndsenderen er maksimalt 80 m. Hindringer mellom sender og mottaker, svakt batteri i håndsenderen eller elektromagnetisk stråling fra elektriske apparater påvirker rekkevidden.

- **Innretning av vannstrålen (K):**
- For innretning av vannstrålen justerer du de enkelte, bevegelige dysene (**25**).

Rengjøring og vedlikehold

Før du utfører arbeid på apparatet, må nettstøpselet for alle apparater som befinner seg i vannet være trukket ut (!)!

Rengjør apparatet (L, M, N):

- For å åpne løsner du dyseholderen (9) med en lett dreining av husoverdelen (10) og tar denne av.
- Skru av LED lysdysene (11) og eventuelt forlengelsesrørene (6) (se bilde C).
- Skyv den aktuelle pumpen (26) sideveis ut av låseholderen til filterkurven (27).
- Løsne pumpedekselet med en lett dreining (28) og ta ut løpehulet (29).
- Rengjør alle delene under rennende vann med en myk børste.

Sette apparatet sammen:

Sett apparatet sammen i motsatt rekkefølge (L, M, N).

OBS: Skyv pumpehuset inn i filterkurven til det låses tydelig.

Skifte batteri i fjernkontrollen (O, P):



Ved usakkyndig behandling kan fjernkontrollen bli skadet!

Berør en umalt metalloverflate (for eksempel en radiator) for å lede bort statisk elektrisitet som kan komme til å skade de interne komponentene til fjernkontrollen!

Pass på at ingen skitt eller fuktighet kan komme inn i fjernkontrollen!

- Før en flat skrutekker (30) Inn i åpningen på siden (31) av fjernkontrollen.
- Huset på fjernkontrollen åpnes ved en lett dreining av skrutekkeren og underdelen på huset løftes av (32).
- Trekk batteriet (33) ut av holderen (34).
- Skyv det nye batteriet inn i holderen (34). Pass på at den påtrykte siden(35) av batteriet vender oppover.

Utbedrefeil

| Feil | Arsak | Utbedring |
|--|--|---|
| Pumpene starter ikke | Nettspenning mangler | Kontroller nettspenningen Kontroller tilførselsledninger |
| Apparatet reagerer ikke på fjernkontrollen | Fjernkontrollen er ikke kodet | Aktiver fjernkontrollen |
| For lav fontenehøyde | Løpehulet er blokkert eller tilsmusset | Rengjør løpehjul |
| | Filterhuset til pumpen er tilsmusset | Rengjør filterhus |
| | Dysene er tilsmussete | Rengjør dysene |
| Apparatet stopper etter kort tid (ca. 10 sek.) | Vanntemperatur for høy | Påse at vanntemperaturen ikke overstiger + 35 °C For å starte på nytt, trekker du ut nettstøpselet og setter det inn igjen i stikkontakten. |
| | Pumpen har løpt tørr | Kontroller vannspeilet og fyll evt. etter vann. For å starte på nytt, trekker du ut nettstøpselet og setter det inn igjen i stikkontakten. |

Lagring/overvintring

Ved frost må apparatet demonteres. Foreta en grundig rengjøring og kontroller om apparatet er skadet. Oppbevar Water Trio / Water Quintet frostfritt neddykket i en beholder med vann. Pluggen må ikke nedsenkes i vannet.

Slitedeler

- Løpehjul

Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeide pålitelig.

Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår internettside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.



MERK

Fjerning av batterier

Batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

- Batterier avhendes kun via dertil tenkt mottakssystem.

Avhending av batterier innenfor EU

Forbrukere er lovmessig forpliktet til å levere tilbake brukte batterier. Tilbakeleveringen er gratis.

- Avhend batteriene enten gjennom det offentlig tilbakeleverings- og gjenvinningsystemet i byen eller kommunen, eller lever batteriene tilbake der du kjøpte dem.

Merking av batterier som inneholder skadelige stoffer

PB = batteriet inneholder bly

Cd = batteriet inneholder kadmium

Hg = batteriet inneholder kvikksølv

Li = batteriet inneholder litium

Översättning av originalbruksanvisningen

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du doppar ned handen i vattnet måste samtliga elektriska apparater som finns i vattnet skiljas åt från elnätet.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshanterera apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Apparaten får inte användas om elkabeln är defekt.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Titta aldrig direkt in i ljuskällan som finns i apparaten.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Water Trio / Water Quintet** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Leveransomfattning

Water Trio/Quintet (A)

| Bild A | Antal Water Trio | Antal Water Quintet | Beskrivning |
|--------|------------------|---------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vattenfontän Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | 12 V-manöverbox |
| 4 | 1 | 1 | Skyddskåpa |
| 5 | 1 | 1 | Jordspett |
| 6 | 6 | 10 | Förlängningsrör |
| 7 | 1 | 1 | Fjärrkontroll (inkl. batteri, typ CR 20 32) |

Ändamålsenlig användning

Modellserien "Water Trio / Water Quintet", som i denna dokumentation betecknas som en apparat, är en vattenfontän med LED-belysning för fast installation. Apparaten får endast användas till rent dammvatten vid en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C.

Apparaten är avsedd för användning i **sim- och badbassänger (D)** varvid de nationella installationsföreskrifterna måste beaktas. Dessutom kan apparaten användas i vattenbehållare med minst 3 m diameter på terrasser.

Installation



Varning! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

- Installera transformatorn och 12 V-manöverboxen på en torr plats som är skyddad mot stänkvatten. Skydda dessutom 12 V-manöverboxen mot solstrålning (max. 40°C).
- Innan utrustningen används måste transformatorn och 12 V-manöverboxen installeras på minst 2 m avstånd från dammens kant (D).

Installera Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Ställ apparaten så vågrätt som möjligt på ett fast underlag i vattnet.
- Den minimala vattennivån måste befinna strax ovanför pumparna (8).

Variant 2 (C):

Om vattendjupet är alltför stort kan det anpassas med hjälp av förlängningsrör (6). Om dessa rör inte är tillräckliga måste en annan installationsplats väljas.

- För att öppna apparaten måste munstyckshållaren (9) lossas genom att kåpens överdel (10) vrids runt en aning. Ta av överdelen.
- Skruva av LED-ljusmunstycket (11).
- Skruva fast förlängningsrören (6) mellan LED-ljusmunstyckena (11) och pumparna (12).
- Stäng apparaten genom att sätta kåpens överdel (10) på LED-ljusmunstyckena (11). Fixera med munstycks-hållarna (9).
- Ställ apparaten så vågrätt som möjligt på ett fast underlag i vattnet.
- Den minimala vattennivån måste befinna strax ovanför pumparna (8).

Obs! Se till att vattenflödet vid apparatens undersida inte begränsas.

Installera 12 V-manöverboxen på en plats där den är skyddad mot solstrålning (max. 40°C).

Variant 1 (E):

- Slå ned hela jordspettet (5) i marken vid den avsedda installationsplatsen.
- Skjut 12 V-manöverboxen (3) på jordspettet (5).

Variant 2 (F):

- Skruva fast 12 V-manöverboxen (3) på underlaget. Skruva fast fyra skruvar (13) (medföljer ej) i urtagen (14) i 12 V-manöverboxens (3) kåpa.

Installera transformatorn (G):

Ställ transformatorn (2) i närheten av 12 V-manöverboxen (3).

Obs! Dra kabeln så att den inte utsätts för dragpåkänning.

Elektrisk installation

Ansluta apparaten till 12 V-manöverboxen (G, H):

- Anslut pumpkontakten (18) och LED-ljusmunstyckskontakten (20) till motsvarande uttag för pump (19) och LED-ljusmunstycken (21) i 12 V-manöverboxen (3). Beakta ordningsföljden när kontakterna ansluts (markeringar på kontaktarna).
- Anslut transformatorns elkabel (17) till det bakre uttaget (15) i 12 V-manöverboxen (3) och skruva fast den med överfallsmuttern (16).
- Sätt skyddskåpan (4) över 12 V-manöverboxen (3).

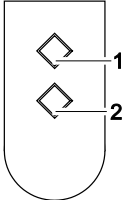
Driftstart

Slå på apparaten (I): Anslut transformatorns stickkontakt (22) till stickuttaget.

- Water Trio / Water Quintet startar med program 1 (se avsnitt "Användning").

Slå ifrån apparaten (I): Dra ut transformatorns stickkontakt (22).

Användning

| | |
|---|--|
|  | <p>Fjärrkontrollen (A, 7) kan användas till att välja en av nio fast programmerade vatteneffekter. När apparaten tas i drift och varje gång apparaten slås på är program 1 automatiskt aktivt.</p> <p>P0 Apparat från, standby-läge</p> <p>P1 Alla fontäner aktiva, fast höjd till max. 30 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P2 Alla fontäner aktiva, fast höjd till max. 70 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P3 Alla fontäner aktiva, dynamisk fontänhöjd, max. höjd 70 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P4 Omväxlande en fontän aktiv i intervall, max. höjd 70 cm Ljuset påslaget vid aktiv fontän</p> <p>P5 Alla fontäner aktiva, fast höjd till max. 110 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P6 Alla fontäner aktiva, dynamisk fontänhöjd, max. höjd 110 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P7 Omväxlande en fontän aktiv i intervall, max. höjd 140 cm Ljuset påslaget vid aktiv fontän</p> <p>P8 Alla fontäner aktiva, dynamisk fontänhöjd, max. höjd 140 cm Ljuset påslaget vid alla fontäner</p> <p>P9 Omväxlande flera fontäner aktiva i intervall, max. höjd 140 cm Ljuset påslaget vid aktiva fontäner</p> <p>Välja nästa program: Knapp 1 Välja föregående program: Knapp 2</p> <p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Om apparaten styrs med en timer kommer alltid program 1 att starta. - Avvikande fontänhöjder kan förekomma. |
|---|--|

Fjärrkontrollen som medföljer har redan programmerats in på 12 V-manöverboxen. 12 V-manöverboxen måste programmeras in för alla andra fjärrkontroller som tillkommer i efterhand.

Programmera in fjärrkontrollen (**J**):

För att 12 V-manöverboxen ska kunna programmeras in på fjärrkontrollens sändarsignal är mottagaren försedd med en programmeringsknapp (**24**).

- För in ett stift (**23**) i öppningen för programmeringsknappen (**24**) tills du märker av ett motstånd. Fortsätt att trycka in stiftet (**23**) tills motståndet har övervunnits. Programmeringsknappen (**24**) har nu aktiverats.
- Håll programmeringsknappen (**24**) intryckt med stiftet (**23**) i ca 1 sekund.
- Håll sedan en valfri knapp på fjärrkontrollen intryckt i minst 1 sekund.

Radera fjärrkontrollen (**J**):

- Håll programmeringsknappen (**24**) intryckt med ett stift (**23**) i minst 5 sekunder.

Samtliga fjärrkontroller som har programmerats in i mottagaren raderas.

Obs! Maximalt tio fjärrkontroller kan programmeras in på mottagaren. Fjärrkontrollens räckvidd uppgår till maximalt 80 m. Hinder mellan sändaren och mottagaren, ett svagt batteri i fjärrkontrollen eller elektromagnetisk strålning från elektriska utrustningar kan reducera räckvidden.

- **Rikta in vattenstrålen (**K**):**
- Rikta in vattenstrålen genom att justera de enstaka, rörliga munstyckena (**25**).

Rengöring och underhåll

Dra ut stickkontakten till all utrustning som finns i vattnet innan du utför arbeten på apparaten (!)

Rengöra apparaten (L, M, N):

- För att öppna apparaten måste munstyckshållaren (9) lossas genom att kåpans överdel (10) vrids runt en aning. Ta av överdelen.
- Skruva av LED-ljusmunstyckena (11) och ev. även förlängningsrören (6) (se bild C).
- Skjut pumpen (26) i sidled ut ur snäppfästet i filterkorgen (27).
- Vrid runt pumplocket (28) en aning för att kunna ta av det, och dra sedan ut pumphjulet (29).
- Rengör alla delar med en borste under rinnande vatten.

Montera samman apparaten:

Montera samman apparaten i omvänd följd (L, M, N).

Obs! Skjut in pumphuset i filterkorgen tills du märket hur det snäpper fast.

Byta batteri i fjärrkontrollen (O, P):



Risk för att fjärrkontrollen skadas av olämplig hantering.

Rör vid en metallyta utan beläggning (t ex en värmeradiator) för att leda bort statisk uppladdning som annars kan skada interna komponenter i fjärrkontrollen.

Se till att smuts och fukt inte kan tränga in i fjärrkontrollen.

- För in en spårskruvmejsel (30) i öppningen (31) på sidan av fjärrkontrollen.
- Öppna kåpan genom att vrida skruvmejseln en aning. Lyft av kåpans underdel (32).
- Dra ut batteriet (33) ur hållaren (34).
- Skjut in det nya batteriet i hållaren (34). Se till att texten (35) på batteriet är uppåt.

Felavhjälpning

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|--|---|---|
| Pumparna startar inte | Nätspänning saknas | Kontrollera nätspänningen Kontrollera tilliedningarna |
| Apparaten reagerar inte på fjärrkontrollen | Fjärrkontrollen har inte programmerats in | Programmera in fjärrkontrollen |
| Otillräcklig fontänhöjd | Pumphjulet är blockerat eller smutsigt | Rengör pumphjulet |
| | Pumpens filterskål är smutsig | Rengör filterskålen |
| | Munstyckena är smutsiga | Rengör munstyckena |
| Apparaten slås ifrån efter kort tids drift (ca 10 s) | För hög vattentemperatur | Beakta maximal vattentemperatur +35°C. Starta apparaten igen genom att dra ut stickkontakten och sedan sätta in den i stickuttaget igen. |
| | Pumpen har kört torr | Kontrollera vattennivån och fyll på vatten vid behov. Starta apparaten igen genom att dra ut stickkontakten och sedan sätta in den i stickuttaget igen. |

Förvaring / Lagring under vintern

Vid frost måste apparaten tas in. Rengör apparaten noggrant och kontrollera om den är skadad. Förvara Water Trio / Water Quintet på en frosthärdig plats nedsänkt i en behållare med vatten. Stötkontakten får inte doppas ned i vätskan.

Slitagedelar

- Drivenhet

Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår internet-sida.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.



ANVISNING

Avfallshandla batterierna

Batterier får inte kastas i hushållssoporna.

- Lämna in batterierna till ett retursystem.

Avfallshandla batterierna inom EU

Som förbrukare är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Återlämningen är gratis.

- Lämna in batterierna, antingen genom de offentliga retur- och återvinnningssystemen i din stad eller kommun, eller lämna tillbaka dem där de köptes.

Märkningar på batterier som innehåller skadliga ämnen

PB = batteri innehåller bly

Cd = batteri innehåller kadmium

Hg = batteri innehåller kvicksilver

Li = batteri innehåller litium

VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Erotta kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta, ennen kuin kosketat vettä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

Turvaohjeet

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioinnattaminen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohto on viallinen.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.
- Älä katso koskaan suoraan laitteen valolähteeseen.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yhteykseen. Tällä ostoksella **Water Trio / Water Quintet** olette tehnyt hyvän valinnan. Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Toimituksen sisältö

Water Trio/Quintet (A)

| Kuva A | Water Trio:n määrä | Water Quintet:in määrä | Kuvaus |
|--------|--------------------|------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vesipelikaivo Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Muuntaja |
| 3 | 1 | 1 | 12V-ohjauslaatikko |
| 4 | 1 | 1 | Suojavaippa |
| 5 | 1 | 1 | Maavarras |
| 6 | 6 | 10 | Jatkoputki |
| 7 | 1 | 1 | Kaukosäädin (sis. paristo, tyyppi CR 20 32) |

Määräystenmukainen käyttö

"Water Trio / Water Quintet" -rakennussarja, mitä jatkossa kutsutaan laitteeksi, on pysyvästi koottava vesipelisuihku-lähde LED-valaistuksella. Laitetta voi käyttää yksinomaan puhtaassa lämpötilaltaan +4 °C - +35 °C -asteisessa lampi-vedessä.

Laitte soveltuu toimimaan **uima- ja kylpylammissa (D)** kansallisten rakennusohjeiden mukaisesti ja läpimitaltaan vähintään 3-metrisissä vesisäiliöissä parvekkeilla.

Asennus



Huomio! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seuraamuksia: Kuolema tai vaikea halvaantuminen.

- Muuntaja ja 12V-ohjauslaatikko kuivataan ja sijoitetaan vesiroiskeelta suojattuna. 12V-ohjauslaatikko suojataan lisäksi auringonvaloilta (kork. 40 °C).
- Käytettäessä muuntaja ja 12V-ohjauslaatikko tulee sijoittaa vähintään 2 metrin turvaetäisyyteen rantapenkasta (D).

Water Trio:n / Water Quintet:in asennus (B, C):

Vaihtoehto 1 (B):

- Sijoita laite mahdollisimman vaakasuoraan kovalle alustalle veteen.
- Minimi vedenkorkeus saa olla niukasti pumpun yläpuolella (B).

Vaihtoehto 2 (C):

Jos vedensyvyys on liian syvä, se voidaan jatkoputkea (6) käyttämällä saada tasapainoon. Muussa tapauksessa pitää valita toinen, sopiva sijoituspaikka.

- Avataksesi irrota suuttimenpidin (9) kiertämällä vähän rasiaan yläosaa (10) ja nostamalla se ylös.
- Kiristä LED-valosuulake (11) kunnolla.
- Ruuvaa jatkoputki (6) LED-valosuulakkeen (11) ja pumpun (12) väliin.
- Kiinnitä laite, mihin LED-valosuulakkeen (11) suojuksen yläosa asetetaan (10) ja suuttimenpidin (9) kiinnitetään.
- Sijoita laite mahdollisimman vaakasuoraan kovalle alustalle veteen.
- Minimi vedenkorkeus saa olla niukasti pumpun yläpuolella (B).

Ohje: Varmistakaa, että vedenvirtaus laitteen alapuolella ei ole estynyt.

Aseta 12 V-ohjauslaatikko paikoilleen niin, että se on suojattuna auringonsäteilyltä (enint. 40 °C).

Vaihtoehto 1 (E):

- Sijoita maavarras (5) haluttuun paikkaan koko pituudeltaan maahan.
- Työnnä 12V-ohjauslaatikko (3) maavartaaseen (5).

Vaihtoehto 2 (F):

- Maahankiinnityksessä kiristä 12V-ohjauslaatikko (3) 4:llä ruuvilla (13) (ei sisälly toimitukseen) ruuvinkannan lovesta (14) 12V-ohjauslaatikon (3) kotelossa.

Muuntajan asennus (G):

Aseta muuntaja (2) lähelle 12V-ohjauslaatikkoa (3).

Ohje: Ota huomioon kaapelin vetovapaa siirtyminen!

Sähköasennus

Yhdistä laite 12V-ohjauslaatikkoon (G, H):

- Yhdistä pumpunpistoke (18) ja LED-valosuulakepistoke (20) vastaavaan pumpun rasiaan (19) ja LED-valosuulakkeeseen (21) 12V-ohjauslaatikossa (3). Huomioi rasiaan asennusjärjestys (rasian merkinnät).
- Muuntajan liitäntäjohto (17) laitetaan 12V-ohjauslaatikon (3) taimmaiseen rasiaan (15), ja se kiristetään kytkinmutterilla (16).
- Käännä suojavaippa (4) 12V-ohjauslaatikon (3) päälle.

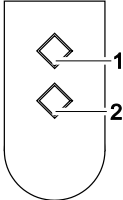
Käyttöönotto

Laitteen käynnistys (I): Työnnä muuntajan verkkopistoke (22) pistorasiaan.

- Water Trio / Water Quintet alkaa Ohjelmalla 1 (katso Käyttö-osaa).

Laitteen sammuttaminen (I): Irrota muuntajan verkkopistoke (22) .

Käyttö

| | |
|---|---|
|  | <p>Lähetysavaimella (A, 7) voidaan valita 9 valmiiksi ohjelmoitua suihkulähdekuvausta. Käyttöön otettaessa ja aina uudelleen käynnistettäessä laitteeseen valikoituu automaattisesti Ohjelma 1.</p> <p>P0 Laite pois päältä, valmiustila</p> <p>P1 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, kiinteä korkeus enint. 30 cm Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P2 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, kiinteä korkeus enint. 70 cm Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P3 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, dynaaminen suihkulähteen korkeus, enint. 70 cm korkea Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P4 Suihkulähde vaihtelevin välein aktiivinen, enint. 70 cm korkea Valo kytketään takaisin kulloinkin aktiivisiin suihkulähteisiin</p> <p>P5 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, kiinteä korkeus enint. 110 cm Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P6 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, dynaaminen suihkulähteen korkeus, enint. 110 cm korkea Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P7 Suihkulähde vaihtelevin välein aktiivinen, enint. 140 cm korkea Valo kytketään takaisin kulloinkin aktiivisiin suihkulähteisiin</p> <p>P8 Kaikki suihkulähteet aktiivisia, dynaaminen suihkulähteen korkeus, enint. 140 cm korkea Kaikkien suihkulähteiden valot kytketty päälle</p> <p>P9 Vaihtelevasti useita suihkulähteitä vuorotellen aktiivisena, enint. 140 cm korkea Valo kytketään päälle kulloinkin aktiivisiin suihkulähteisiin</p> <p>Valitse seuraava ohjelma: Painike 1 Valitse edellinen ohjelma: Painike 2</p> <p>Otettava huomioon:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Laitteen ollessa kytkettynä aikakytentäkelloon, on aloitus aina Ohjelmalla 1. - Suihkulähteen korkeusvaihtelut ovat mahdollisia. |
|---|---|

Toimitukseen sisältyvä lähetysavain on asennettu valmiiksi 12V-ohjauslaatikkoon. 12V-ohjauslaatikko pitää jokaisen lisäkauko-ohjaimen kohdalla virittää uudelleen.

Lähetysavaimen opettaminen (J):

12V-ohjauslaatikon lähetysavaimen lähetysignaalin virittämiseksi, vastaanottimessa on opetuspainike (**24**).

- Vie tappi (**23**) opetuspainiketta (**24**) varten olevaan aukkoon, kunnes tunnet vastuksen. Paina tappia (**23**) edelleen, kunnes vastus on voitettu. Opetuspainike (**24**) on aktivoitu.
- Paina opetuspainiketta (**24**) tapilla (**23**) n. 1 s.
- Paina tämän jälkeen mitä tahansa lähetysavaimen painiketta vähintään 1 s.

Lähetysavaimen tyhjentäminen (J):

- Paina opetuspainiketta (**24**) tapilla (**23**) vähintään 5 s.

Kaikki vastaanottimeen tallennetut lähetysavaimet on poistettu.

Ohje: Vastaanottimeen voidaan virittää enintään 10 lähetysavainta. Lähetysavaimen kantomatka on enintään 80 m. Esteet lähettimen ja vastaanottimen välillä, heikot lähetysavaimen paristot tai sähkölaitteiden sähkömagneettinen säteily haittaavat saavutettavaa kantomatkaa.

- **Vesisuihkun suuntaaminen (K):**
- Vesisuihkun suuntaamiseksi tulee säätää yksittäiset, liikkuvat suuttimet (**25**).

Puhdistus ja huolto

Ennen työskentelyä laitteen verkkorasialla poista kaikki vedessä olevat laitteet (I)!

Puhdista laite (L, M, N):

- Avataksesi irrota suuttimenpidin (9) kiertämällä vähän rasiaa yläosaa (10) ja nostamalla se ylös.
- Kiristä LED valosuulake (11) ja mahdollisesti jatkoputki (6) (katso kuva C).
- Siirrä kyseinen pumppu (26) sivusuuntaan suodatinkorin lepojalustan päältä (27).
- Irrota pumpun kansi (28) kiertämällä vähän ja irrota juoksupyörä (29).
- Puhdista harjalla kaikki osat juoksevalla vedellä.

Kokoa laite:

Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä (L, M, N).

Ohje: Kiristä pumpun rasia suodatinkoriin kunnes se on selkeästi lukkiutunut.

Lähetysavaimen paristonvaihto (O, P):



Asiaton käsittely saattaa vahingoittaa lähetysavainta!

Liikuta päällystämätöntä metallitasoa (esim. lämmityslaitetta) estääksesi staattisen latauksen, mikä voisi vahingoittaa lähetysavaimen sisäisiä komponentteja!

Varmista, ettei lähetysavaimen päase likaa eikä kosteutta!

- Vie urakantaruvimeisseli (30) lähetysavaimen sivuaukkoon (31).
- Avaa lähetysavaimen rasia kääntämällä kevyesti ruuvimeisseliä ja nosta rasia alaosa (32) irti.
- Nosta paristo (33) kannasta (34).
- Laita uusi paristo kantaan (34). Varmista, että pariston leimapuoli (35) näkyy ylöspäin.

Häiriöiden korjaaminen

| Häiriö | Syy | Toimenpide |
|---|-----------------------------------|--|
| Pumput eivät käynnisty | Verkköjännite puuttuu | Tarkista verkköjännite Tarkasta syöttöjohto |
| Laite ei reagoi lähetysavaimen | Lähetysavainta ei ole opetettu | Opeta lähetysavain |
| Suihkulähteen korkeus vajaa | Juoksupyörä tukossa tai liikainen | Puhdista juoksupyörä |
| | Pumpun suodatinkotelo liikainen | Suodattimen kuoren puhdistus |
| | Suutin liikainen | Puhdista suutin |
| Laite pysähtyy lyhyen ajan (n. 10 s) kuluttua | Veden lämpötila liian korkea | Huomioi korkein sallittu veden lämpötila +35 °C. Uutta käynnistämistä varten irrota virtapistoke ja paina se uudelleen pistorasiaan. |
| | Pumppu käynyt kuivana | Tarkista vesipinta ja täytä uudelleen hyväksytyllä määrällä vettä. Uutta käynnistämistä varten irrota virtapistoke ja paina se uudelleen pistorasiaan. |

Varastointi/säilytys talven yli

Pakkasella laite pitää purkaa. Puhdista perusteellisesti ja tarkista, onko laite vaurioitunut. Säilytä Water Trio / Water Quintet virtaavana jäätymättä vesisäiliössä. Pistoke ei saa joutua veden alle.

Kuluvat osat

- Käyntiyksikkö

Varaosat

OASEn alkuperäisosa käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.

Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.



OHJE

Paristojen hävittäminen

Paristot eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

- Paristot saa hävittää vain käyttämällä niitä varten tarkoitettua palautusjärjestelmää.

Paristojen hävittäminen Euroopan Yhteisön sisällä

Kuluttaja on lainsäädännön kautta velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot. Palautus on maksuton.

- Paristot on hävitettävä joko kaupungin tai kunnan yleisten vastaanotto- ja kierrätysjärjestelmien kautta tai ne on palautettava takaisin siihen liikkeeseen, josta ne ostettiin.

Haitallisia aineita sisältävien paristojen merkintä

PB = paristo sisältää lyijyä

Cd = paristo sisältää kadmiumia

Hg = paristo sisältää elohopeaa

Li = paristo sisältää litiumia

FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az elektromos hálózatról a vízben található valamennyi készüléket.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

Biztonsági útmutatások

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknel fogva hordozni vagy húzni.
- Sérült elektromos vezeték esetén a készüléket tilos használni.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre a jelen útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne nézzen a közvetlenül a berendezés fényforrásába.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Water Trio / Water Quintet** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

Csomagolás

Water Trio/Quintet (A)

| A ábra | Mennyiség Water Trio-nál | Mennyiség Water Quintet-nél | Leírás |
|--------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Water Trio / Water Quintet szokókút |
| 2 | 1 | 1 | Transzformátor |
| 3 | 1 | 1 | 12V-os vezérlődoboz |
| 4 | 1 | 1 | Védőfedél |
| 5 | 1 | 1 | Földbe szúrható rögzítőnyárs |
| 6 | 6 | 10 | Hosszabbítócső |
| 7 | 1 | 1 | Kézi jeladó (tartozék CR 20 32 típusú elemmel) |

Rendeltetészerű használat

A „Water Trio / Water Quintet” készülék (a továbbiakban „készülék”) egy telepíthető, LED-megvilágítató vízjáték-szkökökút. A készüléket kizárólag tiszta vízű, +4°C és +35°C közötti hőmérsékletű díszóban szabad üzemeltetni.

A készülék használata **úszó- és fürdőmedencékben (D)** csak a helyi vízátelési szabályozás betartása mellett és legalább 3 m átmérőjű teraszos medencékben ajánlott.

Elhelyezés



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

- A transzformátort és a 12V-os vezérlődobozt száraz, fröccsenő víztől védett helyen kell felállítani. A 12V-os vezérlődobozt védeni kell továbbá a sugárzó napsütéstől is (max. 40°C).
- A transzformátort és a 12V-os vezérlődobozt a tóparttól legalább 2 méter távolságban kell felszerelni(D).

A Water Trio / Water Quintet beszerelése (B, C):

1. változat (B):

- Helyezze el a készüléket a vízben, lehetőleg vízszintesen, szilárd helyen.
- A legalacsonyabb víztükörnek éppen a szivattyúk felett kell lennie (8).

2. változat (C):

Ha a vízmélység túl nagy, alkalmazza a hosszabbítócsöveket (6). Ellenkező esetben a készüléket egy másik, alkalmas helyen kell elhelyezni.

- A nyitáshoz a felső házborítás (10) enyhe csavarásával oldaja le a fűvókatartót (9), és vegye le azt.
- Csavarja le a LED-fénydiódákat (11).
- Csavarja fel a hosszabbítócsöveket (6) a LED-fénydiódák (11) és a szivattyúk (12) közé.
- Szerelje össze a készüléket úgy, hogy a felső házborítást (10) s LED-fénydiódákra (11) helyezze és a fűvókatartókkal (9) rögzíti.
- Helyezze el a készüléket a vízben, lehetőleg vízszintesen, szilárd helyen.
- A legalacsonyabb víztükörnek éppen a szivattyúk felett kell lennie (8).

Fontos: Figyeljen arra, hogy a készülék alján a vízbeáramlást ne akadályozza semmi!

A 12 V-os vezérlődobozt napfénytől óvva (max. 40°C) kell felállítani.

1. változat (E):

- A földbe szúrható nyársat (5) szúrja be teljesen a földbe a kívánt helyen.
- Csúsztassa a 12V-os vezérlődobozt (3) a földbe szúrható nyársra (5).

2. változat (F):

- Csavarozza fel a 12V-os vezérlődobozt (3) 4 csavarral (13) (nem tartozék) a 12V-os vezérlődoboz (3) házának rögzítőnyílásain át (14) az alapzatra.

A transzformátor beüzemelése (G):

A transzformátort (2) a 12V-os vezérlődoboz (3) közelében helyezze el.

Fontos: Figyeljen a kábel húzóadásmentes elhelyezésére!

Elektromos bekötés

A készüléket a 12V-os vezérlődobozzal összekötni (G, H):

- Csatlakoztassa a szivattyú hálózati csatlakozóját (18) és a LED-fénydióda csatlakozóját (20) a szivattyúnak megfelelő, (19) és a 12V-os vezérlődoboz. (3) LED fénydiódájának (21) megfelelő kapcsolóhévelybe. Figyeljen a csatlakozók sorrendjére (jelzések a csatlakozókon)!
- Csatlakoztassa a transzformátor csatlakozókábelét (17) a 12V-os vezérlődoboz (3) hátsó aljzatába (15), és rögzítse szorosan a hollandianyával (16).
- Helyezze rá a védőborítást (4) a 12V-os vezérlődobozra (3).

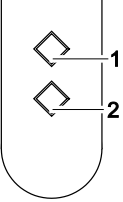
Üzembe helyezés

A készülék bekapcsolása (I): Dugja a transzormátor hálózati csatlakozóját (22) a hálózati aljzatba.

- A Water Trio / Water Quintet az 1. programmal indul (ld. Kezelés rész).

A készülék kikapcsolása (I): Húzza ki a transzformátor hálózati csatlakozóját (22) a hálózati aljzattól.

Kezelés

| | |
|---|--|
|  | <p>A kézi jeladóval (A, 7) 9 programozott vízi játék kép választható ki. Az első beüzemelés és a bekapcsolások után automatikusan az 1. program kerül kiválasztásra.</p> <p>P0 Készülék kikapcsolva, készenléti üzemmód.</p> <p>P1 Valamennyi szökőkút aktív, max. 30 cm vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P2 Valamennyi szökőkút aktív, max. 70 cm vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P3 Valamennyi szökőkút aktív, dinamikus max. 70 cm vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P4 Intervallumonként váltakozva egy szökőkút aktív, max. 70 cm vízszlop-magasság Mindig az aktív szökőkút van megvilágítva</p> <p>P5 Valamennyi szökőkút aktív, max. 110 cm vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P6 Valamennyi szökőkút aktív, max. 110 cm változó vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P7 Intervallumonként egy szökőkút aktív, max. 140 cm vízszlop-magasság Mindig az aktív szökőkút van megvilágítva</p> <p>P8 Valamennyi szökőkút aktív, dinamikus max. 140 cm vízszlop-magasság Valamennyi szökőkút kivilágítva</p> <p>P9 Egymást váltva több szökőkút is aktív, max. 140 cm vízszlop-magasság Mindig az aktív szökőkút van megvilágítva</p> <p>Következő program kiválasztása: 1. gomb Előző program kiválasztása: 2 gomb</p> <p>Fontos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ha a készülék egy idő kapcsoló óra által kerül bekapcsolásra, akkor mindig az 1. Program indul. - A vízszlopok magasságában lehetnek eltérések. |
|---|--|

A készletben található kézi jeladó gyárilag be van tanítva a 12V-os vezérlődobozzal való kommunikációra. A 12V-os vezérlődobozt be kell tanítani minden további kézi jeladóval történő együttműködésre.

Kézi jeladó betanítása (J):

A 12V-os vezérlődoboz rendelkezik egy betanítógombbal **(24)**, melynek segítségével a kézi jeladóval lehet összehangolni.

- Vezessen be egy pecket **(23)** a betanítógomb **(24)** nyílásába addig, amíg ellenállást nem érez. Nyomja tovább a pecket **(23)**, amíg az ellenállás meg nem szűnik. Ezzel aktiválta a betanítógombot **(24)**.
- Nyomja meg a betanítógombot **(24)** a pecekkel **(23)** legalább 1 másodpercre.
- Ezután nyomjon meg egy tetszőleges gombot a kézi jeladón legalább 1 másodpercig.

A kézi jeladó törlése (J):

- Nyomja a betanítógombot **(24)** a pecekkel **(23)** legalább 5 másodpercig.

Ezzel minden vevőegységre hangolt kézi jeladó törlődik.

Fontos: Maximálisan 10 kézi jeladót tud a vevőegységre hangolni. A kézi jeladó hatótávolsága maximum 80 m. A vevő és az adó egység közötti akadályok, a kézi jeladó gyenge eleme, vagy egyéb elektromos készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatják a kézi jeladó hatótávolságát.

- **A vízszögár kiegyenlítése (K):**
- A vízszögár kiegyenlítéséhez állítson az egyes mozgatható fúvókák helyzetén **(25)**.

Tisztítás és karbantartás

Mielőtt a készülékkel dolgozna, húzza ki valamennyi, vízben álló készülék hálózati csatlakozóját (I)!

A készülék tisztítása (L, M, N):

- A nyitáshoz a felső házbortítás (10) enyhe csavarásával oldja le a fűvókátartót (9), és vegye le azt.
- Csavarja le a LED-fénydiódákat (11) és a hosszabítócsöveket (6, ha vannak) (ld. C. ábra).
- Csúsztassa ki a szivattyút (26) oldalirányban a szűrőkosár (27) tartóalátétjéből.
- Enyhe csavarással oldja le a szivattyúborítást (28) és vegye ki a járókereket (29).
- Folyó víz alatt kifelé tisztítson meg minden alkatrészt.

A készülék összeszerelése:

Szerelje össze a készüléket a szétszerelés fordított sorrendjében (L, M, N).

Fontos: A szivattyúházat addig tolja a szűrőkosárba, amíg az láthatólag a helyére nem illeszkedik.

Elemcsere a kézi jeladóban (O, P):



A nem előírászerű kezelés következtében a kézi jeladó meghibásodhat!

Érintsen meg egy burkolatlan fémtestet (pl. fűtőttest), hogy levezesse a statikus feltöltődést, mely károsíthatja a kézi jeladó belső részegységeit!

Figyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés vagy nedvesség a kézi jeladó belsejébe!

- Illesszen be egy laposfejű csavarhúzó (30) a kézi jeladó oldalsó nyílásába (31).
- Nyissa ki a kézi jeladó házát úgy, hogy enyhén elfordítja a csavarhúzó, majd emelje le a jeladóház alsó részét (32).
- Húzza ki az elemet (33) a tartójából (34).
- Csúsztassa be az új elemet a tartóba (34). Figyeljen arra, hogy az elem feliratos fele(35) felfelé mutasson.

Hibaelhárítás

| Zavar | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A szivattyúk nem működnek | Nincs hálózati feszültség | Ellenőrizze a hálózati feszültséget Ellenőrizze a vezetékeket |
| A készülék nem reagál a kézi jeladóra | A kézi jeladó nincs betanítva | Tanítsa be a kézi adót |
| A szűrőkút magassága nem elegendő | A járókerék megszorult vagy elszennyeződött | Tisztítsa meg a járókereket |
| | A szivattyú szűrőháza koszos | Tisztítsa ki a szűrőtokot |
| | A fűvókák elszennyeződtek | Tisztítsa meg a fűvókákat |
| A készülék rövid idő (kb. 10 mp) után lekapcsol | Túl magas a vízhőmérséklet | Tartsa be a max. 35°C-os vízhőmérsékletet Az ismételt bekapcsoláshoz húzza ki a hálózati csatlakozót, majd ismét dugja be a dugaszolóaljzatba. |
| | A szivattyú kiszáradt | Ellenőrizze a vízszintet, szükség esetén töltsen fel a medencét. Az ismételt bekapcsoláshoz húzza ki a hálózati csatlakozót, majd ismét dugja be a dugaszolóaljzatba. |

Tárolás/Teleelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze épségét. A Water Trio / Water Quintet készüléket egy edényben, vízbe merítve, fagytól védett helyen tárolja. A csatlakozót nem szabad elárasztani!

Kopóalkatrészek

- Járóegység

Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrészbzrajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.



www.oase-livingwater.com/alkatreszek



ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.



ÚTMUTATÁS

Elemek ártalmatlanítása

Az elemeket ne dobja ki a háztartási szemétkébe.

- Az elemek ártalmatlanításához az erre kijelölt visszavételi helyeket használja.

Elemek ártalmatlanítása az Európai Közösségen

A fogyasztókat törvény kötelezi az elhasznált elemek leadására. A visszaszolgáltatás ingyenes.

- Az elemek ártalmatlanítását városa vagy települése nyilvános visszavételi- és újrahasznosító rendszerén keresztül végezze vagy ott adja le azokat, ahol vásárolta.

Jelölések káros anyagokat tartalmazó elemeken

Pb = az elem ólmot tartalmaz

Cd = az elem kadmiumot tartalmaz

Hg = az elem higanyt tartalmaz

Li = az elem lítiumot tartalmaz

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

Przepisy bezpieczeństwa

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).

- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- W przypadku uszkodzonego przewodu elektrycznego nie wolno użytkować urządzenia.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Obudowę urządzenia oraz należących do niego elementów wolno otworzyć tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła emitowanego przez urządzenie.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Water Trio / Water Quintet**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Zakres dostawy

Water Trio/Quintet (A)

| Rysunek A | Ilość Water Trio | Ilość Water Quintet | Opis |
|-----------|------------------|---------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Fontanny Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | Skrzynka sterownicza 12 V |
| 4 | 1 | 1 | Obudowa ochronna |
| 5 | 1 | 1 | Pręt do wbicia do ziemi |
| 6 | 6 | 10 | Przedłużacz rurowy |
| 7 | 1 | 1 | Pilot (zawiera baterię, typu CR 20 32) |

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Model „Water Trio / Water Quintet”, zwany dalej urządzeniem, jest fontanną wodną z oświetleniem diodowym do montażu stacjonarnego. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w czystej wodzie stawowej przy temperaturze wody od +4°C do +35°C.

Urządzenie może być użytkowane w **stawach pływackich i kąpielowych (D)**, pod warunkiem przestrzegania obowiązujących w danym kraju właściwych przepisów montażowych, a także w tarasowych zbiornikach wodnych o średnicy co najmniej 3 m.

Ustawienie



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: śmierć lub ciężkie obrażenia.

- Transformator i skrzynka sterownicza 12 V muszą być ustawione w suchym miejscu i zabezpieczone przed rozpryskami wody. Dodatkowo, skrzynka sterownicza 12 V musi być chroniona przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (maks. 40°C).
- Transformator i skrzynka sterownicza 12 V muszą być ustawione w bezpiecznej odległości, co najmniej 2 m od brzegu (D).

Ustawienie urządzenia Water Trio / Water Quintet (B, C):

Wariant 1 (B):

- Urządzenie ustawić możliwie poziomo, na stałym podłożu w wodzie.
- Minimalny poziom wody musi znajdować się nieco powyżej pompy (8).

Wariant 2 (C):

Jeśli głębokość wody jest zbyt duża, można to skompensować poprzez zamontowanie przedłużacza rurowego (6). W przeciwnym wypadku należy wybrać inne, właściwe miejsce ustawienia.

- Aby otworzyć, poluzować uchwyt dyszy (9) poprzez lekki obrót na górnej części obudowy (10) i zdjąć ją.
- Odkręcić dyszę lamp diodowych (11).
- Przykręcić przedłużacz rurowy (6) pomiędzy dyszami lamp diodowych (11) i pompami (12).
- Zamknąć urządzenie w taki sposób, aby górną część obudowy (10) umieścić na dyszach lamp diodowych (11) i zamocować za pomocą uchwytów dysz (9).
- Urządzenie ustawić możliwie poziomo, na stałym podłożu w wodzie.
- Minimalny poziom wody musi znajdować się nieco powyżej pompy (8).

Wskazówka: Zwrócić uwagę, aby nie utrudnić dopływu wody do dolnej części urządzenia!

Skrzynkę sterowniczą 12 V należy chronić przed działaniem promieni słonecznych (maks. 40°C).

Wariant 1 (E):

- W wybranym miejscu wbić pręt uziemiający (5) w ziemię, na całą długość.
- Skrzynkę sterowniczą 12 V (3) nasunąć na wbity pręt uziemiający (5).

Wariant 2 (F):

- Przykręcić skrzynkę sterowniczą 12 V (3) 4 śrubami (13) (niedostarczane w zestawie) przez otwory (14) w obudowie skrzynki sterowniczej (3) do podłoża.

Montaż transformatora (G):

ustawić transformator (2) w pobliżu skrzynki sterowniczej 12 V (3).

Wskazówka: Uważać, aby kabel nie został naprężony!

Instalacja elektryczna

Połączenie urządzenia ze skrzynką sterowniczą 12V (G, H):

- Wtyczkę pompy (18) i wtyczkę dyszy lamp diodowych (20) włożyć w odpowiednie gniazda dla pompy (19) i dysz lamp diodowych (21) w skrzynce sterowniczej 12V (3). Przestrzegać kolejności wtyczek (oznaczenia na wtyczkach).
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (17) transformatora do tylnego gniazda (15) skrzynki sterowniczej 12 V (3) i przykręcić go nakrętką złączkową (16).
- Nasadzić osłonę (4) na skrzynkę sterowniczą 12 V(3).

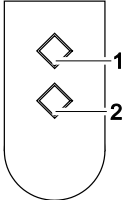
Uruchomienie

Włączanie urządzenia (I): Wtyczkę sieciową (22) transformatora podłączyć do gniazda wtykowego.

- Urządzenie Water Trio / Water Quintet zostanie uruchomione w programie 1 (patrz punkt Obsługa).

Wyłączenie urządzenia (I): Odłączyć wtyczkę sieciową (22) transformatora.

Obsługa

| | |
|---|---|
|  | <p>Przy pomocy pilota (A, 7) można wybrać jeden z 9 zaprogramowanych programów działania fontann wodnych. Przy uruchomieniu i po każdym ponownym włączeniu urządzenia automatycznie zostaje wybrany program 1.</p> <p>P0 Urządzenie wyłączone, tryb oczekiwania (Stand-By)</p> <p>P1 Wszystkie fontanny aktywne, stała wysokość do maks. 30 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P2 Wszystkie fontanny aktywne, stała wysokość do maks. 70 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P3 Wszystkie fontanny aktywne, dynamiczna wysokość fontann do maks. 70 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P4 Fontanny aktywne na przemian w określonych odstępach, maks. 70 cm wysokości Światło zostanie włączone dla fontanny, która jest w danym wypadku aktywna</p> <p>P5 Wszystkie fontanny aktywne, stała wysokość do maks. 110 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P6 Wszystkie fontanny aktywne, dynamiczna wysokość fontann do maks. 110 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P7 Fontanny aktywne na przemian w określonych odstępach, maks. 140 cm wysokości Światło zostanie włączone dla fontanny, która jest w danym wypadku aktywna</p> <p>P8 Wszystkie fontanny aktywne, dynamiczna wysokość fontann do maks. 140 cm Światło przy wszystkich fontannach włączone</p> <p>P9 Kilka fontann aktywnych na przemian w zmianie, maks. 140 cm wysokości Światło zostanie włączone dla fontann, które są w danym wypadku aktywne</p> <p>Wybieranie następnego programu: przycisk 1 Wybieranie poprzedniego programu: Przycisk 2</p> <p>Wskazówka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jeśli urządzenie jest włączane przez zegar sterujący, zawsze uruchamia się program 1. - Możliwe są niewielkie różnice w wysokościach fontann. |
|---|---|

Pilot dostarczany wraz z urządzeniem jest już dostrojony do skrzynki sterowniczej 12 V. Każdy kolejny pilot musi zostać ponownie dostrojony do skrzynki sterowniczej 12 V.

Dostrajanie pilota (J):

Odbiornik jest wyposażony w przycisk strojenia (**24**), co pozwala na dostrojenie skrzynki sterowniczej 12 V do sygnału nadawczego pilota.

- Wprowadzić wskaźnik (**23**) w otwór przycisku strojenia (**24**), wsunąć aż do oporu. Wcisnąć wskaźnik (**23**) dalej, aż opór zostanie zwolniony. Przycisk strojenia (**24**) jest aktywny.
- Za pomocą wskaźnika (**23**) wcisnąć przycisk strojenia (**24**) i przytrzymać przez co najmniej 1 sekundę.
- Następnie nacisnąć dowolny przycisk na pilocie i przytrzymać przez co najmniej 1 sekundę.

Kasowanie ustawień pilota (J):

- Za pomocą wskaźnika (**23**) wcisnąć przycisk strojenia (**24**) i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund.

Wszystkie zapisane w odbiorniku piloty zostaną skasowane.

Wskazówka: Do odbiornika można dostroić maksymalnie 10 pilotów. Zasięg pilota wynosi maksymalnie 80 m. Przeszkody pomiędzy pilotem i odbiornikiem, słaba bateria pilota lub promieniowanie elektromagnetyczne urządzeń elektrycznych mogą zmniejszać zasięg działania pilota.

- **Regulacja strumienia wody (K):**
- W celu regulacji strumienia wody należy nastawić poszczególne ruchome dysze (**25**).

Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy wyjąć wtyczki wszystkich urządzeń znajdujących się w wodzie (I)!

Czyszczenie urządzenia (L, M, N):

- Aby otworzyć, poluzować uchwyt dyszy (9) poprzez lekki obrót na górnej części obudowy (10) i zdjąć ją.
- Odkręcić dysze lamp diodowych (11) i w razie potrzeby przedłużyć rurowę (6) (patrz rys. C).
- Odpowiednią pompę (26) wysunąć z boku z uchwytu zapadkowego końcówki ssawnej (27).
- Poprzez lekki obrót zdjąć pokrywę pompy (28) i wyjąć wirnik (29).
- Wszystkie części czyścić szczotką pod bieżącą wodą.

Montowanie urządzenia:

Urządzenie zmontować, wykonując wszystkie czynności w odwrotnej kolejności (L, M, N).

Wskazówka: Obudowę pompy wsunąć w końcówkę ssawną do momentu jej zatrzaśnięcia.

Wymiana baterii w pilocie (O, P):



Pilot może zostać uszkodzony, jeśli będzie obsługiwany nieprawidłowo!

Dotknąć nieosłoniętej powierzchni metalowej (np. grzejnika), aby odprowadzić ładunki statyczne, które mogłyby uszkodzić wewnętrzne elementy pilota!

Uważać, aby do wnętrza pilota nie dostał się brud ani wilgoć!

- Śrubokręt płaski (30) wsunąć w boczny otwór (31) pilota.
- Otworzyć obudowę pilota, obracając lekko śrubokrętą i zdjąć dolną część obudowy (32).
- Wyjąć baterię (33) z uchwytu (34).
- Wsunąć nową baterię w uchwyt (34). Zwrócić uwagę, aby wytłoczony koniec (35) baterii był skierowany w górę.

Usuwanie usterek

| Błąd | Przyczyna | Środki zaradcze |
|---|-----------------------------------|---|
| Pompy nie uruchamiają się | Brak napięcia sieciowego | Sprawdzić napięcie sieciowe Skontrolować przewody |
| Urządzenie nie reaguje na pilota | Pilot nie jest dostrojony | Dostroić pilota |
| Niewystarczająca wysokość fontanny | Wirnik zablokowany lub zabrudzony | Oczyścić wirnik |
| | Zabrudzona obudowa filtra pompy | Wyczyścić obudowę filtra |
| | Dysze zabrudzone | Wyczyścić dysze |
| Urządzenie wyłącza się po krótkim okresie działania (ok. 10 sek.) | Zbyt wysoka temperatura wody | Przestrzegać maksymalnej temperatury wody + 35°C W celu ponownego włączenia odłączyć wtyczkę sieciową i ponownie podłączyć do gniazda sieciowego |
| | Pompa pracowała na sucho | Skontrolować poziom wody, w razie potrzeby dolać wody W celu ponownego włączenia odłączyć wtyczkę sieciową i ponownie podłączyć do gniazda sieciowego |

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Jeśli temperatura jest ujemna, urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne oczyszczenie i skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Na czas przechowywania, urządzenie Water Trio / Water Quintet powinno być zanurzone w pojemniku z wodą, w miejscu chronionym przed mrozem. Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać wtyczki w wodzie!

Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa

Części zamiennie

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.

Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.



www.oase-livingwater.com/czescizamiennie



WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.



WSKAZÓWKA

Utylizacja baterii

Baterii nie zalicza się do odpadów domowych.

- Baterie należy oddać do utylizacji poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Utylizacja baterii w krajach Unii Europejskiej

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany zwrócić zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami. Zwrot jest bezpłatny.

- Baterie należy oddać do utylizacji poprzez publiczny system zwrotów i recyklingu w mieście lub gminie użytkownika, bądź oddać je do sklepu, w którym zostały kupione.

Oznakowanie baterii zawierających substancje szkodliwe

Pb = bateria zawiera ołów

Cd = bateria zawiera kadm

Hg = bateria zawiera rtęć

Li = bateria zawiera lit

Překlad originálu Návodu k použití.

VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje, které jsou ve vodě, od elektrické sítě.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět ji zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nepřenašejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Při vadném vedení nesmí být přístroj provozován.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly pouze za předpokladu, že jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje přístroje.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženým v dodávce.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Water Trio / Water Quintet** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Rozsah dodávky

Water Trio/Quintet (A)

| Obrázek A | Počet Water Trio | Počet Water Quintet | Popis |
|-----------|------------------|---------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vodní fontána Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformátor |
| 3 | 1 | 1 | Řídicí skříň 12V |
| 4 | 1 | 1 | Ochranný kryt |
| 5 | 1 | 1 | Zapichovací kolík |
| 6 | 6 | 10 | Prodlužovací trubka |
| 7 | 1 | 1 | Ruční ovladač (vč. baterie, typ CR 20 32) |

Použití v souladu s určeným účelem

Konstrukční řada „Water Trio / Water Quintet“, dále jen přístroj, je vodní fontána s LED osvětlením pro trvalou instalaci. Přístroj smí pracovat pouze s čistou vodou jezírka o teplotě od +4 °C do +35 °C.

Přístroj je určen pro **umělé rybníky ke koupání a plavání (D)** při dodržení národních předpisů pro zřizovatele a pro vodní nádrže na terasách s minimálním průměrem 3 m.

Instalace



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká zranění.

- Trafo a řídicí skříň 12V nainstalujte na suché místo chráněné před odstříkující vodou. Řídicí skříň 12V se navíc musí chránit před sluncem (max. 40 °C).
- Pokud použijete trafo a řídicí skříň 12V, pak je musíte umístit v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od běhu(D).

Instalace Water Trio / Water Quintet (B, C):

Varianta 1 (B):

- Přístroj postavte do vody na pevný podklad, pokud možno ve vodorovné poloze, .
- Hladina vody musí být minimálně těsně nad čerpadlem (8).

Varianta 2 (C):

Pokud je nádrž příliš hluboká, můžete ji dorovnat pomocí prodlužovacích trubek (6). V opačném případě musíte vybrat jiné vhodnější místo.

- Přístroj otevřete tak, že povolíte držáky trysek (9) lehkým otočením horní části krytu (10) a ten sejmete.
- Odšroubujte světelné LED trysky (11).
- Našroubujte prodlužovací trubky (6) mezi světelné LED trysky (11) a čerpadla (12).
- Přístroj zavřete tím, že vrchní díl krytu (10) nasadíte na světelné LED trysky (11) a upevníte ho držáky trysek (9).
- Přístroj postavte do vody na pevný podklad, pokud možno ve vodorovné poloze, .
- Hladina vody musí být minimálně těsně nad čerpadlem (8).

Upozornění: Dejte pozor, aby na spodní straně přístroje nic nebránilo přítoku vody!

Řídicí skříň 12 V nainstalujte na místo chráněné před slunečním zářením (max. 40 °C).

Varianta 1 (E):

- Na požadovaném místě zapíchněte do země zapichovací kolík (5) po celé jeho délce.
- Nasuňte řídicí skříň 12 V (3) na tento kolík (5).

Varianta 2 (F):

- Přišroubujte řídicí skříň 12 V (3) k podkladu pomocí 4 šroubů (13) (nejsou součástí dodávky) výřezy pro šrouby (14) v krytu řídicí skříně 12 V (3).

Instalace trafo (G):

Trafo (2) umístěte do blízkosti řídicí skříně 12 V (3).

Upozornění: Kabel musí být položen volně, nesmí být napnutý!

Elektrická instalace

Přístroj spojte s řídicí skříň 12 V (G, H):

- Zástrčku čerpadla (18) a a světelné LED trysky (20) zasuňte do příslušných zásuvek pro čerpadlo (19) a světelnou LED trysku (21) řídicí skříně 12 V (3). Dodržte pořadí zástrček (značky na zástrčkách).
- Připojovací kabel (17) trafo zasuňte do zadní zásuvky (15) řídicí skříně 12V (3) a přišroubujte jej pevně převlečnou maticí (16).
- Nasuňte ochranný obal (4) na řídicí skříň 12 V (3).

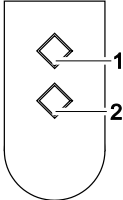
Uvedení do provozu

Zapněte přístroj(I): Zasuňte síťovou zástrčku (22) trafo do zásuvky.

- Water Trio / Water Quintet se spustí s programem 1 (viz část Ovládání).

Vypněte přístroj (I): Vytáhněte síťovou zástrčku (22) trafo.

Ovládání

| | |
|---|---|
|  | <p>Ručním ovladačem (A, 7) vybírat mezi 9 pevně naprogramovanými programy fontány. Při uvedení do provozu a při každém opakovaném zapnutí přístroje je automaticky zvolen program 1.</p> <p>P0 Přístroj je vypnutý, režim Stand-By</p> <p>P1 Všechny fontány jsou aktivní, pevná výška max. do 30 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P2 Všechny fontány jsou aktivní, pevná výška max. do 70 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P3 Všechny fontány jsou aktivní, dynamická výška fontány, max. 70 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P4 Střídavě v intervalech je aktivní jedna fontána, max. výška 70 cm Světlo se zapne vždy u aktivní fontány</p> <p>P5 Všechny fontány jsou aktivní, pevná výška max. do 110 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P6 Všechny fontány jsou aktivní, dynamická výška fontány, max. 110 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P7 Střídavě v intervalech je aktivní jedna fontána, max. výška 140 cm Světlo se zapne vždy u aktivní fontány</p> <p>P8 Všechny fontány jsou aktivní, dynamická výška fontány, max. 140 cm Světlo je u všech fontán zapnuté</p> <p>P9 Střídavě v intervalech je aktivních více fontán, max. výška 140 cm Světlo se zapne vždy u aktivních fontán</p> <p>Zvolit následující program: Tlačítko 1 Zvolit předchozí program: Tlačítko 2</p> <p>Upozornění:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zapíná-li se přístroj časovými hodinami, spustí se vždy program 1. - Nelze vyloučit odchytky ve výškách fontán. |
|---|---|

Ruční ovladač, který je součástí balení, je již naladěn na řídicí skříně 12 V. Řídicí skříně 12 V se pro každý další ruční ovladač musí nově naladit.

Ladění ručního ovladače (J):

Pro naladění řídicí skříně 12 V na vysílací signál ručního ovladače je přijímač vybaven ladicím tlačítkem (24).

- Zasuňte kolíček (23) do otvoru v ladicím tlačítku (24) dokud neucítíte odpor. Tlačte kolíček (23) dále, dokud tento odpor nepřekonáte. Ladicí tlačítko (24) je nyní aktivováno.
- Tlačítko ladění (24) stiskněte kolíkem (23) nejméně na 1 sekundu.
- Poté stiskněte libovolné tlačítko na ručním ovladači po dobu minimálně 1 sekundy.

Mazání ručního ovladače (J):

- Tlačítko ladění (24) stiskněte kolíkem (23) nejméně na 5 sekund.

Všechny údaje k přijímačům uložené v paměti ručního ovladače se tím vymažou.

Upozornění: Na přijímači můžete odladit maximálně 10 ručních ovladačů. Dosah ručního ovladače činí maximálně 80 m. Překážky mezi vysílačem a přijímačem, slabé baterie vysílače nebo elektromagnetické záření od elektrických přístrojů negativně ovlivňují dosah.

- **Seřízení proudu vody (K):**
- Proud vody seřídíte nastavením jednotlivých, pohyblivých trysek (25).

Čištění a údržba

Před zahájením prací na přístroji vytáhněte síťové zástrčky všech přístrojů, které jsou ve vodě(!)

Přístroj vyčistěte (L, M, N):

- Přístroj otevřete tak, že povolíte držáky trysek (9) lehkým otočením horní části krytu (10) a ten sejmete.
- Odšroubujte světelné LED trysky (11) a případně i prodlužovací trubky (6) (viz obrázek C).
- Vyklapněte čerpadlo (26) směrem do boku z jeho uchycení ve filtračním koši (27).
- Lehkým otočením povolte víko čerpadla (28) a vyjměte oběžné kolo (29).
- Všechny díly umyjte kartáčem pod tekoucí vodou.

Sestavení přístroje:

Přístroj sestavte v opačném pořadí (L, M, N).

Upozornění: Zasuňte těleso čerpadla do filtračního koše, dokud neuslyšíte zaklapnutí.

Výměna baterii v ručním ovladači (O, P):



Neodbornou manipulací můžete ruční ovladač poškodit!

Abyste odvedli statický náboj, který by mohl poškodit součástky uvnitř ručního ovladače, dotkněte se nějaké kovové nenatřené plochy (např. topného tělesa)!

Dejte pozor, aby se do ručního ovladače nedostala žádná nečistota ani vlhkost!

- Zasuňte plochý šroubovák (30) do otvoru na boku (31) ručního ovladače.
- Lehkým pootočením šroubováku otevřete kryt ručního ovladače a nadzvedněte spodní díl (32).
- Vytáhněte baterii (33) z držáku (34).
- Do držáku (34) zasuňte novou baterii. Přitom dejte pozor, aby baterie ukazovala stranou s vyraženými znaky (35) směrem nahoru.

Odstraňování poruch

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|--|--|
| Čerpadla neběží | Chybí síťové napětí | Zkontrolovat síťové napětí Zkontrolujte přívodní vedení |
| Přístroj nereaguje na ruční ovladač | Ruční ovladač není naladěn | Naučit ruční ovladač |
| Nedostatečná výška fontány | Oběžné kolo je zablokované nebo zanesené nečistotami | Vyčistit rotor |
| | Filtrační kryt čerpadla zanesen nečistotami | Vyčistit misku filtru |
| | Trysky zanesené nečistotami | Vyčistit trysky |
| Přístroj po krátké době chodu (cca po 10 s) vypne | Teplota vody je příliš vysoká | Dodržte maximální teplotu vody + 35 °C. Pro opětovné zapnutí vytáhněte síťovou zástrčku a znovu ji zasuňte do zásuvky |
| | Čerpadlo běželo nasucho | Zkontrolujte hladinu vody a případně vodu doplňte. Pro opětovné zapnutí vytáhněte síťovou zástrčku a znovu ji zasuňte do zásuvky |

Uložení/zazimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Provedte důkladné očištění a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Water Trio / Water Quintet přechovávejte ponořenou v nádrže s vodou. Chraňte před mrazem. Do zástrčky se nesmí dostat voda!

Súčasťi podliehajúce opotrebeniu

- Rotor

Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat. Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.



www.oase-livingwater.com/nahradnidily



UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.



UPOZORNĚNÍ

Likvidace baterií

Baterie nepatří do domovního odpadu.

- Likvidujte baterie pouze prostřednictvím příslušného recyklačního systému.

Likvidace baterií v rámci Evropského společenství

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni vrátit vybité baterie. Vrácení je bezplatné.

- Baterie likvidujte buď prostřednictvím veřejného sběrného a recyklačního systému ve vašem městě nebo obci, nebo baterie odevzdejte tam, kde jste je zakoupili.

Označení škodlivých látek na baterii

Pb = baterie obsahuje olovo

Cd = baterie obsahuje kadmium

Hg = baterie obsahuje rtuť

Li = baterie obsahuje lithium

VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybným elektrickým vedením.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Kryt prístroja a príslušných dielov otvárajte len vtedy, ak je to výslovne uvedené v tomto návode.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nikdy sa nepozrite priamo do svetelného zdroja prístroja.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Water Trio / Water Quintet** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Rozsah dodávky

Water Trio/Quintet (A)

| Obrázok A | Počet Water Trio | Počet Water Quintet | Popis |
|-----------|------------------|---------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Vodná fontána Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformátor |
| 3 | 1 | 1 | 12 V riadiaca skrinka |
| 4 | 1 | 1 | Ochranný kryt |
| 5 | 1 | 1 | Zapichovací kolík |
| 6 | 6 | 10 | Predlžovacie potrubie |
| 7 | 1 | 1 | Ručný vysieláč (vrát. batérie, typ CR 20 32) |

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobná rada „Water Trio / Water Quintet“, ďalej označovaná ako zariadenie, je vodná fontána s LED osvetlením pre pevné zabudovanie. Zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne s čistou rybníkovou vodou s teplotou od +4 °C do +35 °C.

Zariadenie je vhodné na použitie v **plaveckých jazierkach (D)** pri dodržaní národných predpisov a v nádobách na vodu s priemerom minimálne 3 m postavených na terasách.

Inštalácia



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

- Transformátor a 12 V riadiacu skrinku osadíte na suchom mieste chránenom pred odstreľujúcou vodou. 12 V riadiacu skrinku chráňte pred slnečným žiarením (max. 40 °C).
- Pri použití musí byť transformátor a 12 V riadiaca skrinka osadená v bezpečnostnej vzdialenosti najmenej 2 m od brehu (D).

Osadenie Water Trio / Water Quintet (B, C):

Varianta 1 (B):

- Zariadenie postavte čo najviac vodorovne na pevný podklad vo vode.
- Minimálna hladina vody musí ležať tesne nad čerpadlami (8).

Varianta 2 (C):

Ak je hĺbka vody príliš veľká, môžete ju vyrovnať nasadením predlžovacieho potrubia (6). V opačnom prípade musíte zvoliť iné, vhodnejšie miesto.

- Pre otvorenie povoľte držiak trysky (9) ľahkým pootočením hornej časti krytu (10) a odoberte ho.
- Odskrutkujte LED svetelné trysky (11).
- Naskrutkujte predlžovacie potrubie (6) medzi LED svetelné trysky (11) a čerpadlá (12).
- Zariadenie zatvorte tak, že vrchnú časť krytu (10) nasadíte na LED svetelné trysky (11) a upevníte ho držiakmi trysiek (9).
- Zariadenie postavte čo najviac vodorovne na pevný podklad vo vode.
- Minimálna hladina vody musí ležať tesne nad čerpadlami (8).

Upozornenie: Dbajte na to, aby nebol obmedzený prívod vody na spodnej strane!

12 V-ovládaciu skrinku osadíte tak, aby bola chránená pred slnečným žiarením (max. 40 °C).

Varianta 1 (E):

- Zemný kolík (5) zasuniete úplne do zeme na želanom mieste.
- 12 V riadiacu skrinku (3) nasuniete na zemný kolík (5).

Varianta 2 (F):

- 12 V-ovládaciu skrinku (3) pevne naskrutkujete 4 skrutkami (13) (nie sú súčasťou dodávky) cez skrutkové otvory (14) v kryte 12 V ovládacej skrinky (3) na podklad.

Osadenie transformátora (G):

Transformátor (2) postavte do blízkosti 12 V ovládacej skrinky (3).

Upozornenie: Dbajte na voľné uloženie kábla!

Elektrická inštalácia

Spojte prístroj s 12V-ovládacou skrinkou (G, H):

- Zastrčte zástrčky čerpadiel (18) a zástrčky trysiek s LED svetlom (20) do príslušných zásuviek pre čerpadlo (19) a trysky s LED svetlom (21) 12V-ovládacej skrinky (3). Dodržte poradie konektorov (označenia na konektoroch).
- Zastrčte pripojovací kábel (17) transformátora do zadnej zásuvky (15) 12 V ovládacej skrinky (3) a pevne ho dotiahnite prírubovou maticou (16).
- Ochranný kryt (4) nasadíte na 12 V riadiacu skrinku (3).

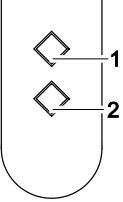
Uvedenie do prevádzky

Zapnutie zariadenia (I): Sieťovú zástrčku (22) transformátora zastrčte do zásuvky.

- Zariadenie Water Trio / Water Quintet sa spustí s programom 1 (pozri odsek Obsluha).

Vypnutie zariadenia (I): Sieťovú zástrčku (22) transformátora vytiahnite zo zásuvky.

Obsluha

| | |
|---|--|
|  | <p>S ručným vysielateľom (A, 7) sa dá zvoliť 9 pevne naprogramovaných obrazov vodnej hry. Pri uvedení do prevádzky a pri každom opätovnom zapnutí prístroja je automaticky navolený program 1.</p> <p>P0 Zariadenie vypnuté, pohotovostný režim</p> <p>P1 Všetky fontány sú aktívne, pevná výška až do max. 30 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P2 Všetky fontány sú aktívne, pevná výška až do max. 70 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P3 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 70 cm vysoká Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P4 Striedavo v intervaloch je aktívna vždy jedna fontána, max. 70 cm vysoká Svetlo sa zapne vždy pre aktívnu fontánu</p> <p>P5 Všetky fontány sú aktívne, pevná výška až do max. 110 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P6 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 110 cm vysoká Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P7 Striedavo v intervaloch je aktívna vždy jedna fontána, max. 140 cm vysoká Svetlo sa zapne vždy pre aktívnu fontánu</p> <p>P8 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 140 cm vysoká Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P9 Striedavo aktívnych viaceru fontán, max. 140 cm vysoké Svetlo sa zapne vždy pre aktívne fontány</p> <p>Navoliť nasledujúci program: Tlačidlo 1 Navoliť predchádzajúci program: Tlačidlo 2</p> <p>Upozornenie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ak sa zariadenie zapína časovým spínačom, spustí vždy program 1. - Sú možné odchýlky vo výškach fontán. |
|---|--|

Spoludodaný ručný vysielateľ je už naladený na 12 V riadiacu skrinku. 12 V riadiaca skrinka sa musí na každý nový ručný vysielateľ naladiť nanovo.

Naladenie ručného vysielateľa (J):

Aby ste 12 V riadiacu skrinku mohli naladiť na vysielací signál ručného vysielateľa, je prijímač vybavený programovacím tlačidlom (24).

- Kolík (23) zavedte do otvoru programovacieho tlačidla (24), pokým nepocítite odpor. Kolík (23) zatlačte ďalej, pokým neprekonáte odpor. Programovacie tlačidlo (24) je aktivované.
- Programovacie tlačidlo (24) držte stlačené kolíkom (23) po dobu približne 1 sek.
- Potom na ručnom vysielateľi podržte min. 1 sek. stlačené ľubovoľné tlačidlo.

Vymazanie naladenia ručného vysielateľa (J):

- Programovacie tlačidlo (24) držte stlačené kolíkom (23) po dobu približne 5 sek.

Všetky ručné vysielateľe, ktoré boli uložené v prijímači, sú zmazané.

Upozornenie: Na prijímač sa dá naladiť maximálne 10 ručných vysielateľov. Dosah ručného vysielateľa je maximálne 80 m. Dosah môže byť ovplyvnený prekážkami medzi vysielateľom a prijímačom, slabou batériou ručného vysielateľa alebo elektromagnetickým žiarením elektrických prístrojov.

- **Nasmerovanie vodného lúča (K):**
- Pre nasmerovanie vodného lúča nastavte jednotlivé, pohyblivé trysky (25).

Čistenie a údržba

Pred prácami na zariadení vyťahnite zo zásuvky sieťový kábel všetkých prístrojov, ktoré sa nachádzajú vo vode (I)!

Čistenie prístroja (L, M, N):

- Pre otvorenie povoľte držiak trysiek (9) ľahkým pootočením hornej časti puzdra (10) a odoberte ho.
- Odskrutkujte LED svetelné trysky (11) a prípadne aj predlžovacie potrubie (6) (pozri obr. C).
- Príslušné čerpadlo (26) vyťahnite smerom do strany z držiaka na filtračnom koši (27).
- Ľahkým pootočením povoľte kryt čerpadla (28) a vyberte obehové koleso (29).
- Kečkou vyčistite všetky diely pod tečúcou vodou.

Zostavenie prístroja:

Zariadenie opäť poskladajte v opačnom poradí (L, M, N).

Upozornenie: Teleso čerpadla zasuňte do filtračného koša, pokým zreteľne nezapadne.

Výmena batérie v ručnom vysieläči (O, P):



Neodbornou manipuláciou sa môže ručný vysieláč poškodiť!

Dotknite sa kovovej plochy (napr. vykurovacieho telesa), aby ste odvedli statický náboj, ktorý by mohol poškodiť interné komponenty ručného vysieläča!

Dávajte pozor na to, aby sa do ručného vysieläča nedostali žiadne nečistoty a vlhkosť!

- Plochý skrutkovač (30) zasuňte do bočného otvoru (31) ručného vysieläča.
- Kryt ručného vysieläča otvorte ľahkým pootočením skrutkovača a zdvihnite spodnú časť krytu (32).
- Batériu (33) vyťahnite z držiaka (34).
- Novú batériu zasuňte do držiaka (34). Pritom dbajte na to, aby strana s potlačou (35) batérie smerovala nahor.

Odstráňte poruchu

| Porucha | Príčina | Odstránenie |
|--|--|--|
| Čerpadlá nefungujú | Chýba sieťové napätie | Skontrolujte sieťové napätie Skontrolujte prírodné vedenia |
| Zariadenie nereaguje na ručný vysieláč | Ručný vysieláč nie je naladený | Naladte ručný vysieláč |
| Nedostatočná výška fontány | Obehové koleso je zablokované alebo znečistené | Vyčistite rotor |
| | Filtračná miska čerpadla je znečistená | Vyčistite misku filtra |
| | Trysky sú znečistené | Vyčistite trysky |
| Prístroj sa po krátkom čase chodu vypne (cca. 10 sek.) | Teplota vody je príliš vysoká | Dodržiavajte maximálnu teplotu vody + 35 °C. Na opätovné zapnutie vyťahnite sieťovú zástrčku a nanovo zastrčte do zásuvky. |
| | Čerpadlo beží na sucho | Skontrolujte hladinu vody a v prípade potreby doplňte. Na opätovné zapnutie vyťahnite sieťovú zástrčku a nanovo zastrčte do zásuvky. |

Uloženie/prezimovanie

Pri mrazoch sa musí zariadenie demontovať. Vykonaťe dôkladné čistenie a skontrolujte prístroj na poškodenie. Zariadenie Water Trio / Water Quintet uschovajte ponorené v nádobe s vodou bez hrozby mrazu. Zástrčka nesmie byť zaplavená.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať. Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.



UPOZORNENIE

Likvidácia batérií

Batérie nepatria do domového odpadu.

- Batérie likvidujte len prostredníctvom príslušného systému spätného odberu.

Likvidácia batérií v Európskom spoločenstve

Podľa zákona sú spotrebiteľia povinní odovzdať opotrebované batérie. Odovzdanie je bezodplatné.

- Batérie likvidujte buď prostredníctvom špecializovaných zberných a recyklačných systémov vo svojej obci alebo ich odovzdajte na predajnom mieste.

Značky na batériách obsahujúcich škodlivé látky

Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium

Hg = batéria obsahuje ortuť

Li = batéria obsahuje lítium

Prevod originalnih navodil za uporabo

OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden posegate v vodo, odklopite z omrežja vse naprave, ki se nahajajo v vodi.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

Varnostna navodila

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Naprave s poškodovanim električnim vodom ni dovoljeno uporabljati.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v teh navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- V nobenem primeru ni dovoljeno gledati neposredno v vir svetlobe na napravi.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Water Trio / Water Quintet** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajete napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Vsebina pošiljke

Water Trio/Quintet (A)

| Slika A | Število enot Water Trio | Število enot Water Quintet | Opis |
|---------|-------------------------|----------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vodometna fontana »Water Trio/Water Quintet« |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | Krmična škatla 12 V |
| 4 | 1 | 1 | Zaščitni pokrov |
| 5 | 1 | 1 | Klin za tla |
| 6 | 6 | 10 | Cevni podaljšek |
| 7 | 1 | 1 | Ročni oddajnik (vključno z baterijski vložkom, tipa CR 20 32) |

Pravilna uporaba

Serija »Water Trio/Water Quintet« (v nadaljevanju: naprava) je vodomet fontana s svetilkami LED, ki se pritrdi na mesto. Napravo je dovoljeno priključiti na čisto ribniško vodo, temperature +4 do +35 °C.

Naprava je izdelana za namestitev v ribnike, kjer se **plava in kopa (D)**, in sicer z upoštevanjem lokalnih veljavnih predpisov v zvezi z namestitvijo, ter v vodnih bazenih s premerom min. 3 m, na primer na terasah.

Postavitev



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: Smrt ali hude telesne poškodbe.

- Suha transformator in krmilno škatlo 12 V postavite, tako da sta zaščitena pred škropljenjem vode. Krmilno škatlo 12 V dodatno zaščitite pred neposredno sončno svetlobo (maks. 40 °C).
- Transformator in krmilna škatla 12 V morata stati varno umaknjena od obrežja, in sicer min. 2 m(D).

Postavi napravo »Water Trio/Water Quintet« (B, C):

Možnost 1 (B):

- Postavite napravo čimbolj vodoravno in izravnano na trdno podlago v vodi.
- Min. nivo vode mora biti tik nad črpalkami (8).

Možnost 2 (C):

Če je voda pregloboka, lahko globino izravnate tako, da namestite cevni podaljšek (6). V nasprotnem primeru izberite drugo, bolj primerno mesto za postavitve.

- Odprete tako, da odvijte držalo za šobo (9), in sicer tako, da narahlo zavrtite zgornji del ohišja (10) in slednjega snemite.
- Odvijte šobe s svetilkami LED (11).
- Privijte cevni podaljšek (6) med šobe s svetilkami LED (11) in črpalke (12).
- Zaprite napravo tako, da namestite zgornji del ohišja (10) na šobe s svetilkami LED (11) in pritrdite z zadržali za šobe (9).
- Postavite napravo čimbolj vodoravno in izravnano na trdno podlago v vodi.
- Min. nivo vode mora biti tik nad črpalkami (8).

Navodilo: Upoštevajte, da ni dovoljeno ovirati dovoda vode na spodnji strani naprave!

12 V-škatlo za krmiljenje namestite tako, da jo zaščitite pred sončnimi žarki (maks. 40° C).

Možnost 1 (E):

- Vtaknite klin (5) na zelenem mestu po celi dolžini v tla.
- Potisnite 12 V škatlo za krmiljenje (3) na klin (5).

Možnost 2 (F):

- Privijte 12 V škatlo za krmiljenje (3) na podlago, in sicer s 4 vijaki (13) (ni priloženo) skozi zareze za vijake (14) na ohišju 12 V škatle za krmiljenje (3).

Postavi transformator (G):

Postavite transformator (2) v bližino krmilne škatle 12 V (3).

Navodilo: Upoštevajte, da ni dovoljeno kabla napeljati in namestiti pod silo vleke!

Električna inštalacija

Povežite napravo z 12V-škatlo za krmiljenje (G, H):

- Vtaknite vtič črpalke (18) in LED-šobni vtič za svetilko (20) v ustrezno dozo za črpalko (19) in LED šobe za svetilke (21) 12V-škatle za krmiljenje (3). Upoštevajte vrstni red, ki velja za vtiče (oznake na vtičih).
- Vtaknite vtič priključnega kabla (17) transformatorja v vtičnico zadaj (15) na 12 V škatli za krmiljenje (3) in fiksno privijte s prekrivno matico (16).
- Poveznite zaščitno lupino (4) čez krmilno škatlo 12 V (3).

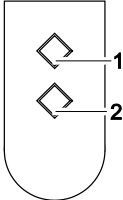
Zagon

Vključi napravo (I): Vtaknite omrežni vtič (22) transformatorja v vtičnico.

- Naprava »Water Trio / Water Quintet« se zažene v načinu 1. programa (glej poglavje »Upravljanje«).

Izključi napravo (I): Izvlecite omrežni vtič (22) transformatorja.

Upravljanje

| | |
|---|--|
|  | <p>Z ročnim oddajnikom (A, 7) lahko izbirate med 9 fiksno programiranimi vodnimi igranimi ilustracijami. Po zagonu in vsakem novem vklopu naprave se samodejno nastavi način 1. programa.</p> <p>P0 Naprava izključena, način »v pripravljenosti«</p> <p>P1 Vse fontane vključene, fiksna višina do maks. 30 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P2 Vse fontane vključene, fiksna višina do maks. 70 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P3 Vse fontane vključene, dinamična višina maks. 70 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P4 Fontana deluje v intervalih, višina maks. 70 cm Svetilka sveti za zadevno vključeno fontano</p> <p>P5 Vse fontane vključene, fiksna višina do maks. 110 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P6 Vse fontane vključene, dinamična višina maks. 110 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P7 Fontana deluje v intervalih, višina maks. 140 cm Svetilka sveti za zadevno vključeno fontano</p> <p>P8 Vse fontane vključene, dinamična višina maks. 140 cm Svetilke vključene za vse fontane</p> <p>P9 Več fontan izmenično deluje, višina maks. 140 cm Svetilka sveti za zadevno vključeno fontano</p> <p>Izberi naslednji program: tipka 1 Izberi predhodni program: Tipka 2</p> <p>Navodilo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Če boste napravo preko časovnega urnega stikala vklopili, bo vedno začela s programom 1. - Odstopanja pri višinah fontane so možna. |
|---|--|

Priloženi ročni oddajnik je že programiran »taught-in« v krmilno škatlo 12 V. Vsak novi ročni oddajnik je treba dodatno programirati »teach-in« v krmilno škatlo 12 V.

Programiraj »teach-in« ročni oddajnik (J):

Za nastavitve krmilne škatle 12 V na oddajni signal ročnega oddajnika je sprejemnik opremljen s tipko za programiranje »teach-in« (24).

- Vstavite zatič (23) v odprtino za tipko »teach-in« (24), in sicer do konca giba, tako da zaznate upor. Pritisnite zatič (23) naprej, tako da premagate upor. Tipka »teach-in« (24) je vključena.
- Pritiskajte tipko »teach-in« (24) z zatičem (24) ok. 1 sekundo.
- Za min. 1 sekundo pritisnite na katero koli tipko na ročnem oddajniku.

Briši ročni oddajnik (J):

- Pritiskajte tipko »teach-in« (24) z zatičem (24) min. 5 sekund.

Izbrišejo se vsi ročni oddajniki, shranjeni v sprejemniku.

Navodilo: Na sprejemnik lahko nastavite največ 10 ročnih oddajnikov. Doseg ročnega oddajnika je maks. 80 m. Na doseg vplivajo ovire med oddajnikom in sprejemnikom, iztrošen baterijski vložek ročnega oddajnika ali elektromagnetno sevanje električnih naprav.

- **Poravnaj vodni curek (K):**
- Vodni curek poravnate tako, da nastavite posamezne premične šobe (25).

Čiščenje in vzdrževanje

Preden se lotite del na napravi, obvezno izvlecite vtiče vseh naprav, ki so v vodi (!)

Očisti napravo (L, M, N):

- Odprite napravo tako, da odvijete držalo za šobe (9), in sicer tako, da rahlo zavrtite zgornji del ohišja (10), ki ga nato snemite.
- Odvijte svetilne šobe LED (11) in po potrebi cevne podaljške (6) (glej sl. C).
- S strani potisnite zadevno črpalko (26) iz zadržala za filtrsko košaro (27).
- Rahlo zavrtite in odvijte pokrov črpalke (28) ter snemite tekalno kolo (29).
- Očistite vse dele pod tekočo vodo in s krtačo.

Sestavi napravo:

Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu (L, M, N).

Navodilo: Potisnite ohišje črpalke v filtrsko košaro do konca giba, tako da se zaskoči.

Zamenjaj baterijski vložek v ročnem oddajniku (O, P):



Nepravilno rokovanje – nevarnost poškodb ročnega oddajnika!

Dotaknite se neprevlečene kovinske površine (npr. grelno telo), tako da razbremenite statični naboj, s katero lahko poškodujete notranje dele ročnega oddajnika!

Preprečite vdor umazanije in vlage v ročni oddajnik!

- Potisnite izvijač (30) v stransko odprtino (31) ročnega oddajnika.
- Odprite ohišje ročnega oddajnika, in sicer z rahlim obratom izvijača, in dvignite spodnji del ohišja (32).
- Izvlecite baterijski vložek (33) iz zadržala (34).
- Potisnite novi baterijski vložek v zadržalo (34). Upoštevajte, da mora biti profilirana stran baterijskega vložka(35) gor.

Odpravljanje motenj

| Motnja | Vzrok | Rešitev |
|---|--|--|
| Črpalke se ne zaženejo. | Ni omrežne napetosti. | Preizkusite omrežno napetost. Preglejte dovodne vode. |
| Naprava se ne odziva na ukaze ročnega oddajnika. | Ročni oddajnik ni programiran »taught-in« | Programirajte »teach-in« ročni oddajnik. |
| Višina vodometra ni zadostna. | Tekalno kolo blokira ali pa je onesnaženo. | Očistite tekalno kolo. |
| | Filtrska lupina črpalke je onesnažena. | Očistite filtrsko lupino. |
| | Šobe so onesnažene. | Očistite šobe. |
| Naprava se zažene in po krajšem času (ok. 10 s) izključi. | Vodna temperatura je previsoka. | Upoštevajte maksimalno temperaturo vode +35° C. Za ponovni zagon iztaknite omrežni vtič in ga ponovno vtaknite v omrežno vtičnico. |
| | Črpalka je tekla na suho. | Preverite nivo vode in po potrebi dolijte vodo. Za ponovni zagon iztaknite omrežni vtič in ga ponovno vtaknite v omrežno vtičnico. |

Skladiščenje/Prezimovanje

V pogojih zmrzovanja obvezno demontirajte napravo. Napravo temeljito očistite in jo preglejte, če je morda poškodovana. Napravo »Water Trio / Water Quintet« hranite potopljeno v posodi z vodo, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Vtič ni dovoljeno potopiti v vodo!

Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota

Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje.

Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.



OPOMBA

Odlaganje baterij

Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke.

- Baterije odložite med odpadke samo prek v ta namen predvidnega sistema za recikliranje.

Odlaganje baterij znotraj Evropske skupnosti

Potrošniki so zakonsko obvezani vrniti porabljene baterije. Vračilo je brezplačno.

- Baterije odložite med odpadke bodisi prek javnega sistema za vračila ali ciklažo v vašem mestu ali občini bodisi jih vrnite nazaj tja, kjer ste jih kupili.

Oznake na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi

Pb = baterija vsebuje svinec

Cd = baterija vsebuje kadmij

Hg = baterija vsebuje živo srebro

Li = baterija vsebuje litij

UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda uzrokovanih strujnim udarom! Prije dodirivanja vode odvojite sve električne uređaje u vodi od strujne mreže.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.
- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

Sigurnosne napomene

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podatcima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Zaštite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Uređaj se ne smije rabiti ako je električni kabel neispravan.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne gledajte nikada izravno u izvor svjetla uređaja.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Water Trio / Water Quintet** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Opseg isporuke

Water Trio/Quintet (A)

| Slika A | Količina Water Trio | Količina Water Quinteta | Opis |
|---------|---------------------|-------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Vodoskok Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | 12V-upravljačka kutija |
| 4 | 1 | 1 | Zaštitno kućište |
| 5 | 1 | 1 | Štap za nabađanje u zemlju |
| 6 | 6 | 10 | Cijev za produženje |
| 7 | 1 | 1 | Ručni prekidač (uklj. Baterija, tip CR 20 32) |

Namjensko korištenje

Serija „Water Trio / Water Quintet“, u nastavku označena kao uređaj, je jedan vodoskok sa LED-rasvjetom za stalnu postavu. Uređaj se smije koristiti isključivo s čistom vodom jezercu na temperaturi od +4°C do +35°C.

Uređaj je pogodan za uporabu u **jezercima za plivanje i kupanje (D)** u skladu s nacionalnim propisima gradnje i u vodenim posudama s najmanje 3 m u promjeru na terasama.

Postavljanje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

- Transformator i 12V-upravljačku kutiju postaviti na suhom i od špricane vode zaštićenom mjestu. 12V-upravljačku kutiju štiti dodatno od sunčevog zračenja (maks. 40°C).
- Transformator i 12V-upravljačka kutija moraju se postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od obale (D).

Postaviti Water Trio / Water Quintet (B, C):

Varijanta 1 (B):

- Postavite uređaj po mogućnosti vodoravno na jednu čvrstu podlogu u vodi.
- Minimalni vodostaj mora ležati odmah iznad crpke (8).

Varijanta 2 (C):

Ako je dubina vode isuviše velika, može se izjednačiti sa pričvršćivanjem cijevi za produljenje (6). Inače mora se izabrati jedna druga, prikladna lokacija.

- Za otvaranje oslobodite nosača cjevčice (9) s laganim okretajem na gornjem dijelu kućišta (10) i izvadite ga.
- Odšarafite LED svjetleću cjevčicu (11).
- Pričvrstite cijevi za produljenje (6) između LED svjetlećih cjevčica (11) i crpki (12).
- Zatvorite uređaj tako što stavite gornji dio kućišta (10) na LED svjetleće cjevčice (11) i pričvrstite s nosačima cjevčica (9).
- Postavite uređaj po mogućnosti vodoravno na jednu čvrstu podlogu u vodi.
- Minimalni vodostaj mora ležati odmah iznad crpke (8).

Napomena: Obratite pozornost, da dotok vode na donjem dijelu uređaja nije spriječen!

12 V-upravljačku kutiju postaviti zaštićeno od sunčanih zraka (maks. 40°C).

Varijanta 1 (E):

- Gurnite štap za nabadanje u zemlju (5) na željeno mjesto sa cijelom duljinom u tlo.
- Stavite 12V-upravljačku kutiju (3) na štap za nabadanje u zemlju (5).

Varijanta 2 (F):

- Pritegnite 12V-upravljačku kutiju (3) za podlogu sa 4 vijka (13) (nisu sadržani u opsegu isporuke) kroz proreze za vijke (14) u kućištu 12V-upravljačke kutije (3).

Postaviti transformator (G):

Stavite transformator (2) u blizini 12V-upravljačke kutije (3).

Napomena: Pazite na jedno premještanje kabela bez vučenja!

Električna instalacija

Uređaj spojiti sa 12V-upravljačkom kutijom (G, H):

- Utaknite utikač pumpe (18) i LED-svjetlećih mlaznica (20) u odgovarajuće utičnice za pumpu (19) i LED svjetleće mlaznice (21) na 12V upravljačkoj kutiji (3). Obratite pozornost na redoslijed utikača (oznake na utikačima).
- Utaknite priključni kabel (17) transformatora u stražnju utičnicu (15) 12V-upravljačke kutije (3) i pritegnite ga sa maticom zavrtnja (16).
- Navucite zaštitni omot (4) prijeko 12V-upravljačke kutije (3).

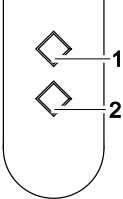
Stavljanje u pogon

Uređaj uključiti (I): Mrežni utikač (22) transformatora utaknuti u utičnicu.

- Water Trio / Water Quintet počinje sa programom 1 (vidi poglavlje Rukovanje).

Uređaj isključiti (I): Mrežni utikač (22) transformatora povući.

Rukovanje

| | |
|---|--|
|  | <p>Sa ručnim odašiljačem (A, 7) može se birati između 9 programiranih načina toka vodoskoka. Priikom puštanja u pogon i kod svakog novog uključivanja uređaja program 1 je automatski odabran.</p> <p>P0 Uređaj isključen, Stand-By mod</p> <p>P1 Svi vodoskoci su aktivni, stalna visina do maks. 30 cm Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P2 Svi vodoskoci su aktivni, stalna visina do maks. 70 cm Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P3 Svi vodoskoci su aktivni, dinamična visina vodoskoka, maks. 70 cm visoki Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P4 Jedan vodoskok je izmjenično u razmacima aktivan, maks. 70 cm visok Svjetlo se priključuje dotičnom aktivnom vodoskoku</p> <p>P5 Svi vodoskoci su aktivni, stalna visina do maks. 110 cm Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P6 Svi vodoskoci su aktivni, dinamična visina vodoskoka, maks. 110 cm visoki Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P7 Jedan vodoskok je izmjenično u razmacima aktivan, maks. 140 cm visok Svjetlo se priključuje dotičnom aktivnom vodoskoku</p> <p>P8 Svi vodoskoci su aktivni, dinamična visina vodoskoka, maks. 140 cm visoki Svjetlo je kod svih vodoskoka uključeno</p> <p>P9 Više vodoskoka je naizmjenično aktivno, maks. 140 cm visoki Svjetlo se priključuje dotičnom aktivnom vodoskoku</p> <p>Slijedeći program izabrati: Tipka 1 Prijašnji program izabrati: Tipka 2</p> <p>Napomena:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ukoliko se uređaj uključuje putem vremenske sklopke, počinje uvijek programom 1. - Odstupanja su moguća kod visine vodoskoka. |
|---|--|

U opsegu isporuke sadržani ručni predajnik je već učitani sa 12V-upravljačkom kutijom. Jedan slijedeći ručni predajnik morate iznova učitatavati na 12V-upravljačkoj kutiji.

Ručni odašiljač učitatavati (J):

Da bi se 12V-upravljačka kutija uskladila sa signalom za odašiljanje ručnog predajnika, prijamnik je opskrbljen s jednom tipkom za memoriranje (24).

- Uvjedite jedan zatik (23) u otvor tipke za memoriranje (24) sve dok ne osjetite jedan otpor. Držite zatik (23) dalje pritisnut, sve dok otpor nije savladan. Tipka za memoriranje (24) je aktivirana.
- Tipku za memoriranje (24) držite pritisnutu zatikom (23) najmanje 1 s.
- Bilo koju tipku na ručnom odašiljaču pritisnuti najmanje 1 s.

Ručni predajnik izbrisati (J):

- Tipku za memoriranje (24) držite pritisnutu zatikom (23) najmanje 5 s.

Na prijarniku su poništeni svi memorirani ručni predajnici.

Napomena: S prijarnikom možete uskladiti maksimalno 10 ručnih predajnika. Domet ručnog predajnika iznosi maksimalno 80 m. Na domet utječu prepreke između odašiljača i prijarnika, slaba baterija ručnog predajnika ili elektromagnetsko zračenje električnih uređaja.

- **Poravnanje vodenog mlaza (K):**
- Za poravnanje vodenog mlaza provjerite pojedinačne, pokretne cjevčice (25).

Čišćenje i održavanje

Prije radova na uređaju izvucite strujne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi. (!)

Uređaj očistiti (L, M, N):

- Za otvaranje oslobodite držač cjevčice (9) sa laganim okretajem na gornjem dijelu kućišta (10) i skinite ga.
- Odšarafite LED svijetleće cjevčice (11) i u danom slučaju cijevi za produženje (6) (vidi sliku C).
- Pomaknite dotičnu crpku (26) pobočno iz usječka nosača filter koša (27).
- Skinite sa laganim okretajem crpkin poklopac (28) i izvadite radno kolo (29).
- Očistite sve dijelove pod tekućom vodom i sa jednom mekom četkom.

Sastavljanje uređaja:

Uređaj sastaviti obrnutim redoslijedom (L, M, N).

Napomena: Gurnite crpkinu kućište u filter koša dok se primjetno ne uglavi.

Promjena baterije u ručnom predajniku (O, P):



Pri neprikladnom baratanju ručni predajnik se može oštetiti!

Dotaknite jednu neprevučenu metalnu površinu (npr. jednog grijača), da bi izveli statično punjenje, koje bi moglo da ošteti unutarnje sastojke ručnog predajnika!

Pazite da prljavština i vlaga ne dospiju u ručni predajnik!

- Uvjedite jedan odvijać za prerez (30) u pobočni otvor (31) ručnog predajnika.
- Otvorite kućište ručnog predajnika s jednim laganim okretajem odvijaća i podignite donji dio kućišta (32).
- Izvucite bateriju (33) iz nosača (34).
- Stavite novu bateriju u nosač (34). Pazite da se utisnuta strana (35) baterije prema gore pokazuje.

Otklanjanje neispravnosti

| Smetnja | Uzrok | Rješenje |
|---|--|--|
| Crpke nisu u pogonu | Nema napona strujne mreže. | Provjerite napon strujne mreže. Dovode kontrolirati |
| Uređaj ne reagira na ručni predajnik | Ručni predajnik nije učitan | Učitajte ručni predajnik. |
| Nedostatna visina fontane | Radno kolo je blokirano ili zaprljano | Očistite radno kolo |
| | Filterarsko kućište crpke je zaprljano | Očistite glavni filter |
| | Cjevčice su zaprljane | Cjevčice očistiti |
| Uređaj se isključuje nakon kratkog tijeka vremena (oko 10 sek.) | Temperatura vode je previsoka. | Pridržavati se maks. temperature vode do +35°C Za ponovno uključenje mrežni utikač izvući i iznova utaknuti u utičnicu |
| | Crpke suho rade | Vodostaj kontrolirati i u danom slučaju vodu nadolijevati. Za ponovno uključenje mrežni utikač izvući i iznova utaknuti u utičnicu |

Skladištenje/prezimljanje

U slučaju mraza uređaj se mora deinstalirati. Izvršite jedno temeljito čišćenje, provjerite da uređaj nije oštećen. Pohranite Water Trio / Water Quintet na mjestu bez studeni, uronjene u jedan spremnik sa vodom. Utikač ne smije biti potopljen!

Potrošni dijelovi

- Radna jedinica

Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano. Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



Napomena

Uređaj se ne smije baciti u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.



NAPOMENA

Odlaganje baterija u otpad

Baterije se ne bacaju u kućni otpad.

- Odložite baterije u otpad samo putem predviđenog sustava prikupljanja otpada.

Odlaganje baterija u otpad unutar Europskih zajednica

Potrošači su zakonom obvezani vratiti rabljene baterije. Povrat se ne naplaćuje.

- Baterije odložite u otpad putem javnih sustava povrata i reciklaže u svom gradu ili općini ili ih vratite na mjesto gdje su kupljene.

Oznake baterija koje sadrže štetne tvari

PB = baterija sadrži olovo

Cd = baterija sadrži kadmij

Hg = baterija sadrži živu

Li = baterija sadrži litij

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și peste, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a băga mâna în apă, deconectați de la rețea toate aparatele aflate în apă.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

Indicații de securitate

Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Protejați conectorii împotriva umidității.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

Funcționare sigură

- Pozați cablurile protejate împotriva deteriorărilor și aveți grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Nu purtați sau nu trageți aparatul prin prindere de cablul electric.
- În cazul unui cablu electric defect, aparatul nu poate fi utilizat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care se solicită explicit acest aspect în instrucțiuni.
- Efectuați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, adresați-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizați pentru acest aparat numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu priviți niciodată direct în sursa de iluminare a aparatului.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **Water Trio / Water Quintet** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Conținutul livrării

Water Trio/Quintet (A)

| Fig. A | Număr Water Trio | Număr Water Quintet | Descriere |
|--------|------------------|---------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Fântână arteziană Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Transformator |
| 3 | 1 | 1 | Cutie comandă 12V |
| 4 | 1 | 1 | Carcasă de protecție |
| 5 | 1 | 1 | Vârf pentru înfipt |
| 6 | 6 | 10 | Lungime furtun |
| 7 | 1 | 1 | Telecomandă (incl. Baterie, tip CR 20 32) |

Utilizarea în conformitate cu destinația

Seria constructivă „Water Trio / Water Quintet”, denumită în continuare aparat, este o fântână arteziană iluminată cu LED-uri, în montaj fix. Aparatul funcționează exclusiv cu apă curată de iaz, având o temperatură între +4°C până la +35°C.

Aparatul este destinat montării în **iazuri pentru înotat sau îmbăiere (D)** cu respectarea normelor de montaj pe plan național și în bazine de apă având diametrul minim de 3 m montate pe terase.

Montare



Atenție ! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

- Transformatorul și cutia de comandă de 12V trebuie scuse astfel montate încât să fie menținute uscate și să fie protejate împotriva jetului de apă. În afară de acestea, cutia de comandă de 12V trebuie protejată împotriva razelor solare (max. 40°C).
- Pe timpul utilizării, transformatorul și cutia de comandă de 12V trebuie scuse montate la o distanță de siguranță de minimum 2 m față de mal (D).

Montarea aparatului Water Trio / Water Quintet (B, C):

Varianta 1 (B):

- Poziționați aparatul cât mai orizontal posibil pe o fundație fixă instalată în apă.
- Nivelul apei trebuie să fie foarte puțin deasupra pompei (8).

Varianta 2 (C):

Dacă adâncimea apei este prea mare, puteți compensa acest lucru cu ajutorul unor tuburi prelungitoare (6) . În caz contrar, trebuie ales un alt loc corespunzător de montare.

- Pentru deschidere, printr-o rotire ușoară slăbiți capacele suport ale diuzelor (9) care se află pe partea superioară a carcasei (10) și îndepărtați carcasa .
- Deșurubați diuzele iluminate cu LED-uri (11) .
- Înșurubați tuburile prelungitoare (6) între diuzele iluminate cu LED-uri (11) și pompe (12).
- Închideți aparatul prin montarea părții superioare a carcasei (10) pe diuzele iluminate cu LED-uri (11) și fixați-o cu ajutorul capacele suport ale diuzelor (9).
- Poziționați aparatul cât mai orizontal posibil pe o fundație fixă instalată în apă.
- Nivelul apei trebuie să fie foarte puțin deasupra pompei (8).

Indicație: Verificați ca debitul de apă de la partea inferioară a aparatului să nu fie obturat!

Instalați cutia de comandă de 12 V ferită de razele soarelui (max. 40°C).

Varianta 1 (E):

- Introduceți sulita în pământ (5) în poziția dorită, pe toată lungimea ei.
- Glisați cutia de comandă de 12V (3) pe capătul sulitei introdusă în pământ (5).

Varianta 2 (F):

- Înșurubați strâns cutia de comandă de 12V (3) pe fundație, cu ajutorul celor 4 șuruburi (13) (șuruburile nu sunt incluse în livrare) care se introduc în decupările pentru șuruburi (14) prevăzute în cutia de comandă de 12V (3).

Montarea transformatorului (G):

Amplasați transformatorul (2) în apropierea cutiei de comandă de 12V (3).

Indicație: Fiți atent ca la pozarea cablului, acesta să nu fie tensionat!

Instalația electrică

Conectați aparatul la cutia de comandă de 12V (G, H):

- Introduceți ștecărul pompei (18) și ștecărul duzei luminoase cu LED (20) în mufele corespunzătoare pentru pompă (19) și duzele luminoase cu LED (21) ale cutiei de comandă de 12V (3). Respectați ordinea de conectare a ștecherelor (marcajele de pe ștechere).
- Introduceți cablul de conexiune (17) al transformatorului în priză (15) din spatele cutiei de comandă de 12V (3) și fixați-l bine cu ajutorul piuliței (16) .
- Montați capota de protecție (4) peste cutia de comandă de 12V (3).

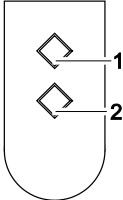
Punerea în funcțiune

Conectarea aparatului (I): Introduceți în priză ștecherul (22) al transformatorului.

- Aparatul Water Trio / Water Quintet pornește cu programul 1 (vezi capitolul cu descrierea funcționării).

Deconectarea aparatului (I): Scoateți din priză ștecherul (22) al transformatorului.

Modalitatea de operare

| | |
|---|--|
|  | <p>Cu ajutorul telecomenzii (A, 7) pot fi selectate 9 jocuri de apă programate. La punerea în funcțiune și la fiecare nouă pornire a aparatului, se selectează în mod automat programul 1.</p> <p>P0 Aparatul este deconectat, modul Stand-By (de așteptare)</p> <p>P1 Toate fântânile sunt active, înălțime fixă a jetului de apă până la max. 30 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P2 Toate fântânile sunt active, înălțime fixă până la max. 70 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P3 Toate fântânile sunt active, înălțimea jetului de apă este variabilă, până la max. 70 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P4 Se activează alternativ câte o fântână, înălțimea jetului de apă max. 70 cm Iluminatul este aprins pentru fiecare fântână activă</p> <p>P5 Toate fântânile sunt active, înălțime fixă a jetului de apă până la max. 110 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P6 Toate fântânile sunt active, înălțimea jetului de apă este variabilă, până la max. 110 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P7 Se activează alternativ câte o fântână, înălțimea jetului de apă max. 140 cm Iluminatul este aprins pentru fiecare fântână activă</p> <p>P8 Toate fântânile sunt active, înălțimea jetului de apă este variabilă, până la max. 140 cm Iluminatul tuturor fântânilor este conectat</p> <p>P9 Se activează alternativ mai multe fântâni, înălțimea jetului de apă max. 140 cm Iluminatul se aprinde la diuzele active</p> <p>Selectarea programului următor: Tasta 1 Selectarea programului anterior: Tasta 2</p> <p>Indicație:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dacă aparatul este pornit prin intermediul unui comutator contorizat, începe în toate cazurile programul 1. - Sunt posibile abateri de la înălțimea jetului de apă. |
|---|--|

Telecomanda inclusă în livrare este pregătită să primească instrucțiuni de la cutia de comandă de 12V. Cutia de comandă de 12V trebuie acordată din nou pentru fiecare telecomandă suplimentară.

Instruirea telecomenzii (J):

Pentru acordarea cutiei de comandă de 12V cu semnalul emis de telecomandă, receptorul cutiei este prevăzut cu o tastă de instruire (**24**).

- Introduceți un știft (**23**) în orificiul tastei de instruire (**24**) până simțiți că acesta întâmpină o rezistență. Apăsați știftul (**23**) în continuare, până când se învinge rezistența întâmpinată. Tasta de instruire (**24**) este activată.
- Tasta de instruire (**24**) trebuie apăsată cu știftul (**23**) timp de cca. 1 s.
- Țineți apăsată orice tastă a telecomenzii timp de minimum 1 s.

Ștergerea telecomenzilor (J):

- Tasta de instruire (**24**) trebuie apăsată cu un știft (**23**) timp de cel puțin 5 s.

Toate telecomenzile memorate în receptor, sunt șterse.

Indicație: Puteți adapta maxim 10 telecomenzi la acest receptor. Distanța de acțiune a telecomenzii este de maxim 80 m. Obstacolele dintre emițător și receptor, o baterie slabă a telecomenzii sau câmpul electromagnetic al aparatelor electrice pot reduce distanța de acțiune.

- **Reglarea jetului de apă (K):**
- Pentru reglarea jetului de apă, ajustați diuzele individuale mobile (**25**).

Curățarea și întreținerea

Pentru lucrul la aparat, se scot din priză toate ștecherile de alimentare ale aparatelor care se găsesc în apă (I)!

Curățirea aparatului (L, M, N):

- Pentru deschidere, printr-o rotire ușoară, slăbiți capacele suport ale diuzelor (9) care se află montate pe partea superioară a carcasei (10) și îndepărtați carcasa.
- Deșurubați diuzele iluminate cu LED-uri (11) și dacă este cazul și tuburile prelungitoare (6) (vezi figura C).
- Extrageți lateral fiecare pompă (26) din suportul carcasei filtrului (27).
- Printr-o rotire ușoară slăbiți capacul pompei (28) și demontați rotorul (29).
- Curățați toate părțile componente sub jetul de apă de la robinet, cu ajutorul unei perii.

Asamblarea aparatului:

Aparatul se re-asamblează în ordine inversă (L, M, N).

Indicație: Împingeți carcasa pompei în carcasa filtrului până se clichetează bine.

Inlocuirea bateriei telecomenzii (O, P):



Telecomanda se poate defecta din cauza unei manipulări incorecte!

Atingeți o suprafață metalică neprotejată cu vreun strat protector (spre ex. un element de încălzire), pentru a descărca încărcarea electrică statică acumulată care ar putea deteriora componentele interne ale telecomenzii!

Fiți atent ca în telecomandă să nu pătrundă nicio murdărie sau umezeală!

- Introduceți vârful unei șurubelnițe (30) în orificiul lateral (31) al telecomenzii.
- Deschideți capacul telecomenzii printr-o rotire ușoară a șurubelniței și îndepărtați partea inferioară a carcasi (32).
- Scoateți bateria (33) din locașul ei (34).
- Introduceți noua baterie în locașul ei (34). Fiți atent ca partea imprimată (35) a bateriei să fie orientată în sus.

Resetarea defecțiunii

| Defecțiune | Cauză | Măsuri de remediere |
|---|--|---|
| Pompa nu pornește | Nu există tensiune de alimentare | Verificați tensiunea din rețea Verificați circuitul de alimentare |
| Aparatul nu răspunde la telecomandă | Telecomanda nu este acordată cu cutia de comandă | Acordați telecomanda la cutia de comandă |
| Înălțime insuficientă a jetului de apă | Rotorul pompei este blocat sau murdar | Curățați rotorul |
| | Carcasa de filtrare a pompei este murdară | Curățați mantaua filtrului |
| | Diuzele sunt murdare | Curățați diuzele |
| Aparatul se debranșează după o scurtă funcționare (cca. 10 s) | Temperatura apei este prea ridicată | Respectați temperatura maximă a apei de +35°C. Pentru repornire, se introduce ștecherul în priză. |
| | Pompa funcționează fără apă în ea | Verificați nivelul apei și în caz că este necesar completați cu apă. Pentru repornire, se introduce ștecherul în priză. |

Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

În timpul perioadei de îngheț aparatul trebuie dezinstalat. Realizați o curățire temeinică și verificați ca aparatul să nu prezinte deteriorări. Conservați aparatul Water Trio / Water Quintet cufundat într-un vas cu apă ferit de îngheț. Nu este permisă inundarea fișei de conectare!

Consumabile

- Unitate de funcționare

Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură și funcționează în continuare ireproșabil. Desene pentru piesele de schimb și piese de schimb găsiți pe pagina noastră de internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.



INDICAȚIE

Eliminarea bateriilor

Bateriile nu fac parte din categoria deșeurilor menajere.

- Eliminați bateriile numai prin intermediul sistemului de recuperare prevăzut.

Eliminarea bateriilor în cadrul Comunității Europene

Consumatorii sunt obligați prin lege să returneze bateriile consumate. Returnarea nu se retribue.

- Eliminați bateriile fie prin intermediul sistemelor publice de recuperare și reciclare din orașul sau localitatea dumneavoastră sau returnați bateriile magazinului de unde le-ați achiziționat.

Marcaj pe bateriile care conțin substanțe toxice

PB = bateria conține plumb

Cd = bateria conține cadmiu

Hg = bateria conține mercur

Li = bateria conține litiu

Превод на оригиналното упътване за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди да бъркате във водата изключете цялото електрическо оборудване във водата от електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

Указания за безопасност

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължавачи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 m.
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- При дефектен електрически проводник уредът не бива да се използва.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части само ако това се изисква изрично според ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.
- Никога не гледайте директно в източника на светлина на уреда.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **Water Trio / Water Quintet** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Размер на доставката

Water Trio/Quintet (A)

| Рис. А | Броя Water Trio | Броя Water Quintet | Описание |
|--------|-----------------|--------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Воден фонтан Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | Трансформатор |
| 3 | 1 | 1 | Кутия за управление 12V |
| 4 | 1 | 1 | Защитен полусферичен капак |
| 5 | 1 | 1 | Шиш за забиване в земята |
| 6 | 6 | 10 | Удължаваща тръба |
| 7 | 1 | 1 | Ръчен предавател (вкл. батерия, тип CR 20 32) |

Употреба по предназначение

Серията „Water Trio / Water Quintet“, по-нататък наричана уред, е воден фонтан със светодиодно осветление за неподвижно поставяне. Уредът може да се експлоатира изключително само с чиста вода от градински езера при температура на водата от +4°C до +35°C .

Уредът е подходящ за използване в **градински и плувни езера (D)** при спазване на националните предписания за изграждане и за тераси във водни съдове с минимум 3 м диаметър.

Поставяне и монтаж



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последици: Смърт или тежки наранявания.

- Монтирайте трансформатора и 12V-ата кутия за управление сухи и защитени от пръските на водата. Направете допълнителна защита за 12V-ата кутия за управление срещу слънчево греене (макс. 40°C).
- При използването трансформаторът и 12V-ата кутия за управление трябва да се поставят на безопасно разстояние от най-малко 2 м от брега (D).

Монтаж на Water Trio / Water Quintet (B, C):

Вариант 1 (B):

- Поставете уреда по възможност хоризонтално върху твърда основа във водата.
- Минималното ниво на водата трябва да е съвсем малко над помпата (8).

Вариант 2 (C):

Ако дълбочината на водата е много голяма, може да се компенсира с удължаващи тръби (6). В противен случай трябва да се избере друго подходящо място за монтаж.

- За отваряне освободете държателя на дюзите (9) с леко завъртане на горната част на корпуса (10) и я свалете.
- Отвийте крайника на светодиодите (11).
- Завийте удължаващите тръби (6) между крайниците на светодиодите (11) и помпите (12).
- Затворете уреда, като поставите горната част на корпуса (10) върху крайниците на светодиодите (11) и закрепите с държателите на дюзите (9).
- Поставете уреда по възможност хоризонтално върху твърда основа във водата.
- Минималното ниво на водата трябва да е съвсем малко над помпата (8).

Забележка: Внимавайте да не се възпрепятства притока на вода от долната страна на уред!

Поставете кутията за управление 12 V защитена от слънцето (макс. 40°C).

Вариант 1 (E):

- Забийте шиша в земята (5) на желаната позиция с цялата му дължина.
- Поставете 12V-та кутия за управление (3) върху шиша (5).

Вариант 2 (F):

- Затегнете 12V-вата кутия за управление (3) с 4 болта (13) (не са в обема на доставката) през отворите за болтове (14) в корпуса на 12V-та кутия за управление (3) към основата.

Поставяне на трансформатора (G):

Поставете трансформатора (2) в близост до 12V-та кутия за управление (3).

Забележка: Внимавайте за полагането на кабелите без опъване!

Електрическо инсталиране

Свържете уреда с кутията за управление 12 V (G, H):

- Сложете щепсела на помпата (18) и щепсела на крайниците на светодиодите (20) в съответното гнездо за помпа (19) и крайник на светодиода (21) в кутията за управление 12V (3). Спазвайте последователността на щепселите (маркировки на щепселите).
- Поставете свързващия кабел (17) на трансформатора в задното гнездо (15) на 12V-ата кутия за управление (3) и го затегнете с холендрова гайка (16).
- Поставете защитния кожух (4) върху 12 V-ата кутия за управление (3).

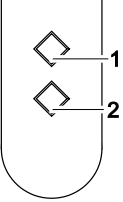
Въвеждане в експлоатация

Включете уреда (I): Сложете мрежовия щепсел (22) на трансформатора в контакта.

- Water Trio / Water Quintet стартира с програма 1 (виж т. „Обслужване“).

Изключете уреда (I): Извадете мрежовия щепсел (22) на трансформатора.

Обслужване

| | |
|---|---|
|  | <p>С ръчния предавател (A, 7) могат да се избират 9 постоянно програмирани образи на водната струя. При пускане в действие и при всяко ново включване на уреда автоматично се избира програмата 1.</p> <p>P0 Уред ИЗКЛ., Режим Stand-by.</p> <p>P1 Всички фонтани са активни, постоянна височина до макс. 30 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P2 Всички фонтани са активни, постоянна височина до макс. 70 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P3 Всички фонтани са активни, динамична височина на фонтана макс. 70 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P4 На смени един фонтан активен на интервали, макс. 70 см височина Светлината се включва на съответния активен фонтан</p> <p>P5 Всички фонтани са активни, постоянна височина до макс. 110 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P6 Всички фонтани са активни, динамична височина на фонтана макс. 110 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P7 На смени един фонтан активен на интервали, макс. 140 см височина Светлината се включва на съответния активен фонтан</p> <p>P8 Всички фонтани са активни, динамична височина на фонтана макс. 140 см Светлината е включена на всички фонтани</p> <p>P9 Сменящо се няколко фонтана са активни на една смяна, макс. 140 см височина Светлината се включва на съответните активни фонтани</p> <p>Изберете следващата програма: Бутон 1 Изберете предишната програма: Бутон 2</p> <p>Инструкция:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ако уредът се включи през часовник-прекъсвач, винаги стартира програмата 1. - Възможни са отклонения във височината на фонтаните. |
|---|---|

Съдържащият се в обема на доставката ръчен предавател вече е програмиран към 12V-та кутия за управление. За всеки друг предавател 12V-та кутия за управление трябва да бъде наново настроена.

Програмирайте ръчния предавател (J):

За да настроите 12 V-та кутия за управление към предавателния сигнал, приемникът е оборудван с програмен бутон (**24**).

- Вкарайте щифта (**23**) в отвора за програмния бутон (**24**) докато усетите съпротивление. Натиснете още щифта (**23**), докато преодолеете съпротивлението. Програмният бутон (**24**) е активиран.
- Задействайте програмния бутон (**24**) с щифта (**23**) най-малко 1 сек.
- Натиснете произволен бутон на ръчния предавател за най-малко 1 сек.

Изтрийте ръчния предавател (J):

- Задействайте програмния бутон (**24**) с щифта (**23**) най-малко 5 сек.

Всички запомнени ръчни предаватели са изтрети в приемника.

Забележка: Можете да настроите максимум 10 ръчни предавателя към приемника. Обхватът на ръчния предавател съставлява максимум 80 м. Препятствия между предавател и приемник, слаба батерия на ръчния предавател или електромагнитно излъчване от електрически уреди накърняват обхвата.

- **Ориентиране на водната струя (K):**
- За ориентиране на водната струя настройте отделните подвижни дюзи (**25**).

Почистване и поддръжка

Преди работа по уреда извадете мрежовия щепсел на всички намиращи се във водата уреди (I)!

Почистете уреда (L, M, N):

- За отваряне освободете държателя на дюзите (9) с леко завъртане на горната част на корпуса (10) и я свалете
- Отвийте крайниците на светодиодиите (11) и евентуално удължаващите тръби (6) (виж рис. С).
- Извадете съответно помпата (26) странично от фиксиращия държател на филтърната кошница (27).
- С леко завъртане освободете капака на помпата (28) и махнете работното колело (29).
- Почистете всички части под течаща вода с мека четка.

Сглобяване на уреда:

Сглобете уреда в обратен ред (L, M, N).

Забележка: Избутайте корпуса на помпата във филтърната кошница, докато очевидно влезе в гнездото.

Смяна на батерията в ръчния предавател (O, P):



От не надлежно манипулиране ръчният предавател може да се повреди!

Докоснете гола метална повърхност (напр. отоплителен радиатор), за да отведете статични заряди, които биха могли да повредят вътрешните компоненти на ръчния предавател!

Внимавайте в ръчния предавател да не попадат замърсявания и влага!

- Вкарайте отвертка (30) в страничния отвор (31) на ръчния предавател.
- Отворете корпуса на ръчния предавател с леко завъртане на отвертката и махнете нагоре долната част на корпуса (32).
- Извадете батерията (33) от държателя (34).
- Сложете нова батерия в държателя (34). Внимавайте маркираната страна (35) на батерията да сочи нагоре.

Отстраняване на неизправности

| Смущение | Причина | Отстраняване на смущението |
|--|--|---|
| Помпата не се задейства | Липсва захранващо напрежение от мрежата | Проверете напрежението в мрежата Проконтролирайте захранващите проводници |
| Уредът не реагира на ръчния предавател | Ръчният предавател не е програмиран | Програмирайте ръчния предавател |
| Височина на фонтаните недостатъчна | Работното колело е блокирано или замърсено | Почистете работното колело |
| | Корпусът на филтъра на помпата е замърсен | Почистете филтъра |
| | Дюзите са замърсени | Почистете дюзите |
| Уредът изключва след кратко време работа (около 10 сек.) | Температурата на водата е прекалено висока | Спазвайте максималната температура на водата от +35°C За повторно включване изгледете щепсела от мрежата и отново го включете в контакта. |
| | Помпата е работила на сухо | Проверете нивото на водата и евентуално долейте. За повторно включване изгледете щепсела от мрежата и отново го включете в контакта. |

Съхранение/Зазимяване

При студ уредът трябва да се деинсталира. Почистете основно и проверете уреда за повреди. Съхранявайте Water Trio / Water Quintet потопен без замръзване в резервоар с вода. Щепселът не трябва да се мокри!

Бързо износващи се части

- Работен елемент

Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно. Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.



УКАЗАНИЕ

Изхвърляне като отпадък на батерии

Батериите да не се изхвърлят при битовите отпадъци.

- Изхвърляйте батериите само чрез предвидената за целта система за събиране и извозване на отпадъци.

Изхвърляне като отпадък на батерии в рамките на Европейската общност

Като потребители сте задължени от закона да връщате употребените батерии. Връщането обратно не се заплаща.

- Отстранете като отпадък батериите или с помощта на обществената система за обратно приемане и рециклиране във вашия град или община, или върнете батериите там, където сте ги купили.

Маркировка за батерии, съдържащи опасни вещества

Pb = батерията съдържа олово

Cd = батерията съдържа кадмий

Hg = батерията съдържа живак

Li = батерията съдържа литий

Переклад оригінального посібника з експлуатації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднайте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення всі пристрої, які знаходяться у воді.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

Інструкція з техніки безпеки

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

Безпечна робота

- Кабелі слід прокласти так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- При пошкодженні електричного кабелю експлуатувати пристрій заборонено.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише за наявності чітких вказівок щодо цього в інструкції.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.
- Заборонено дивитися прямо на джерело світла приладу.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Water Trio / Water Quintet**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Об'єм поставок

Прилад «Water Trio/Quintet» (A)

| Мал. А | Кількість «Water Trio» | Кількість «Water Quintet» | Опис |
|--------|------------------------|---------------------------|---|
| 1 | 1 | 1 | Водний фонтан «Water Trio / Water Quintet» |
| 2 | 1 | 1 | Трансформатор |
| 3 | 1 | 1 | Коробка управління (12 В) |
| 4 | 1 | 1 | Защитный кожух |
| 5 | 1 | 1 | Штир |
| 6 | 6 | 10 | Подожувальна труба |
| 7 | 1 | 1 | Пульт дистанційного управління (з батареєю, Тип CR 20 32) |

Використання пристрою за призначенням

Серія «Water Trio / Water Quintet», далі в тексті «прилад», є водним фонтаном з світлодіодним освітленням для встановлення на міцній основі. Прилад можна використовувати лише в чистому ставку при температурі води від +4 С до +35 С.

Прилад призначений для використання в **плавальних та купальних ставках (D)** при дотриманні національних положень по монтажу і в водяних баках на терасах, мінімальним діаметром 3 м.

Установка



Увага! Небезпечна електрична напруга

Можливі наслідки: Смерть або серйозні травми.

- Встановити трансформатор і коробку управління (12В) так, щоб на них не попадали бризки води. Коробку управління (12В) захищати від перегріву на сонці (макс. 40°С).
- Під час експлуатації трансформатор і коробка управління (12 В) повинні бути встановлені на безпечній відстані, мінімум 2 м від берега (D).

Установка приладу «Water Trio / Water Quintet» (B, C):

Варіант 1 (B):

- Встановіть прилад в воді в найбільш горизонтальному положенні на міцній основі.
- Мінімальний показник водомірної рейки повинен знаходитися трохи вище від насосу. (8).

Варіант 2 (C):

Якщо глибина надто велика, можна використати подовжувальні труби, (6) щоб вирівняти її. Або потрібно вибрати інше, придатне для установки місце.

- Щоб відкрити прилад відкриті корпуси форсунки(9) злегка повернувши верхню частину корпусу (10) і зніміть її.
- Вкрутіть світлодіодні форсунки (11).
- Закрутіть подовжувальні труби (6) між світлодіодними форсунками (11) і насосами (12).
- Закрийте прилад, надівши верхню частину корпусу (10) на світлодіодні форсунки (11) і закріпіть корпусом форсунки (9).
- Встановіть прилад в воді в найбільш горизонтальному положенні на міцній основі.
- Мінімальний показник водомірної рейки повинен знаходитися трохи вище від насосу. (8).

Вказівки: Слідкуйте за тим, щоб доступ води до нижньої частини приладу не блокувався!

Установіть коробку управління 12 В в місці, захищеному від потрапляння сонячних променів (макс. 40°С).

Варіант 1 (E):

- Вставте штир (5) в бажаному місці по всій довжині в землю.
- Насадіть коробку управління (12 В) (3) на штир (5).

Варіант 2 (F):

- Прикрутіть коробку управління до основи (3) за допомогою 4 гвинтів (13) (не постачаються в комплекті) через отвори для гвинтів (14) на корпусі коробки управління 12 В (3).

Встановлення трансформатора (G):

Встановіть трансформатор(2) поруч з коробкою управління (12В) (3).

Вказівки: Слідкуйте за тим, щоб кабель не був надто натягнутим!

Електрична установка

Підключіть прилад до коробки управління 12 В (G, H):

- Підключіть штекери насоса (18) і штекери світлодіодних насадок (20) до відповідних гнізд для насоса (19) і світлодіодних насадок (21) на коробці управління 12 В (3). Слідкуйте за порядком штекерів (маркування на штекерах).
- Підключіть з'єднувальний кабель (17) трансформатора до заднього гнізда (15) коробки управління 12 В (3) і закріпіть його накидною гайкою (16).
- Надіньте захисний кожух (4) на коробку управління (12В) (3).

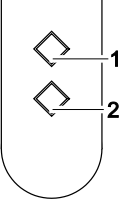
Уведення в експлуатацію

Ввімкнення приладу (I): Ввімкнути мережевий штекер (22) трансформатора в розетку.

- Прилад «Water Trio / Water Quintet» запускається програмою 1 (див. розділ «Обслуговування»)

Вимкнення приладу (I): Від'єднати мережевий штекер (22) трансформатора.

Обслуговування

| | |
|---|--|
|  | <p>За допомогою пульта дистанційного управління (А, 7) можна вибрати 9 запрограмованих картинок фонтана. При введенні в експлуатацію і при кожному повторному вмиканні приладу автоматично запускається програма 1.</p> <p>P0 Прилад вимкнений, режим очікування</p> <p>P1 Всі фонтани активні, стабільна висота до макс. 30см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P2 Всі фонтани активні, стабільна висота до макс. 70 см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P3 Всі фонтани активні, динамічна висота фонтана, максимальна висота 70 см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P4 Попеременно активний один фонтан через певні проміжки часу, макс. висота 70 см. Підсвічується активний фонтан.</p> <p>P5 Всі фонтани активні, стабільна висота до макс. 110 см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P6 Всі фонтани активні, динамічна висота фонтана, макс. висота 110 см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P7 Попеременно активний один фонтан через певні проміжки часу, макс. висота 140 см. Підсвічується активний фонтан.</p> <p>P8 Всі фонтани активні, динамічна висота фонтана, макс. висота 140 см. Світло у всіх фонтанах ввімкнене.</p> <p>P9 Попеременно багато активних фонтанів по черзі, макс. висота 140 см. Підсвічуються активні фонтани.</p> <p>Вибрати наступну програму: Кнопка 1 Вибрати попередню програму : Кнопка 2</p> <p>Вказівки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Якщо прилад включається за допомогою вимикача з годинниковим механізмом, завжди запускається програма 1. - Можливі відхилення у показниках висоти фонтану. |
|---|--|

Пульт дистанційного управління, що входить в комплект, вже налаштований на коробку управління (12 В). Коробку управління (12 В) необхідно знову налаштувати на кожен наступний пульт управління.

Налаштування пульта дистанційного управління. (J):

Щоб налаштувати коробку управління (12 В) на сигнал, який посилає пульт, приймач обладнаний кнопкою налаштування (24).

- Вставте до упору штифт (23) в отвір для кнопки налаштування (24). Продовжуйте натискати на штифт (23) доки не подолаєте опір. Кнопка налаштування(24) активована.
- З допомогою штиря (23) натиснути на кнопку налаштування (24) і утримувати протягом мін. 1 сек.
- Потім натиснути будь-яку кнопку на пульті управління й утримувати мін. 1 сек.

Видалити пульт дистанційного управління (J):

- З допомогою штиря (23) натиснути на кнопку налаштування (24) і утримувати протягом мін. 5 сек.

Всі збережені в пам'яті приймача дані за ручними передавачами знищені.

Вказівки: Ви можете настроїти макс. 10 ручних передавачів на один приймач. Радіус дії ручного передавача складає макс. 180 м. Перешкоди між передавачем і приймачем, слаба акумуляторна батарея ручного передавача або електромагнітне випромінювання від електричних пристроїв негативно впливає на дальність радіусу дії.

- **Регулювання водного струменю (K):**
- Для регулювання водного струменю юстируйте єдині рухомі регулювальні форсунки (25).

Чистка і догляд

Перед початком роботи від'єднати мережевий штекер всіх приладів, що знаходяться в воді (I)!

Чистка приладу (L, M, N):

- Щоб відкрити прилад, відкрутіть корпус форсунки, **(9)** злегка повернувши верхню частину корпусу **(10)** і зніміть її.
- Викрутіть світлодіодні форсунки **(11)** і, при необхідності, подовжувальні труби **(6)** (див. мал. С).
- Витягніть насос **(26)** боком з кріплення фільтра **(27)**.
- Злегка повернувши, зніміть кришку насоса **(28)** і витягніть робоче колесо **(29)**.
- Почистіть всі деталі під протічною водою за допомогою щітки.

Збирання приладу:

Зібрати прилад в протилежній послідовності **(L, M, N)**.

Вказівки: Вставте корпус насоса в фільтр так, щоб він був добре зафіксованим.

Заміна батареї в пульті дистанційного управління (O, P):



При неправильному використанні пульта дистанційного управління можуть виникнути неполадки!

Доторкніться до непокритої металевої поверхні (наприклад, до батареї) щоб зняти статичний заряд, який може пошкодити внутрішні деталі пульта дистанційного управління!

Стежте за тим, щоб в пульт не потрапляли бруд та волога!

- Ввести викрутку **(30)** в боковий отвір **(31)** пульта дистанційного управління.
- Злегка повернувши викрутку, відкрийте корпус пульта та зніміть нижню частину корпусу **(32)**.
- Витягніть батарею **(33)** з кріплення **(34)**.
- Вставте нову батарею в кріплення **(34)**. Стежте при цьому за тим, щоб лицьова сторона **(35)** батареї була зверху.

Усунення несправності

| Несправність | Причина | Усунення |
|---|--|--|
| Насоси не запускаються | Відсутня напруга в мережі | Перевірити напругу в мережі Перевірити кабелі живлення |
| Прилад не реагує на сигнал пульта дистанційного управління. | Пульт дистанційного управління не налаштований | Налаштувати пульт дистанційного управління на сигнал |
| Недостатня висота фонтана | Робоче колесо заблоковане або забруднене | Почистити крильчатку |
| | Забруднений корпус фільтра | Очистити фільтрувальну оболонку |
| | Форсунки забруднені | Почистити форсунки |
| Пристрій вимикається після нетривалого часу роботи (прибл. 10 сек.) | Занадто висока температура води | Температура води не повинна перевищувати + 35°С Для повторного увімкнення витягнути мережевий штекер і знову вставити у розетку |
| | Насос працював насухо | Перевірити рівень води, і при необхідності, долити воду. Для повторного увімкнення витягнути мережевий штекер і знову вставити у розетку |

Збереження пристрою, в т. ч. взимку

При температурі нижче нуля слід демонтувати прилад. Проведіть ретельну очистку та перевірте прилад на наявність пошкоджень. Зберігати прилад «Water Trio / Water Quintet» при температурі вище нуля зануреним в ємність з водою. Штекер повинен знаходитися в воді!

Деталі, що швидко зношуються

- Турбіна

Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.

Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



ВКАЗІВКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій неприцездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.



ВКАЗІВКА

Утилізація батарейок

Батарейки не можна викидати разом із побутовим сміттям.

- Утилізуйте батарейки лише через передбачену для цього систему повернення відходів.

Утилізація батарейок в країнах Європейської співдружності

Споживач зобов'язаний за законом повертати використані батарейки. Повернення є безкоштовним.

- Утилізуйте батарейки через загальнодоступні системи повернення відходів у вашому місті чи громаді, або повертайте їх туди, де вони були придбані.

Маркування батарейок, що містять шкідливі речовини

Pb = акумулятор містить свинець

Cd = акумулятор містить кадмій

Hg = акумулятор містить ртуть

Li = акумулятор містить літій

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем дотронуться до воды, отсоедините от электросети все приборы, находящиеся в воде.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

Указания по технике безопасности

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинитель и распределитель (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- В случае неисправного электрокабеля эксплуатация устройства запрещена.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, когда в настоящем руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Запрещено смотреть прямо на источник света прибора.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Water Trio / Water Quintet**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Объём поставок

Прибор «Water Trio/Quintet» (A)

| Рис. А | Количество «Water Trio» | Количество «Water Quintet» | Описание |
|--------|-------------------------|----------------------------|--|
| 1 | 1 | 1 | Водный фонтан «Water Trio / Water Quintet» |
| 2 | 1 | 1 | Трансформатор |
| 3 | 1 | 1 | Коробка управления (12 В) |
| 4 | 1 | 1 | Защитный кожух |
| 5 | 1 | 1 | Штырь |
| 6 | 6 | 10 | Удлинительная труба |
| 7 | 1 | 1 | Пульт дистанционного управления (с батареей, Тип CR 20 32) |

Использование прибора по назначению

Серия «Water Trio / Water Quintet», далее в тексте прибор, является водным фонтаном со светодиодным освещением для установки на прочном основании. Прибор можно использовать исключительно в чистом пруду с температурой воды от +4°C до +35°C.

Прибор предназначен для использования в **плавательных и купальных прудах (D)** при соблюдении национальных предписаний по монтажу и в водяных баках на террасах минимальным диаметром 3 м.

Монтаж



Внимание! Опасное электрическое напряжение

Возможные последствия: Смерть или серьезные травмы.

- Установить трансформатор и коробку управления (12В) так, чтоб на них не попадали брызги воды. Коробку управления (12В) защищать от перегрева на солнце (макс. 40°С).
- Во время эксплуатации трансформатор и коробка управления (12 В) должны быть установлены на безопасном расстоянии, минимум 2 м от берега (D).

Установка прибора «Water Trio / Water Quintet» (B, C):

Вариант 1 (B):

- Установите прибор в воде в наиболее горизонтальном положении на прочном основании.
- Минимальный показатель водомерной рейки должен находиться немного выше насосов (8).

Вариант 2 (C):

Если глубина слишком большая, можно воспользоваться удлинительными трубами, (6) чтобы сбалансировать ее. В ином случае следует выбрать другое, подходящее для установки место.

- Чтобы открыть прибор отпустите Sie корпус форсунки(9) слегка повернув верхнюю часть корпуса (10) и снимите ее.
- Выкрутите светодиодные форсунки (11).
- Вкрутите удлиняющие трубы (6) между светодиодными форсунками (11) и насосами (12).
- Закройте прибор, надев верхнюю часть корпуса (10) на светодиодные форсунки (11) и закрепите корпусом форсунки. (9).
- Установите прибор в воде в наиболее горизонтальном положении на прочном основании.
- Минимальный показатель водомерной рейки должен находиться немного выше насосов (8).

Указание: Следите за тем, чтобы доступ воды к нижней части прибора не блокировался!

Установите коробку управления 12 В в месте, защищенном от попадания солнечных лучей (макс. 40°С).

Вариант 1 (E):

- Вставьте штырь (5) в желаемом месте по всей длине в землю.
- Насадите коробку управления 12 В (3) на штырь (5).

Вариант 2 (F):

- Привинтите коробку управления 12 В (3) к основе с помощью 4 винтов (13) (не входят в объем поставки) через отверстия для винтов (14) на корпусе коробки управления 12 В (3).

Установка трансформатора (G):

Установите трансформатор (2) рядом с коробкой управления (12В) (3).

Указание: Следите за тем, чтобы кабель не был слишком натянут!

Электрическая установка

Подключите прибор к коробке управления 12 В (G, H):

- Подключите штекеры насоса (18) и штекеры светодиодных насадок (20) к соответствующим гнездам для насоса (19) и светодиодных насадок (21) на коробке управления 12 В (3). Следите за порядком штекеров (маркировка на штекерах).
- Подключите соединительный кабель (17) трансформатора к заднему гнезду (15) коробки управления 12 В (3) и закрепите его накладной гайкой (16).
- Наденьте защитный кожух (4) на коробку управления (12В) (3).

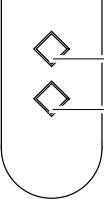
Ввод в эксплуатацию

Включение прибора (I): Подключить сетевой штекер (22) трансформатора к розетке.

- Прибор «Water Trio / Water Quintet» запускается программой 1 (см. раздел «Обслуживание»)

Выключение прибора (I): Отсоединить сетевой штекер (22) трансформатора.

Обслуживание

| | |
|---|--|
|  | <p>С помощью пульта дистанционного управления (A, 7) можно выбрать 9 запрограммированных картинок фонтана.</p> <p>При вводе в эксплуатацию и при каждом повторном включении прибора автоматически запускается программа 1.</p> <p>P0 Прибор выключен, режим ожидания</p> <p>P1 Все фонтаны активные, стабильная высота до макс. 30 см. Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P2 Все фонтаны активные, стабильная высота до макс. 70 см. Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P3 Все фонтаны активные, динамичная высота фонтана, максимальная высота 70 см. Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P4 Попеременно активен один фонтан через определенные промежутки времени, макс. высота 70 см Подсвечивается активный фонтан.</p> <p>P5 Все фонтаны активны, стабильная высота до макс. 110 см Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P6 Все фонтаны активны, динамическая высота фонтана, макс. высота 110 см Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P7 Попеременно активен один фонтан через определенные промежутки времени, макс. высота 140 см Подсвечивается активный фонтан.</p> <p>P8 Все фонтаны активны, динамическая высота фонтана, макс. высота 140 см Свет во всех фонтанах включен.</p> <p>P9 Попеременно много активных фонтанов поочередно, макс. высота 140 см. Подсвечиваются активные фонтаны.</p> <p>Выбрать следующую программу: Кнопка 1 Выбрать предыдущую программу : Кнопка 2</p> <p>Указание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Если прибор включается с помощью выключателя с часовым механизмом, всегда запускается программа 1. - Возможны отклонения в показателях высоты фонтана. |
|---|--|

Поставляемый в комплекте пульт дистанционного управления уже настроен на 12 В коробку управления. Коробку управления (12 В) нужно заново настраивать на каждый следующий пульт управления.

Настройка пульта дистанционного управления. (J):

Чтобы настроить коробку управления (12 В) на посылаемый пультом сигнал, приемник оборудован кнопкой настройки (24).

- Вставьте до упора штифт (23) в отверстие для кнопки настройки (24). Продолжайте нажимать на штифт (23) пока не преодолеете сопротивление. Кнопка настройки(24) активирована.
- Нажать кнопку настройки (24) с помощью штифта (23) и удерживать на протяжении мин. 1 сек.
- Затем нажать любую кнопку на пульте управления и удерживать мин. 1 сек.

Удалить пульт дистанционного управления (J):

- Нажать кнопку настройки (24) с помощью штифта (23) и удерживать на протяжении мин. 5 сек

Все сохранённые в памяти приёмника данные по ручным передатчикам уничтожены.

Указание: Вы можете настроить макс. 10 ручных передатчиков на один приёмник. Радиус действия ручного передатчика составляет макс. 180 м. Препятствия между передатчиком и приёмником, слабая аккумуляторная батарея ручного передатчика или электромагнитное излучение от электрических приборов негативно воздействуют на дальность радиуса действия.

- **Регулировка водной струи (K):**
- Для регулировки водной струи юстируйте единственные подвижные регулирующие форсунки (25).

Очистка и уход

Перед началом работ отсоединить сетевой штекер всех находящихся в воде приборов (I)!

Чистка прибора (L, M, N):

- Чтобы открыть прибор, открутите корпус форсунки, (9) слегка повернув верхнюю часть корпуса (10) и снимите ее.
- Выкрутите светодиодные форсунки (11) и, при необходимости, удлинительные трубы (6) (см. рис. С).
- Вытяните насос (26) боком с крепления сосуна (27).
- Слегка повернув, снимите крышку насоса (28) и выньте рабочее колесо (29).
- Почистите все детали под проточной водой с помощью щетки.

Сборка прибора:

Собрать прибор в обратной последовательности (L, M, N).

Указание: Вставьте корпус насоса в фильтр так, чтобы он хорошо зафиксировался.

Смена батареи в пульте дистанционного управления (O, P):



При неправильном использовании пульта дистанционного управления могут возникнуть неисправности!

Прикоснитесь к непокрытой металлической поверхности (например, к батарее) чтобы снять статический заряд, который может повредить внутренние детали пульта дистанционного управления!

Следите за тем, чтобы в пульт не попадала грязь и влага!

- Ввести отвертку (30) в боковое отверстие (31) пульта дистанционного управления.
- Слегка повернув отвертку, открыть корпус пульта и снять нижнюю часть корпуса (32).
- Вытяните батарею (33) с крепления (34).
- Вставьте новую батарею в крепление (34). Следите при этом за тем, чтобы лицевая сторона (35) батареи была вверх.

Исправление неисправности

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|---|
| Насосы не запускаются | Отсутствует напряжение сети | Проверить напряжение сети Проверить питающие провода |
| Прибор не реагирует на пульт дистанционного управления | Пульт управления не настроен | Обучить ручной передатчик. |
| Недостаточная высота фонтана | Рабочее колесо заблокировано или загрязнено | Почистить рабочее колесо |
| | Загрязнен корпус фильтра насоса | Почистить фильтровальную чашу |
| | Загрязнены форсунки | Почистить форсунки |
| Прибор выключается после непродолжительного времени работы (прибл. 10 сек.) | Слишком высокая температура воды | Соблюдать максимальную температуру воды + 35°C Для повторного включения вытянуть сетевой штекер и снова вставить в розетку |
| | Насосы работали всухую | Проверить уровень воды и при необходимости добавить воду. Для повторного включения вытянуть сетевой штекер и снова вставить в розетку |

Хранение на складе/хранение в зимнее время

При температуре ниже нуля демонтировать прибор. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений. Хранить прибор «Water Trio / Water Quintet» при температуре выше нуля погруженным в емкость с водой.. Штекер не должен находиться в воде!

Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел

Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti



УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.



УКАЗАНИЕ

Утилизация батарей

Батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

- Сдайте батареи в систему приема вторсырья.

Утилизация батарей на территории Европейского Сообщества

Потребители по закону обязаны возвращать использованные батареи. Возврат является бесплатным.

- Отдавайте батареи или в коммунальную систему приема и утилизации вторсырья в вашем городе или районе, или возвращайте батареи в торговую сеть туда, где вы их купили.

Маркировка батарей, содержащих вредные вещества

Pb = батарея содержит свинец

Cd = батарея содержит кадмий

Hg = батарея содержит ртуть

Li = батарея содержит литий

原版使用说明书的翻译

警告

- 如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 电击可导致死亡或重伤。放入水中之前，将水中的所有电子设备与电网分开。
- 当电线或外壳损坏时，不得使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。清除设备。

安全说明

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力和权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 防止插座连接器受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

安全操作

- 敷设电线时保护其不受损坏并且注意，不要绊倒任何人。
- 不要用设备的电源线牵拉设备。
- 电线损坏时，不能运行设备。
- 请勿在设备上进行任何技术更改。
- 只有当该说明书中明确要求时，才能打开设备外壳或相关部件。
- 只能在设备上进行本说明书中所述的工作。如果无法解决问题，请联系已授权的客服点，若仍有疑问，请咨询制造商。
- 只能使用设备的原装配件和备件。
- 切勿直视设备的光源。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**Water Trio / Water Quintet** 是您的正确选择。首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

供货范围

灯光喷泉设备 Water Trio/Quintet (A)

| 图 A | 灯光喷泉设备 Water Trio 的部件数量 | 灯光喷泉设备 Water Quintet 的部件数量 | 名称 |
|-----|-------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 1 | 1 | 灯光喷泉设备 Water Trio / Water Quintet |
| 2 | 1 | 1 | 变压器 |
| 3 | 1 | 1 | 12 伏控制箱 |
| 4 | 1 | 1 | 保护罩 |
| 5 | 1 | 1 | 插地枪 |
| 6 | 6 | 10 | 加长管 |
| 7 | 1 | 1 | 遥控器 (包括电池, 型号 CR 20 32) |

按规定使用

“灯光喷泉设备 Water Trio / Water Quintet” 结构系列，以下称为“设备”，是带发光二极管灯固定安装的喷泉设备。本设备只允许用于水温为 $+4^{\circ}\text{C}$ 至 $+35^{\circ}\text{C}$ 的干净的池塘水。

在遵循国家建造法规的情况下，本设备适用于**游泳池和洗澡池塘 (D)** 以及阳台上至少有 3 米直径的水箱。

安放



注意！危险的电压

可能的后果：死亡或重伤。

- 变压器和12伏控制箱必须安放在干燥的地方，并有防溅水保护。12 伏控制箱另外还要防止阳光照射（最高 40 °C）。
- 使用时变压器和12伏控制箱的安放地点必须离开岸边至少有 2 米的安全距离 (D)。

安放灯光喷泉设备 Water Trio / Water Quintet (B, C):

方案 1 (B):

- 请将设备尽可能水平地安放在牢固的水底中。
- 最低水位必须至少高出泵 (8)。

方案 2 (C):

若水深太深，则可以通过安装加长管 (6) 进行补偿。否则必须选择其它合适的安装地点。

- 打开设备的方法是：稍微转动设备上半部分 (10) 上的喷嘴支架 (9)，以便将其松开，然后将设备上半部分取下。
- 拧下发光二极管灯喷嘴 (11)。
- 拧紧 (6) 发光二极管灯喷嘴 (11) 和泵 (12)之间的加长管。
- 关闭设备的方法是：将设备的上半部分 (10) 安放在发光二极管灯喷嘴 (11) 上，并与喷嘴支架 (9) 固定。
- 请将设备尽可能水平地安放在牢固的水底中。
- 最低水位必须至少高出泵 (8)。

说明： 请注意不能妨碍设备下侧部位的进水！

安放 12 伏控制箱时，要防止其受到阳光直射（最高温度 40 °C）。

方案 1 (E) :

- 在所要的位置上将插地枪 (5) 整个地插入地面中。
- 将 12 伏控制箱 (3) 推到插地枪 (5) 上。

方案 2 (F) :

- 用 4 个螺栓 (13)（不在供货范围内）穿过 12 伏控制箱 (3) 外壳上的螺栓开孔 (14) 将 12 伏控制箱 (3) 拧紧在底座上。

安放变压器 (G) :

将变压器 (2) 放到 12 伏控制箱 (3) 附近。

提示： 敷设电缆时注意不要使电缆紧绷！

电气安装

将设备与 12 伏控制箱连接 (G, H) :

- 将泵的插头 (18) 和 LED 发光喷嘴插头 (20) 插入 12 伏控制箱 (3) 中用于泵 (19) 和 LED 发光喷嘴 (21) 的相应插座中。请注意插头顺序（插头上的标记）。
- 将变压器的连接电缆 (17) 插入 12 伏控制箱 (3) 后面的插座 (15) 内，并用锁紧螺母 (16) 拧紧。
- 将护罩 (4) 罩在 12 伏控制箱 (3) 上。

调试

接通设备 (I): 将变压器的电源插头 (22) 插入插座。

- 灯光喷泉设备 Water Trio / Water Quintet 用程序 1 启动（请看操作章节）。

关闭设备 (I): 拔下变压器的电源插头 (22)。

操作

| | |
|---|---|
|  | <p>用遥控器 (A, 7) 可选择 9 种固定程序化的喷泉形态。在首次运行和每次重新接通设备时会自动选择程序 1。</p> <p>P0 设备关闭, 待机模式</p> <p>P1 所有喷泉都接通, 喷泉高度不变, 最高达 30 厘米 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P2 所有喷泉都接通, 喷泉高度不变, 最高达 70 厘米 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P3 所有喷泉都接通, 喷泉高度变化, 最高达 70 厘米。 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P4 交替间歇式地接通一个喷泉, 最高达 70 厘米 接通被激活喷泉内的灯</p> <p>P5 所有喷泉都接通, 喷泉高度不变, 最高达 110 厘米 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P6 所有喷泉都接通, 喷泉高度变化, 最高达 110 厘米 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P7 交替间歇式地接通一个喷泉, 最高达 140 厘米 接通被激活的喷泉内的灯</p> <p>P8 所有喷泉都接通, 喷泉高度变化, 最高达 140 厘米 接通所有喷泉内的灯</p> <p>P9 交替地有多个喷泉轮番接通, 最高达 140 厘米 接通被激活的喷泉内的灯</p> <p>选择下一个程序: 按钮 1 选择上一个程序: 按钮 2</p> <p>说明:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 如果设备由定时器接通, 则始终启动程序 1。 - 喷泉高度可能会有偏差。 |
|---|---|

已针对 12 伏控制箱已示教的供货范围内的遥控器。若要和其它的遥控器匹配, 则必须重新调整 12 伏控制箱。

示教遥控器 (J) :

为了使 12 伏控制箱与遥控器的发射信号相匹配, 接收器配备有示教按钮 (24)。

- 将笔 (23) 穿入示教按钮 (24) 的孔中, 直到能感觉到阻力为止。继续按住笔 (23), 直到克服了该阻力为止。示教按钮 (24) 即被激活。
- 用笔 (23) 按住示教按钮 (24) 约 1 秒钟。
- 按住遥控器上的任意按钮至少 1 秒钟。

删除遥控器 (J) 的内容:

- 用笔 (23) 按住示教按钮 (24) 至少 5 秒钟。

存储在接收器内的遥控器内容被全部删除。

说明: 最多可以有 10 个遥控器与接收器匹配。遥控器的有效范围最多为 80 米。在发射器和接收器之间的障碍物、遥控器电池电量不足或者由电气设备产生的电磁辐射可对遥控器的有效范围产生不利影响。

- **调准水束 (K):**
- 通过调整各个活动喷嘴 (25) 来调整水束。

清洁和保养

在设备上作业之前先要拔下所有在水中设备的电源插头 (I)!

清洁设备 (L、M、N):

- 打开设备的方法是：稍微转动设备上半部分 (10) 上的喷嘴支架 (9)，以便将其松开，然后将设备上半部分取下。
- 拧下发光二极管灯喷嘴 (11)，必要时再拧下加长管 (6) (请看图 C)。
- 从侧面将相应的泵 (26) 从过滤篮 (27) 的固定支架内推出。
- 通过稍微转动取下泵盖 (28)，取出叶轮 (29)。
- 在流水中用刷子清洁所有零件。

装配设备:

按相反的顺序装配设备 (L、M、N)。

说明: 将泵外壳推入过滤篮，直至听到卡入的声音。

更换遥控器内的电池 (O, P):



因操作不当会损坏遥控器!

为了将会损坏遥控器内部元件的静电放掉，请接触一下没有涂层的金属表面 (比如暖气)！
请注意不要让污物和潮湿进入遥控器！

- 用一字螺丝刀 (30) 插入遥控器的侧孔 (31)。
- 用螺丝刀稍微转动打开遥控器的外壳，取下外壳的下半部分 (32)。
- 从电池架 (34) 中拉出电池 (33)。
- 将新电池推入电池架 (34)。注意电池上有图案的一面 (35) 要朝上。

故障排除

| 故障 | 原因 | 解决措施 |
|------------------------|-----------|---|
| 泵不起动 | 没有电源电压 | 检查电源电压 检查电源线 |
| 设备对遥控器没有反应 | 遥控器没有示教 | 示教遥控器 |
| 喷泉高度不够 | 叶轮卡住或脏了 | 清洁叶轮 |
| | 泵的过滤器外壳脏了 | 清洁过滤器外壳 |
| | 喷嘴脏了 | 清洁喷嘴 |
| 设备短时间 (约 10 秒) 运行后自行关闭 | 水温太高 | 应注意保证最高水温不超过 + 35 °C。通过拔下插头然后重新插入插座的方法重新接通设备。 |
| | 泵干运行 | 检查水位，必要时加水。通过拔下插头然后重新插入插座的方法重新接通设备。 |

存放/过冬

出现霜冻时必须拆卸设备。请进行一次彻底的清洁，并检查设备有无损坏。请将灯光喷泉设备 Water Trio / Water Quintet 保存在无霜冻的地方并且浸没在水箱中。插头不允许淹没在水中。

磨损件

- 运转单元

备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。

备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT



提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。



提示

电池的废弃处理

电池不属于生活垃圾。

- 只可通过专门的回收系统对电池进行废弃处理。

应按欧盟规定对电池进行废弃处理

依据法律规定，消费者有义务交还废旧电池。电池回收免费。

- 可通过所在城市或乡镇的公共回收系统对电池进行废弃处理，也可交还至购买的地方。

含有害物质的电池上的标识






PB = 电池中含有铅

Cd = 电池中含有镉

Hg = 电池中含有汞

Li = 电池中含有锂

| DE | Bemessungsspannung | Bemessungsspannung primär | Bemessungsspannung sekundär | Leistungsaufname | Abmessungen | Gewicht | Fontänenhöhe | Kabellänge |
|---|-------------------------|--|--|---------------------------|--------------------|----------|---|---------------------|
| EN | Reference voltage | Primary reference voltage | Secondary reference voltage | Power consumption | Dimensions | Weight | Fountain height | Cable length |
| FR | Tension de mesure | Tension de mesure, primaire | Tension de mesure, secondaire | Puissance absorbée | Dimensions | Poids | Hauteur de fontaine | Longueur de câble |
| NL | Dimensioneringsspanning | Primaire dimensioneringsspanning | Secundaire dimensioneringsspanning | Vermogensopname | Afmetingen | Gewicht | Fonteinhoogte | Kabellengte |
| ES | Tensión asignada | Tensión asignada primaria | Tensión asignada secundaria | Consumo de potencia | Dimensiones | Peso | Altura del surtidor | Longitud del cable |
| PT | Voltagem dimensionada | Voltagem dimensionada primária | Voltagem dimensionada secundária | Consumo de energia | Dimensões | Peso | Altura do repuxo | Comprimento do cabo |
| IT | Tensione di misurazione | Tensione di misurazione primaria | Tensione di misurazione secondaria | Potenza assorbita | Dimensioni | Peso | Altezza della fontana | Lunghezza del cavo |
| DA | Netspænding | Primær netspænding | Sekundær netspænding | Effektforbrug | Mål | Vægt | Fontænehøjde | Ledningslængde |
| NO | Merkespønning | Primær merkespønning | Sekundær merkespønning | Effektopptak | Dimensjoner | Vekt | Fontenehøyde | Kabellengde |
| SV | Märkspänning | Primär märkspänning | Sekundär märkspänning | Effekt | Mått | Vikt | Fontänhöjd | Kabellängd |
| FI | Nimellisännite | Ensisijainen nimellisännite | Toissijainen nimellisännite | Ottoteho | Mitoitus | Paino | Suihkulahteen korkeus | Kaapelin pituus |
| HU | Névleges feszültség | Primer névleges feszültség | Szekunder névleges feszültség | Teljesítményfelvétel | Méreték | Súly | Szökőkút vízoszlop-magasság | Kábelhossz |
| PL | Napięcie znamionowe | Napięcie znamionowe pierwotne | Napięcie znamionowe wtórne | Pobór mocy | Wymiary | Waga | Wysokość fontanny | Długość kabla |
| CS | Domezovací napětí | Domezovací napětí primární | Domezovací napětí sekundární | Příkon | Rozměry | Hmotnost | Výška fontány | Délka kabelu |
| SK | Menovité napätie | Menovité napätie primárne | Menovité napätie sekundárne | Prikon | Rozmery | Hmotnosť | Výška fontán | Dĺžka kábla |
| SL | Nazivna napetost | Nazivna primarna napetost | Nazivna sekundarna napetost | Poraba moči | Velikosti | Teža | Višina fontane | Dolžina kabla |
| HR | Nazivni napon | Primarni nazivni napon | Sekundarni nazivni napon | Potrošnja energije | Dimenzije | Težina | Visina vodoskoka | Duljina kabela |
| RO | Tensiunea măsurată | Tensiunea măsurată a înfăşurării primare | Tensiunea măsurată a înfăşurării secundare | Putere consumată | Dimensiuni | Greutate | Înălţimea jetului de apă a fântânii arteziene | Lungime cablu |
| BG | Номинално напрежение | Номинално напрежение първично | Номинално напрежение вторично | Потребявана мощност | Размери | Тегло | Височина на фонтана | Дължина на кабела |
| UK | Номинальна напруга | Первинна номінальна напруга | Вторинна номінальна напруга | Споживання електроенергії | Виміри | Вага | Висота фонтану | Довжина кабелю |
| RU | Номинальное напряжение | Первичное номинальное напряжение | Вторичное номинальное напряжение | Потребление мощности | Измерения | Вес | Высота фонтана | Длина кабеля |
| CN | 额定电压 | 变压器原级额定电压 | 变压器次级额定电压 | 功率消耗 | 尺寸 | 重量 | 喷泉高度 | 电缆长度 |
| Water Trio | DC 12 V | - | - | - | 430 x 300 x 240 mm | 4.5 kg | max. 1.4 m | 8 m |
| Water Quintet | DC 12 V | - | - | - | 430 x 300 x 240 mm | 6.5 kg | max. 1.4 m | 8 m |
| Trafo (transformer) | - | AC 230 V / 50 Hz | DC 12 V | - | 160 x 100 x 100 mm | 3.2 kg | - | 2 m / 0.5 m |
| 12V-Steuerungsbox (12V control box) Water Trio | DC 12 V | - | - | 40 W | 215 x 180 x 305 mm | 1.35 kg | - | - |
| 12V-Steuerungsbox (12V control box) Water Quintet | DC 12 V | - | - | 50 W | 215 x 180 x 305 mm | 1.35 kg | - | - |

| | IP 68  |  |  | IP 44 |  |  |
|-----------|---|--|--|---|--|--|
| DE | Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe. | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen | Betrieb nur erlaubt mit Sicherheits-transformator | Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! | Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung |
| EN | Dust tight. Submersible to 4 m depth. | Protect from direct sun radiation. | Operation is only permitted with the safety transformer fitted | Dust protected. Splash water protected | Do not dispose of together with household waste! | Attention! Read the operating instructions |
| FR | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m. | Protéger contre les rayons directs du soleil. | Exploitation uniquement autorisée avec le transformateur de sécurité | Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau | Ne pas recycler dans les ordures ménagères ! | Attention ! Lire la notice d'emploi |
| NL | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m. | Beschermen tegen direct zonlicht. | Gebruik alleen toegestaan met veiligheids-transformator | Stofvrij. Beschermd tegen spatwater | Niet bij het normale huisvuil doen! | Let op! Lees de gebruiksaanwijzing |
| ES | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad. | Protéjase contra la radiación directa del sol. | El funcionamiento sólo está permitido con el transformador de seguridad | Protegido contra polvo. Protegido contra chorros de agua | ¡No deseche el equipo en la basura doméstica! | ¡Atención! Lea las instrucciones de uso |
| PT | À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade. | Proteger contra radiação solar directa. | Operação só em conjunto com o transformador de segurança | Protegido contra pó. Protegido contra respingos de água | Não deitar ao lixo doméstico! | Atenção! Leia as instruções de utilização |
| IT | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità. | Proteggere contro i raggi solari diretti. | Funzionamento permesso solo con trasformatore di sicurezza | Protetto contro la polvere. Protetto contro gli spruzzi d'acqua | Non smaltire con normali rifiuti domestici! | Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso! |
| DA | Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde. | Beskyt mod direkte sollys. | Drift kun tilladt med sikkerheds-transformator | Støvsbeskyttet. Stønkvandsbeskyttet | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. | OBS! Læs brugsanvisningen |
| NO | Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp. | Beskytt mot direkte sollys. | Bare tillatt i bruk med sikkerhets-transformator | Støvsbeskyttet. Beskyttet mot vannsprut. | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall! | NB! Les bruksanvisningen |
| SV | Dammtät. Vattentät till 4 m djup. | Skydda mot direkt solstrålning. | Drift endast tillåten med säkerhets-transformator | Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten | Får inte kastas i hushållssoporna! | Varning! Läs igenom bruksanvisningen |
| FI | Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti | Suojattava suoralta auringonvalolta. | Käytä vain sallittuja turvauntajia | Suojattu pölyltä. Suojattu tippuveteeltä. | Älä hävitätä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa! | Huomio! Lue käyttöohje |
| HU | Portómített. Vízálló 4 m-es mélységig. | Óvja közvetlen napsugárzástól. | Az üzemeltetés csak biztonságos transzformátorral engedélyezett. | Porvédett. Fröcsvíz-védett | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni! | Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót |
| PL | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości. | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. | Eksploatacja jest dozwolona tylko z transformatorem zabezpieczającym | Ochrona przed pyłem. Odporna na rozpryskującą się wodę | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! | Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania! |
| CS | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m. | Chránit před přímým slunečním zářením. | Provoz je povolen pouze s bezpečnostním transformátorem | Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstříkující vodě | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu! | Pozor! Přečtěte Návod k použití! |
| SK | Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m. | Chránit pred priamym slnečným žiarením. | Prevádzka je dovoľaná len s bezpečnostným transformátorom | Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstřekující vode | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade! | Pozor! Prečítajte si Návod na použitie |
| SL | Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m. | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. | Obratovanje je dovoljeno samo z varnostnim transformatorjem. | Zaščiteno pred prahom. Zaščiteno pred škropljenjem | Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki! | Pozor! Preberite navodila za uporabo! |
| HR | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine. | Zaštítite od izravnog sunčevog zračenja. | Rad dozvoljen samo sa sigurnosnim transformatorom. | Zaštiteno od prašine. Zaštiteno od prskajuće vode | Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! | Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu! |
| RO | Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m. | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui. | Utilizarea este permisă numai cu transformator de siguranță | Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă | Nu aruncați în gunoii menajer ! | Atenție ! Citii instrucțiunile de utilizare ! |
| BG | Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м. | Да се пазят от слънчеви лъчи. | Работата е разрешена само с аварийен трансформатор. | Защитено от прах. Защитено от напърскване с вода | Не изхвърляйте заедно с обикновения домашински боклук! | Внимание! Прочетете упътването |
| UK | Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м. | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання. | Експлуатація дозволяється тільки за наявності запобіжних трансформаторів | Защищений від пилу і бризок води | Не викидайте разом із побутовим сміттям! | Увага! Читайте інструкцію. |
| RU | Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м. | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей. | Эксплуатация разрешается только при наличии предохранительных трансформаторов | Пылезащитен. Защищен от водяных брызг | Не утилизировать вместе с домашним мусором! | Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию |
| CN | 防尘。至 4 米深防水。 | 防止阳光直射。 | 只允许用安全变压器来运行 | 有防尘保护 有防溅水保护 | 不要与普通的家庭垃圾一起丢弃! | 注意! 请阅读使用说明书。 |

EU-Konformitätserklärung
Declaration of EU-conformity

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0
Email: info@oase-livingwater.com

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Wasserspiel**
Water game

Typ / Type: **Water Trio, Water Quintet, Water Quintet Creative,**
Water Jet Lightning, Jumping Jet Rainbow Star

den folgenden Richtlinien der Union entspricht:
complies to the following directives of the Union:

2014/53/EU, 2011/65/EU

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:
The complete Declaration of EU-conformity is available at the following internet address:

www.oase-livingwater.com/ce



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



12398A/03-18